كتاب الدستور
في
الطب البيمارستاني

سدید الدین بن ابی البیان اسرائیلی

تدوین وترجمہ
ڈاکٹر بلال احمد (علیگ)
ایم ڈی (علم الادویہ)

کتاب الدستور
فی
الطب البیمارستانی

سدید الدین بن ابی البیان اسرائیلی

تدوین و ترجمہ
ڈاکٹر بلال احمد (علیگ)

کتاب : کتاب الدستور فی الطب البیمارستانی
مؤلف : سدیدالدین بن ابی البیان اسرائیلی
تدوین و ترجمہ : ڈاکٹر بلال احمد (علیگ)
سن اشاعت : 2021
صفحات : 240
تعداد اشاعت: 600
مطبع : نیو پرنٹ سینٹر، نئی دہلی
قیمت : -/250
ناشر : عذرا بک ٹریڈرس، نئی دہلی

Kitāb al-Dustūr fi'l Tibb al-Bīmāristānī

By:
Sadid al-Din ibn Abi'l Bayān Isrā'ili

Edited & Translated By:
Dr. Bilal Ahmad (Alig)

Pages: 240
1st Edition: 2021
Price: 250/-

ISBN: 978-81-949815-1-0

Published by:
AZRA BOOK TRADERS
2861, Kucha Chellan, Dary Ganj, N. Delhi
Printed at: New Print Center, New Delhi

انتساب

بھائی جان، محترم جناب محمد جمال ناصر صاحب

کے نام

جنھوں نے والدین کے بعد ایک سایہ دار درخت کی طرح

مجھے زندگی کے سرد و گرم سے محفوظ رکھا۔ میری تربیت میں

ان کا اہم کردار ہے۔

اللہ تعالیٰ ان کی شفقت کا سلسلہ دراز تر فرمائے، آمین

من قتل نفسا بغير نفس أو فساد فى فكأنما قتل الناس جميعا ومن أحياها فكأنما أحيا الناس جميعا.

جس نے کسی انسان کو خون کے بدلے یا زمین میں فساد پھیلانے کے سوا کسی اور وجہ سے قتل کیا اس نے گویا تمام انسانوں کو قتل کر دیا اور جس نے کسی کو زندگی بخشی اس نے گویا تمام انسانوں کو زندگی بخش دی۔

(المائدۃ:32)

دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ اس کام کو میرے لیے سامان آخرت بنادے کہ اس کا اوّلین مقصد انسانیت کی بہبود ہے۔

فہرست

تقدمہ

تاریخ کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ ترکیب ادویہ کی روایت ماقبل عہد بقراط سے قائم ہے۔ اس سلسلے میں برٹش میوزیم میں مصری تہذیب سے متعلق خشتی کتبہ (تقریباً ۳۷۰۰ قبل مسیح کا تخطیط شدہ)، ترکیب ادویہ و دواسازی سے متعلق قدیم ترین دستاویز ہے۔ اس کتبہ میں سفوف کی شکل میں دوا کی تیاری اور استعمال کا تذکرہ ملتا ہے۔ ترکیب ادویہ کے حوالہ سے مصری طبّی بردی نوشتوں میں Ebers papyrus (عہد تدوین ۱۶۶۰۔۱۳۵۲ قبل مسیح) خصوصی اہمیت کا حامل ہے۔ اس کا اصل نسخہ جرمنی کی لپ زگ یونیورسٹی میں محفوظ ہے۔ اس کا انگریزی ترجمہ ۱۸۹۰ء میں کیا گیا ہے اور دنیا کی مختلف اہم لائبریریوں میں دستیاب ہے۔ اس بردی نوشتہ میں بہت سی مرکب دواؤں کی تفصیلات پیش کی گئی ہیں جن میں سفوف، جوشاندہ، خیساندہ، دخان، لخلخہ، غرغرہ، ضماد، شیاف وغیرہ شامل ہیں۔ اس کے علاوہ دیگر بردی نوشتوں میں بھی طب کے اہم موضوعات کا احاطہ کیا گیا ہے اور ترکیب ادویہ سے متعلق گراں قدر معلومات فراہم کی گئی ہیں۔

یونانی عہد میں جن اطبا نے ترکیب ادویہ سے متعلق نمایاں خدمات انجام دی ہیں ان میں Aulus Cornelius Celsus (De Medicus)، دیسقوریدوس (کتاب الحشائش) اور جالینوس (کتاب ترکیب الادویہ) اہم ہیں۔ عربی عہد میں مصری اور یونانی عہد کے کاموں کو مزید وسعت دیتے ہوئے اطبا نے ترکیب ادویہ کو علم کیمیا سے جوڑ کر تحقیق کے نئے دروازے وا کیے۔ اس دور میں نت نئے تجربات کے علاوہ مجربات اور قرابادینوں کی جمع و ترتیب پر خاص توجہ رہی۔ اس سلسلے میں سابور بن سہل (وفات ۸۶۹ء) کی قرابادین سابور، علی بن عباس مجوسی (وفات ۹۹۴ء) کی تصنیف، کامل الصناعۃ الطبیۃ معروف بہ کتاب الملکی کی جلد دوم، ابن سینا (وفات ۱۰۳۷ء) کی القانون فی الطب کی جلد پنجم، ابوعلی یحییٰ ابن جزلہ (وفات ۱۱۰۰ء) کی منہاج

البیان فیما یستعملہ الانسان، ابن تلمیذ (وفات ۱۱۶۵ء) کی قرابادین ابن تلمیذ، ابن جمیع اسرائیلی (وفات ۱۱۹۸ء) کی کتاب الارشاد لمصالح الانفس و الاجساد اور ابو نصر عطار اسرائیلی کی منہاج الدکان و دستور الاعیان فی اعمال و تراکیب الادویۃ وغیرہ کے نام قابل ذکر ہیں۔ راقم سطور کو قرابادین ابن تلمیذ اور منہاج الدکان و دستور الاعیان فی اعمال و تراکیب الادویۃ کے اردو ترجمہ کا شرف حاصل ہے۔

ترکیب ادویہ کے حوالے سے کتاب الدستور فی الطب البیمارستانی، بھی عربی عہد کی اہم یادگار ہے جسے شفاخانوں کی روز مرہ کی دوائی ضرورتوں کو سامنے رکھ کر ترتیب دیا گیا ہے۔ اس کا مؤلف سدید الدین بن ابی البیان، تیرہویں صدی عیسوی میں مصر کا ایک ممتاز طبیب تھا۔ وہ ۵۵۶ھ/ ۱۱۶۱ء میں قاہرہ میں پیدا ہوا۔ اپنے وقت کے مشہور اور فاضل اطبا، ہبۃ اللہ بن جمیع یہودی (وفات ۱۱۹۸ء) اور ابوالفضائل بن ناقد (وفات ۵۸۴ھ) سے طب کی تعلیم حاصل کی، ابو بکر بن ایوب (وفات ۱۲۱۸ء) کا طبیب خاص رہا اور صاحب معجم المؤلفین کے مطابق ۸۶ سال کی عمر میں ۶۴۳ھ/۱۲۴۵ء میں دنیا سے کوچ کر گیا۔ داؤد کے استاذ، ابن جمیع کو القانون فی الطب کے شارح اور کتاب الارشاد جیسی جامع کتاب کے مصنف کی حیثیت سے عرب اطبا کے درمیان ایک خاص مقام حاصل ہے۔

داؤد کی تصانیف میں کتاب الاقراباذین، تعالیق علی کتاب العلل و الاعراض لجالینوس کے علاوہ دستور الادویۃ المرکبۃ کو بھی شامل کیا گیا ہے۔ ملّا کاتب چلپی نے بھی دستور الادویۃ المرکبۃ فی الطب کو سدید الدین بن ابی البیان کی جانب منسوب کیا ہے۔ زیر نظر مخطوطوں اور کاتب چلپی کی بیان کردہ دستور الادویۃ المرکبۃ فی الطب کی فہرست ابواب کے تقابل سے اندازہ ہوتا ہے کہ بارہ ابواب پر مشتمل یہ دونوں کتابیں ایک ہی ہیں جو دو مختلف ناموں سے مندرج ہوئی ہیں۔ اس سلسلے میں یہ نکتہ بھی قابل غور ہے کہ داؤد کے شاگرد ابن ابی اصیبعہ، صاحب عیون الانباء فی طبقات الاطباء نے ترکیب ادویہ کے موضوع پر صرف اس کی کتاب الاقراباذین کا ہی تذکرہ کیا ہے، جو مذکورہ دونوں کتابوں کی طرح بارہ ابواب پر مشتمل ہے۔ ایسے میں گمان غالب ہے کہ اس کتاب کا

اصل نام کتاب الاقراباذین ہو جسے بعد کے دور میں مختلف نام دے دیے گئے ہوں۔

کتاب الاقراباذین پر تبصرہ کرتے ہوئے ابن ابی اصیبعہ نے لکھا ہے کہ مؤلف نے اس کی جمع و ترتیب نہایت عمدہ طور پر کی ہے اور اس میں وہی مرکبات شامل کیے ہیں جو مصر، شام اور عراق کے شفاخانوں اور عطاروں کی دوکانوں میں مستعمل ہیں۔ مؤلف کو میں نے اسے پڑھ کر سنایا ہے اور ان کی معیت میں تصحیح کی ہے۔ داؤد کی علمی لیاقت اور فنی حذاقت کو خراج تحسین پیش کرتے ہوئے ابن ابی اصیبعہ لکھتا ہے:

> ''طب کا ایک محقق، شیخ اور علمی اور عملی اعتبار سے طب میں ممتاز تھا۔ مفرد اور مرکب ادویہ سے واقفیت تھی۔ قاہرہ کے شفاخانہ ناصری میں، میں نے علم الامراض پر اس کی حسن تحقیق، علاج معالجہ پر قدرت اور جالینوس کے بیانات پر اس کی آگہی کا ایسا منظر دیکھا جو ناقابل بیان ہے۔ ادویات کی ترکیب اور مناسب اوزان کی معرفت میں وہ ہم عصروں میں سب سے زیادہ قدرت رکھتا تھا''

کتاب الدستور فی الطب البیمارستانی، اختصار کے باوجود مواد کے اعتبار سے نہایت اہم ہے۔ کتاب کے دیباچہ میں مؤلف نے لکھا ہے کہ دستور میں اس نے سہل الحصول اجزاء پر مشتمل مرکبات کو شامل کیا ہے اور ایسے مرکبات کے ذکر سے احتراز کیا ہے جن کی ترکیب مشکل اور اجزاء نامعلوم ہوں۔

کتاب، بارہ ابواب پر مشتمل ہے جن کی تفصیل حسب ذیل ہے:

۱۔ پہلا باب معجونوں اور اطریفلات کے بیان میں

۲۔ دوسرا باب جوارشات کے بیان میں

۳۔ تیسرا باب حبوب (گولیوں) اور ایارجات کے بیان میں

۴۔ چوتھا باب اقراص (ٹکیوں) اور سفوف کے بیان میں

۵۔ پانچواں باب شربتوں، لعوقات، مربہ جات اور ربوب کے بیان میں

۶۔ چھٹا باب غرغروں اور سعوطات کے بیان میں

۷۔ ساتواں باب سرمہ جات اور شیافات کے بیان میں

۸۔ آٹھواں باب حقنہ جات، فتیلہ جات اور فرزجات کے بیان میں

۹۔ نواں باب طلاؤں اور ضمادات کے بیان میں

۱۰۔ دسواں باب روغنیات اور نطولات کے بیان میں

۱۱۔ گیارہواں باب منہ کے امراض میں مفید مرکّبات اور سنونات کے بیان میں

۱۲۔ بارہواں باب مرہموں اور ناسوراور زخموں میں نفع بخش مرکّب دواؤں کے بیان میں

پہلے باب میں جن مرکبات کا ذکر کیا گیا ہے ان میں اطریفل صغیر، اطریفل کبیر، معجون زبیب، معجون نجاح، معجون مفرح، معجون بلادر، تریاق اربع اور دبیدالورد اہم ہیں۔

دوسرے باب میں جن جوارشات کی تفصیل پیش کی گئی ہے ان میں جوارش سفرجلی ممسک، جوارش سفرجلی مسہل، جوارش کمونی، جوارش تمری، جوارش اسقف، جوارش مشک، جوارش خبث، جوارش عود، جوارش جزر، جوارش قشر اترج شامل ہیں۔ اس باب کی ابتداء میں جوراش کی تعریف بھی بیان کی گئی ہے۔

تیسرے باب میں جن حبوب، ایارجات اور جوشاندوں کو بیان کیا گیا ہے ان میں حب ایارج، ایارج فیقرا، حب قوقایا، حب شبیار، حب سورنجان، حب منتن، حب بخر، بنادق البزور، ایارج لوغاذیا، ایارج روفس، ایارج جالینوس، مطبوخ افتیمون، طبیخ زوفا، طبیخ اصول، ماء الجبن، مطبوخ فاکہہ وغیرہ شامل ہیں۔

چوتھے باب میں جن اقراص اور سفوفات کی تراکیب پیش کی گئی ہیں ان میں قرص ورد، قرص برباریس، قرص انبرباریس، قرص غافث، قرص طباشیر کافوری، قرص طباشیر، قرص جلنار، قرص کاکنج، قرص افسنتین، قرص عود، قرص بنفشہ، قرص خشخاش، سفوف طین، سفوف بلح، سفوف حب الرمان، سفوف مقلیاثا، سفوف لولو وغیرہ شامل ہیں۔

پانچویں باب میں جن شربتوں، مربہ جات، ربوب اور لعوقات کی تفصیلات بیان کی گئی ہیں ان میں شربت جلاب، سکنجبین سادہ، سکنجبین اصولی، سکنجبین بزوری، سکنجبین سفرجلی، شربت میبہ، سکنجبین عنصلی، شربت دینار، شربت شاہترہ، شربت صندلین، لعوق خشخاش،

لعوق زوفا، لعوق رمّان وغیرہ شامل ہیں۔

باب کی ابتداء میں شربت کی تیاری کے عمومی اصول، مربہ جات کے عنوان کے تحت مربّوں کی تیاری کے قوانین اور ربوبات کے عنوان کے تحت، رُب کی تیاری کے طریقے بیان کیے گئے ہیں۔

چھٹے باب میں غرغروں اور سعوطات کو بیان کیا گیا ہے۔ یہ باب نسبتاً مختصر ہے اور اس میں کل چار سعوط اور دو غرغروں کے نسخے شامل کیے گئے ہیں۔

ساتویں باب میں جن سرمہ جات اور شیافات کا ذکر کیا گیا ہے ان میں کحل روشنایا، کحل باسلیقون، کحل مبرد، کحل رمانین، کحل ملکایا، ذرور اصفر کبیر، ذرور اصفر صغیر، برود آس، شیاف آبار، شیاف ورد، شیاف سنبل، شیاف سنبل حاد، شیاف خولانی، شیاف احمر لیّن، شیاف اخضر، شیاف سبعینی وغیرہ شامل ہیں۔

آٹھویں باب میں کل پانچ حقنے، پانچ فتیلے اور چار فرزجات بیان کیے گئے ہیں۔

نویں باب میں جن طلاؤں کا ذکر کیا گیا ہے وہ جرب تر، سعفہ رطبہ، برص، اورام حادہ، کلف، نمش، وضح، آثار جدری اور فتق میں مستعمل ہیں۔ اس باب میں صلابت طحال، ثالیل، تشنج عصب، ورم رخو، حرارت معدہ اور کسر عظام میں مستعمل ضمادات کے نسخے بھی شامل ہیں۔

دسویں باب میں روغنیات کے حصول کے عمومی قوانین بیان کیے گئے ہیں اور روغن بیضہٴ مرغ، روغن کدو، روغن ضبع و ثعلب وغیرہ کی تفصیلات پیش کی گئی ہیں۔ وجع المفاصل میں مستعمل بعض نطولات کا بھی ذکر کیا گیا ہے۔

گیارہویں باب میں دانتوں کے درد، ان کی گندگی اور لثہ دامیہ میں مفید منجن بیان کیے گئے ہیں۔

بارہویں باب میں مرہم نخلی، مرہم اسفیداج، مرہم جالینوس، مرہم زنگار، مرہم زفت، مرہم نورہ، مرہم داخلیون، مرہم شادنج، مرہم رسل، مرہم حواریین، مرہم ملح وغیرہ کے علاوہ چند ذرور، فتیلے اور ضماد بھی بیان کیے گئے ہیں۔

اختصار کے باوجود کتاب الدستور فی الطب البیمارستانی، علم الادویہ کی ارتقائی تاریخ میں سنگ میل کی حیثیت رکھتی ہے۔ سدیدالدین بن ابی البیان کی مختصر سی کوشش نے حکومتی سطح پر قرابادینوں کی جمع و ترتیب کی اہمیت اور ضرورت کے تئیں بیداری کا ماحول پیدا کیا، جس کے زیر اثر مابعد ادوار میں حکومت وقت سے منظور شدہ متعدّد قرابادینیں معرض وجود میں آئیں۔

کتاب الدستور فی الطب البیمارستانی، چونکہ شفاخانوں کی ضرورتوں کو سامنے رکھ کر ایک ایسے طبیب کے ذریعہ ترتیب دی گئی ہے، جو خود بھی شفاخانہ ناصری سے وابستہ تھا اور علاقے کے صحتی مسائل سے کماحقہ واقف تھا، لہٰذا سابور بن سہل اور ابن تلمیذ جیسے جلیل القدر اطباء کی قرابادینوں کی موجودگی میں بھی اس نے بہت کم عرصے میں اس قدر مقبولیت حاصل کرلی کہ مصر، شام اور عراق کے شفاخانوں میں بطور حوالہ استعمال کی جانے لگی۔ اس کتاب کی علمی قدر و قیمت کا اندازہ اس بات سے لگایا جاسکتا ہے کہ مابعد اطبا نے اپنی کتابوں میں اس کے حوالے بکثرت دیے ہیں اور ابوالبیان کا ذکر نہایت ادب و احترام سے کیا ہے۔

یہ کتاب چونکہ صرف شفاخانوں کی ضرورتوں کو سامنے رکھ کر لکھی گئی ہے، اس لیے اس میں صرف روز مرہ استعمال ہونے والے مرکبات کو شامل کیا گیا ہے تاکہ انہیں زیادہ مقدار میں تیار کرکے شفاخانوں کے مخزن الادویہ میں محفوظ کیا جاسکے۔ ہنگامی صورت حال مثلاً وبائی امراض وغیرہ میں مفید نسخوں کو شامل نہیں کیا گیا ہے۔

مطالعہ کے دوران محسوس ہوتا ہے کہ کتاب میں مؤلف کا مخاطب، عطار کے بجائے ایک ماہر فن طبیب ہے۔ ابوالبیان نے دواؤں کی ترکیب تیاری کی جزئیات کو اس شرح و بسط کے ساتھ بیان نہیں کیا ہے جس سے ایک عام طبیب یا عطار کو مرکب کی تیاری میں مدد مل سکے، چنانچہ اس سے کوئی ماہر طبیب یا عطار ہی استفادہ کرسکتا ہے۔ کتاب میں بالعموم حوالہ جات کے اندراج سے اغماض برتا گیا ہے۔ مؤلف نے اگر حوالہ جات کا بھی اہتمام کیا ہوتا تو مرکبات کا تاریخی پس منظر بھی سامنے آجاتا۔ یہ کتاب چونکہ علمی مقاصد کے بجائے عملی اغراض کو سامنے رکھ کر لکھی گئی ہے، لہٰذا حوالوں کے اندراج سے غالباً دانستہ طور پر احتراز کیا گیا ہے۔

راقم نے، کتاب الدستور فی الطب البیمارستانی کی تدوین و ترجمہ کے لیے جن دو نسخوں کو پیش نظر رکھا ہے ان میں سے ایک صنعاء کی مسجد جامع کبیر میں محفوظ مخطوطات کے ایک مجموعہ کا حصہ ہے۔ یہ مخطوطہ اس لحاظ سے نہایت اہمیت کا حامل ہے کہ اسے ۸۲۶ھ میں مؤلف کے انتقال کے صرف ۱۸۳سال بعد اس کے ذاتی نسخے سے نقل کردہ نسخے سے تقابل کے بعد لکھا گیا ہے۔ دوسرا خطی نسخہ پال سباط کی تصحیح کے بعد ۱۹۳۳ء میں شائع ہوا ہے۔ پال سباط نے تصحیح شدہ متن کے ساتھ حواشی میں اصل متن کو بھی درج کرنے کا التزام کیا ہے، لہٰذا تدوین کے لیے مدوّن کی قیاسی تصحیح کو نظر انداز کر کے اصل متن کو بنیاد بنایا گیا ہے۔ مخطوطات کی تحقیق و تدوین میں اصل نسخے کے بعد، قریب العہد فرعی نسخوں کی بڑی اہمیت ہے۔ اس اعتبار سے صنعاء کا نسخہ قدیم ہونے کے ساتھ مواد کے اعتبار سے بھی مکمل ہے، لہٰذا میں نے اسے اساسی نسخہ قرار دے کر، پال سباط کے مطبوعہ نسخے سے تقابل کے بعد ایک محقق، منقح اور مستند متن تیار کیا ہے۔ صنعاء کے نسخہ کے لیے 'ص' اور پال سباط کے نسخہ کے لیے 'ب' کا استعمال بطور مخفف کیا گیا ہے۔

صنعاء کے نسخے کے صفحات کی تعداد ۲۸ ہے، ہر صفحہ میں بالعموم ۳۰ سطریں ہیں، کتابت خط نسخ میں ہے، سال کتابت ۸۲۶ھ ہے، طول و عرض ۲۰x۲۷ سنٹی میٹر ہے۔ مخطوطہ کے اختتامی صفحہ سے موسیٰ بن میمون کے ایک رسالہ کا آغاز ہوتا ہے۔ مخطوطہ ۱۵ اوراق پر مشتمل ہے اور ورق ۱۲۵ سے شروع ہو کر ۱۳۹ (اوراق شمار کرنے میں سہو ہوا ہے اور ۱۳۹ کے بجائے ۱۲۹ درج ہے) پر ختم ہوتا ہے۔ مخطوطہ کے سرورق پر کتاب کا نام، کتاب الدستور فی الطب البیمارستانی تالیف داؤد بن ابی البیان الاسرائیلی المتطبب المصری لکھا ہے۔

ابتداء: حمد و صلوٰۃ کے بعد۔ دستور يشتمل علىٰ ثبت الادوية المركبة المستعملة فى اكثر الأمراض المقتصر عليها فى البيمارستانات التى اكثر الاطباء استعملها.....

انتہاء: ویوقد تحته ویؤخذ ما صعد منه ویستعمل فیما ذکرناه نافع انشاء الله تعالیٰ، تم الدستور البیمارستانی بحمد الله تعالیٰ و عونه فله الحمد طویلا بکرۃ و اصیلا.

ترقیمہ: فرغ منه بعد صلاۃ العصر یوم السبت --- سنة عشرین وثمانیة مائة من الهجرۃ.

پال سباط کا مصحح متن، الدستور البیمارستانی کے نام سے شائع ہوا ہے۔ مطبوعہ متن ۵۸ صفحات پر مشتمل ہے۔ اشاعت کے لیے جس نسخے کو بنیاد بنایا گیا ہے اس کے صفحات کی تعداد ۴۶ ہے۔ ہر صفحے میں بالعموم ۲۰ سطریں ہیں، سال کتابت ۸۷۴ھ ہے، طول و عرض ۲۴x۱۸ سنٹی میٹر ہے۔ ترقیمہ موجود نہیں ہے اور ابتداء وانتہاء کی تفصیلات حسب ذیل ہیں۔

ابتداء: بسم الله الرحمٰن الرحیم کے بعد۔ وبعد فهذا دستور یشتمل علیٰ بیان الادویة المرکبة المستعملة فی اکثر الأمراض المفتقر علیها فی البیمارستان و هی التی اکثر الاطباء لمستعملها....

انتہاء: ویوقد تحته حتیٰ یصعد ویؤخذ ما صعد منه ویستعمل کما ذکرنا والله الشافی، تم الدستور البیمارستانی بحمد الله وعونه وحسن توفیقه.

دستور کے متن کی تدوین کے دوران صنعاء اور پال سباط کے نسخوں میں، مرکب دواؤں کے اسماء، اجزاء کی تعداد یا مقدار اور افعال ومحل استعمال میں تعارض کی صورت میں مابعد قرابادینوں اور صیدلہ کی کتابوں سے رجوع کیا گیا ہے اور ان میں درج تفصیل سے مطابقت رکھنے والے متن کو ترجیح دی گئی ہے۔ دواؤں یا امراض کے ناموں کے املا میں اختلاف کی صورت میں نسخۂ صنعاء کی قدامت اور معتبریت کی وجہ سے اس میں درج املا کو فوقیت دی گئی ہے۔ چنانچہ، انزروت کے بجائے عنزروت کو اور ناسور کے بجائے ناصور کو ترجیح دی گئی ہے۔ ترجمہ کے دوران ہندی اطباء

کے درمیان رائج املا کا لحاظ کیا گیا ہے۔ معاصر مروجہ اشکال ادویہ کے ناموں اور دونوں نسخوں میں درج ناموں کے املا کے اختلاف کی صورت میں آج کل رائج املا کو شامل کیا گیا ہے مثلاً 'جوارشن' کے بجائے جوارش کو درج کیا گیا ہے۔ صنعاء کے نسخے میں دواؤں کے ناموں کے ساتھ 'صفة' کے سابقے کو مدوّن متن سے ساقط کردیا گیا ہے۔

مذکورہ دونوں نسخوں کے حصول کے بعد خواہش تھی کہ استفادہ کے لیے، اس کتاب کا ہندوستان میں موجود کوئی خطی نسخہ مل جائے، مگر تلاش بسیار کے بعد بھی کسی کتب خانے میں اس کا سراغ نہیں مل سکا۔ ہندوستان میں اس کی عدم موجودگی تعجب خیز ہے۔ گمان غالب ہے کہ ہندی دور میں بہت سی ضخیم فارسی قرابادینیں اطباء کی دسترس میں تھیں، لہٰذا عربی زبان میں ایک محدود علاقے کی ضرورتوں کو سامنے رکھ کر لکھی گئی یہ مختصر سی کتاب، خاطر خواہ توجہ حاصل نہ کرسکی۔

دور حاضر میں بلا شبہ صیدلہ کی عملی ہدایات کے لیے کئی ایسی قرابادینیں موجود ہیں، جو دستور جیسی مختصر کتاب سے بے نیاز کرتی ہیں۔ مگر علم الادویہ کے ماہرین اور محققین کے لیے یہ کتاب اس اعتبار سے نہایت اہم ہے کہ چند صفحات کے مطالعہ سے انہیں سیکڑوں ایسے مرکبات کا علم ہوتا ہے، جن کی منفعت پر اطبا کی ایک بڑی جماعت کا اجماع ہے۔ اس کتاب میں ابوالبیان نے صرف وہی مرکبات درج کیے ہیں جن کی افادیت مصر، شام اور عراق کے اطباء کے نزدیک مسلم تھی۔ معاصر سائنسی پیمانوں کے ذریعہ دواؤں کے توثیقی مطالعہ کے لیے یہ مختصر سا سرمایہ بڑے کام کا ثابت ہوسکتا ہے۔ مجھے قوی امید ہے کہ ناچیز کی یہ ادنیٰ سی کوشش، اردو داں طبی حلقے میں خاطر خواہ قبولیت حاصل کرے گی۔

راقم سطور کو اپنے موقر اساتذہ کی بدولت زمانۂ طالب علمی ہی میں علم المرکبات وفن دواسازی سے دلچسپی پیدا ہوئی۔ میں نے ان موضوعات پر اطباء کی تصانیف کا براہ راست مطالعہ کیا اور ترجمہ و تدوین کے لیے عربی عہد کی چند ایسی کتابوں کا انتخاب کیا، جن سے لسانی مغایرت کی وجہ سے اردو داں طبی حلقے کے لیے استفادہ ممکن نہیں تھا۔ اس سلسلے کا پہلا کام ابوالمنیٰ بن ابی نصر عطار اسرائیلی کی معروف کتاب منہاج الدکّان و دستور الاعیان فی اعمال و تراکیب الادویۃ کا ترجمہ

تھا، جو ۲۰۱۸ء میں سنٹرل کونسل فار رِسرچ ان یونانی میڈیسن، نئی دہلی جیسے موقر ادارے سے طبع ہوا ہے۔ علمی حلقوں میں اس ترجمے کی خوب پذیرائی ہوئی۔

ارادہ تھا کہ اس موضوع کی دوسری اہم کتابوں پر بھی کام کرونگا، مگر گوناگوں دفتری مصروفیات کے بیچ اس کا موقع ہی نہیں مل سکا۔ کووڈ۔۱۹ کے نتیجے میں ملک گیر لاک ڈاؤن کے فیصلے نے جب زندگی کو گھر کی چار دیواری تک محدود کر دیا، تو فرصت کے ان لمحات میں کتاب الدستور فی الطب البیمارستانی کی تدوین اور اردو ترجمہ اور قرابادین ابن تلمیذ کے اردو ترجمہ کا کام پایۂ تکمیل کو پہنچا۔

اس پر مسرت موقع پر میں بارگاہ الٰہی میں سجدہ ریز ہوں جس کی توفیق کے بغیر کوئی کام ممکن نہیں۔ ڈاکٹر محمد فضیل صاحب (انچارج، حکیم اجمل خاں انسٹی ٹیوٹ فار لٹریری اینڈ ہسٹاریکل رِسرچ ان یونانی میڈیسن) کا تہ دل سے شکریہ ادا کرنا چاہتا ہوں، جن کی حوصلہ افزائی مذکورہ دونوں کاموں کی تکمیل کا سبب بنی۔ میرے بزرگ اور رفیق کار ڈاکٹر معراج الحق صاحب خصوصی شکریے کے مستحق ہیں جنھوں نے وقتاً فوقتاً اپنے مفید مشوروں سے نوازا اور میرا بھرپور تعاون کیا۔

آخر میں بڑے بھائی جناب آفاق احمد صاحب، شریک حیات، بیٹیوں ہاجرہ بلال، رفیدہ بلال اور عفرا بلال کا شکریہ ادا کرنا واجب سمجھتا ہوں جن کی مخلصانہ دعاؤں اور اعانت کے بغیر ان کاموں کا پایۂ تکمیل تک پہنچنا ناممکن تھا۔

ڈاکٹر بلال احمد
(نئی دہلی)

عربی متن

كتاب الدستور فى الطب البيمارستانى[١]

بسم الله الرحمٰن الرحيم

'الحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا محمد وسلم'[٢]

[وبعد فهذا][٣] دستور يشتمل على بيان[٤] الأدوية المركبة المستعملة فى أكثر الأمراض المقتصر[٥] عليها فى البيمارستانات[٦] [وهى][٧] التى أكثر الأطباء إستعمالها[٨] فعرف نفعها واشتهر ذكرها، عنى[٩] بجمعه داؤد بن أبى البيان الإسرائيلى[١٠] المتطبب المصرى[١١]، [وهو إثنا عشر بابا][١٢]:

الباب الأول فى المعاجين والإطريفلات

الباب الثانى فى الجوارشات

الباب الثالث فى الحبوب والأيارجات

الباب الرابع فى الأقراص والسفوفات

الباب الخامس فى الأشربة واللعوقات 'والمربيات والربوبات'[١٣]

الباب السادس فى الغراغروا لسعوطات

---

١ ب: ا لدستور البيمارستانى

٢ ب: سقطت العبارة

٣إضافة من ب

٤ من ب ؛ ص: ثبت

٥ ب: المفتقر

٦ ب: البيمارستان

٧إضافة من ب

٨ ب: لمستعملها

٩ ب: مما عنى

١٠ ليس فى ب

١١ ليس فى ب

١٢إضافة من ب

١٣ ليس فى ب

الباب السابع فى الأكحال والشيافات

الباب الثامن فى الحقن والفتائل والفرزجات

الباب التاسع فى الأطلية والضمادات

الباب العاشر فى الأدهان والنطولات

الباب الحادى عشر فى أدوية الفم والسنونات[١]

الباب الثانى عشر فى المراهم وأدوية النواصير[٢] والجراحات[٣]

قد اقتصرت على ذكر ما توجد[٤] بسائطه 'فى أكثر المواضع'[٥] 'ونكبت عما يعسر عمله وتجهل بسائطه'[٦] فان ذكر ذلك لا[٧] 'ينتفع به إلا من شدّ جهده فى صناعة الطب وأغرق فيها'[٨] وكان متبتلا لاستقصاء أعمالها، وهذا المختصر ينتفع به أكثر من يقع إليه[٩] ولو سدّ لليسير من صناعة الطب وبالله أعتضد وهو حسبى ونعم الوكيل[١٠].

١ ب: السفوفات
٢ ب: النواسير
٣ ب: الخراجات
٤ ب: تعرف
٥ ب: وتوجد فانه فى أكثر المواضع
٦ ب: سقطت العبارة
٧ ليس فى ب
٨ ب: ينتفع به إلا من أغرق نفسه فى صناعة الطب
٩ ب: عليه
١٠ ب: المعتمد

الباب الأول
فى المعاجين والإطريفلات

[الإطريفلات][1]

لفظة إطريفل تدل على المعجون المتخذ من 'الثلاثة اهليلجات'[2] الكابلى والأملج والبليلج، وقد زاد المتأخرون فى هذا الدواء أدوية أخر[3] كثيرة من أنواع الأهليلج وغيره وتفننوا فيه لما رأوا من[4] حسن موقعه وجلالة قدره وكثرة منافعه 'فازدادت بها'[5] منافعه [كيفية بحسب الأدوية التى زادوها فيه والأغراض التى اتخذوها لأجلها، وبالله التوفيق][6]:

الإطريفل الصغير:

ينفع من إسترخاء المعدة و 'رطوبتها'[7] ويقوى الهضم ويعصر[8] الرطوبات المجتمعة فى آلات الغذاء ويدفعها ويمنع الأبخرة التى تصعد من المعدة الى الدماغ 'بتقويته'[9] لفمها 'فيقوى'[10] الحواس لذلك 'ولما'[11] فيه من خصوصية الفعل ويصفى الذهن ويزيد فى الذكاء وجدة[12] الفهم وينفع من النسيان والبلادة ويقوى الأعصاب وينفع من الأمراض

---

١ إضافة من ب
٢ من ب ؛ ص: الثلاث هليلجات
٣ ب: أخرى
٤ ليس فى ب
٥ ب: فتزايدت بها
٦ إضافة من ب
٧ ب: رطوبته
٨ ب: يقصر
٩ ب: يقويه
١٠ من ب ؛ ص: ويقوى
١١ ب: وما
١٢ ب: حدة

الدماغية 'الباردة الرطبة'[١] باسرها لما فيه من تقوية آلاته وتجفيف[٢] رطوباته ويمنع عن[٣] سرعة الشيب 'وفيه منافع شتى'[٤].

[وهو][٥] اهليلج كابلى وأملج[٦] وبليلج منزوعة النوى من كل واحد جزء، يدق ولا ينعم 'سحقها'[٧] ويلت بها يكسر غبارها من سمن بقر طرى أو دهن لوز حلو ويعجن 'بثلاثة أمثال وزنها'[٨] عسلا منزوع الرغوة وترفع، والشربة منه ثلاثة مثاقيل إلى خمسة مثاقيل[٩]، وبعض الناس يضيف إليه الاهليلج الأصفر والهندى.

الإطريفل الكبير:

ينفع مثل منافع الأول ويزيد عليه لما أضيف إليه من الأدوية 'لأنه'[١٠] يزيد فى الباه و يعين عليه معونة كبيرة وينبغى أن لا يستعمله المحرورون[١١] المزاج ولا من يغلب 'عليهم'[١٢] اليبس.

[وهو][١٣] أهليلج كابلى وأسود وبليلج[١٤] وشير أملج[١٥] منزوعة وفلفل ودار فلفل من كل واحد ستة دراهم، زنجبيل وشقاقل[١٦] و'تودرى أبيض وأحمر'[١٧] ولسان العصافير وحب القلقل[١٨] وسمسم مقشور وسكر طبر زد

---

١ ب: الباردة والرطبة
٢ ب: تخفيف
٣ ليس فى ب
٤ ليس فى ب
٥ إضافة من ب
٦ ب: ابلج
٧ ب: سحقا
٨ ص: بثلاثة أمثاله
٩ ليس فى ب
١٠ ليس فى ب
١١ ب: المحرور
١٢ ب: عليه
١٣ إضافة من ب
١٤ ب: مليلج
١٥ ب: ابلج
١٦ ب: شقابل
١٧ ب: بودرى أحمر وأبيض
١٨ ب: الفلفل

وخشخاش أبيض وبهمن[١] أبيض [وأحمر][٢] من كل واحد درهمان، يدق الجميع وينخل ويلت بسمن البقر ويعجن بثلاثة أمثاله عسلا منزوع الرغوة 'و يرفع'[٣] والشربة منه من درهمين إلى أربعة دراهم وينبغى أن لا يستعمل حتى 'مضى له'[٤] ثلاثة أشهر.

إطريفل آخر كثير المنافع:

ينقى المعدة ونواحيها والرأس من البلغم والسوداء و يسهل إسهالا لطيفا وينفع من الصرع والماليخوليا [والسوداء][٥] والجذام[٦] والوسواس السوداوى وسائر الأمراض من غلبة البلغم والسوداء.

[يؤخذ][٧] كابلى منزوع [النوى][٨] وهندى و[٩] أصفر وبليلج وأملج منزوعة النوى[١٠] من كل واحد عشرون درهما، تربد[١١] أبيض مصمغ الطرفين محكوك[١٢] الظاهر عشرة دراهم، أنيسون درهمان، أفتيمون حديث خمسة دراهم، يدق الجميع وينخل، يخلط ويلت بأربعين درهما دهن لوز حلو ويعجن بثلاثة أمثاله سكر جوزى مطبوخ [بيسير][١٣] من ماء ورد وماء لسان الثور مناصفة منزوع الرغوة مقوما حتى عاد[١٤] إلى قوام العسل، الشربة منه خمسة دراهم بعد أربعة أشهر.

١ ب: بهمى
٢إضافة من ب
٣ ليس فى ب
٤ ب: يمضى عليه
٥إضافة من ب
٦ ب: الجام
٧إضافة من ب
٨إضافة من ب
٩ ليس فى ب
١٠ ليس فى ب
١١ب: تربل
١٢ ب: مكحول
١٣إضافة من ب
١٤ ب: يعود

[المعاجين][1]

معجون الزبيب:

ينفع[2] من غلبة الأخلاط السوداوية والبلغمية والجرب العتيق والجذام والبرص[3] وجميع الادواء[4] السوداوية والبلغمية.

[وهو][5] اهليلج كابلى وأصفر [منزوع][6] وهندى وبليلج و [شير][7] أملج منزوعة النوى وأفتيمون وبسفايج[8] وسناء مكى[9] وبزر شاهترج واسطوخودوس من كل واحد خمسة عشر درهما، حجر لازورد وارمنى مصولان[10] و غاريقون[11] وحماما[12] من كل واحد خمسة دراهم، ملح نفطى درهمان، زرورد وانيسون ومصطكى من كل واحد مثقال، يدق الجميع وينخل ويلت الجميع[13] بأربعين درهما دهن لوز حلو ويعجن بثلاثمائة درهم زبيب منزوع العجم مدقوق دقا ناعما وجلاب منزوع الرغوة مقوّم نصفين بالسوية والشربة من خمسة[14] مثاقيل إلى عشرة مثاقيل.

معجون النجاح:

[ينفع][15] أصحاب[16] [الصرع و][17] الماليخوليا وغلبة[18] الأخلاط

---

١ إضافة من ب
٢ من ب ؛ ص: النافع
٣ ب: الحرص
٤ ب: الأدوية
٥ إضافة من ب
٦ إضافة من ب
٧ إضافة من ب
٨ ب: بسبايج
٩ ب: بكى
١٠ من ب ؛ ص: مصولين
١١ ب: أغاريقون
١٢ ب: ماشا
١٣ ليس فى ب
١٤ ب: خمس
١٥ إضافة من ب
١٦ من ب ؛ ص: لأصحاب
١٧ إضافة من ب
١٨ ليس فى ب

البلغمية والسوداوية.

كابلى منزوع وأملج وبليلج وهندى من كل واحد عشرة دراهم، بسفايج وافتيمون حديث[١] وتربد وأسطوخودوس[٢] من كل واحد خمسة دراهم، يدق الجميع وينخل ويلت بدهن لوز حلو و يعجن بثلاثة أمثاله 'عسل نحل'[٣] منزوع الرغوة و يرفع، الشربة من ثلاثة مثاقيل إلى خمسة مثاقيل 'بحسب المزاج والوقت الحاضر'[٤].

معجون مفرح:

ينفع من الخفقان [وأوجاع القلب والمعدة إذا كانت][٥] عن أسباب باردة.

[يؤخذ][٦] قرفة وقرنفل ودارصينى وسنبل الطيب من كل واحد خمسة دراهم، أشنة ولسان ثور [شامى][٧] ونارمشك[٨] وفرنجمشك[٩] من كل واحد عشرة دراهم، زعفران ومصطكى من كل واحد ثلاثة دراهم، يدق الجميع وينخل ويعجن بثلاثة أمثاله من عسل الأملج [المقوم][١٠] و يرفع، الشربة منه من مثقالين إلى ثلاثة مثاقيل.

معجون [آخر مفرح][١١]:

ينفع من الخفقان وأوجاع القلب والمعدة والكبد الكائنة عن مواد

---

١ ليس فى ب
٢ ب: اسطوخس
٣ ب: عسلا
٤ ليس فى ب
٥ إضافة من ب
٦ إضافة من ب
٧ إضافة من ب
٨ ب: بارمسك
٩ ب: فرتخشك
١٠ إضافة من ب
١١ إضافة من ب

محترقة أو حادة وهو [دواء][١] ملوكى جليل القدر كثير المنافع.

[يؤخذ][٢] بهمن أبيض وأحمر من كل واحد عشرة[٣] دراهم،'كزبرة وطباشير وطين مختوم من كل واحد ثلاثة دراهم'[٤]، ابريسم خام محرّق وصندل مقاصيرى وقشر الفستق الخارج من كل واحد درهمان، بسّد[٥] ولؤلؤ غير مثقوب وكهرباء من كل واحد درهمان، عود هندى[٦] مثقال، تدق الأدوية وتنخل وتخلط، ويؤخذ من ماء التفاح والسفرجل المز وماء حماض الأترج وماء الرمان المز[٧] وماء الأمبرباريس وماء الورد ومن الشراب الريحانى أو الجمهورى[٨] من كل واحد ثلاثون درهما، تجمع المياه ويسبك[٩] فيها ثلاثمائة درهم 'سكرا نقيا'[١٠] وتكشط[١١] رغوته ويؤخذ له قوام العسل وتضاف إليه الأدوية المسحوقة المنخولة وتساط ويرفع، الشربة منه من ثلاثة دراهم إلى خمسة[١٢] [دراهم][١٣].

معجون آخر مفرح:

زرورد[١٤] ستة دراهم، سعد كوفى وقرنفل ومصطكى وأسارون من كل واحد ثلاثة دراهم،قرفة وزعفران من كل واحد درهمين[١٥]، جوزبوا

---

١ إضافة من ب
٢ إضافة من ب
٣ ب: خمسة
٤ ب: اهليلج كابلى منزوع ثلاثة دراهم بزر شاهترج ولسان ثور شامى وبزر ريحان ونادرنجعوية من كل واحد عشرة دراهم
٥ ب: سد
٦ ب: هندى وخام
٧ ب: الماز
٨ ب: الجمهور
٩ من ب ؛ ص: يخلط
١٠ من ب ؛ ص: سكر نقى
١١ ب: تشاط
١٢ من ب ؛ ص: ستة
١٣ إضافة من ب
١٤ ب: زراوند
١٥ ص: درهمان

وبسباسة[١] وورق الافرنجمشك من كل واحد ثلاثة دراهم، لسان ثور عشرة دراهم، يدق الجميع وينخل ويعجن بعسل الكابلى المربى ويرفع، الشربة منه من مثقال إلى مثقالين 'بحسب الطاقة'[٢].

معجون البلادر:

يزيد فى الحفظ ويذهب النسيان وينفع من الفالج والرعشة والسكتة وسرعة الشيب وجميع الأمراض الباردة.

[يؤخذ][٣] أهليلج أسود[٤] وبليلج وأملج من كل واحد عشرة دراهم، كندر ودوقوا وفلفل وزنجبيل ووج[٥] وسعد وسنبل وعسل البلادر من كل واحد خمسة دراهم، يدق الجميع وينخل ويعجن بثلاثة أمثاله عسلا منزوع الرغوة بعد أن يلت بدهن الجوز[٦] واللوز[٧] الطرى [ويستعمل][٨].

معجون الحلتيت:

ينفع[٩] لأصحاب حمى الربع المتطاولة الكائنة عن احتراق البلغم والسوداء.

[يؤخذ][١٠] حلتيت وورق السذاب[١١]'و فلفل'[١٢] أجزاء سواء[١٣]، تدق وتنخل وتعجن بعسل منزوع الرغوة، الشربة من درهم إلى مثقال.

---

١ ب: ديباسة
٢ ليس فى ب
٣إضافة من ب
٤ ليس فى ب
٥ ب: درج
٦ ب: اللوز
٧ ب: الجوز
٨إضافة من ب
٩ ليس فى ب
١٠ إضافة من ب
١١ ب: الذاب
١٢ ليس فى ب
١٣ ب: متساوية

ترياق الأربع:

'للدغ'[١] العقارب والهوام والحيات البحرية.

حب الغار وزراوند طويل وقسط و[٢] مر [و جنطيانا][٣] من كل واحد جزء، يدق الجميع ويعجن بثلاثة أمثاله عسلا منزوع الرغوة [و يستعمل][٤].

دبيد الورد:

يفتح سدد[٥] الكبد وينفع من الاستسقاء وسوء القنية وغلبة البرد على الكبد والمعدة والنفخ.

[وهو][٦] سنبل واسارون ومصطكى وسليخة وزعفران ولك وصندل وطباشير وقسط و[٧] مر ودار صيني وراوند[٨] صيني من كل واحد درهم، زرورد[٩] منزوع الأقماع وزن الجميع، يدق[١٠] الجميع ويعجن بثلاثة أمثاله عسلا[١١] منزوع الرغوة أو شراب ورد مقوّما[١٢]، الشربة من مثقال إلى ثلاثة دراهم بسكنجبين بزورى [ويستعمل][١٣].

---

١ من ب ؛ ص: للذع
٢ ليس فى ب
٣إضافة من ب
٤إضافة من ب
٥ ب: يسد
٦إضافة من ب
٧ ليس فى ب
٨ ب: زراوند
٩ ب: ورد
١٠ من ب ؛ ص: يخلط
١١ ب: عسل نحل
١٢ من ب ؛ ص: مقوم
١٣إضافة من ب

الباب الثانى
فى الجوارشات

معنى الجوارش فى اللغة الفارسية هاضم الطعام، وأكثر ما يقع هذا الإسم على المعجونات التى تقع فيها 'الفلافل الثلاثة'[1] والزنجبيل 'والأفاوية'[2] وقد[3] أضاف المتأخرون[4] من الأطباء إلى مثل هذه الأدوية[5] أدوية مسهلة وغيرها واستعملوها فى أمراض مختلفة بحسب ما أضافوا إليها.

جوارش السفرجلى الممسك:

'ومنافعه'[6] يهضم الطعام ويدفع فضلات الغذاء من المعدة ويقويها ويقوى الكبد ويفتح سددها وينبّه[7] الشهوة ويقوى القلب ويفرحه لما يقع فيه من الأفاوية.

[يؤخذ][8] سفرجل 'منقى مقشر'[9] من أغشيته وحبه رطل واحد، يقطع ويطبخ فى غمره[10] خمر ريحانى أو خل خمر ممزوج بالماء بقدر ما يقدر الانسان [أن][11] يشربه إلى أن ينضج[12] وينزل [و][13] يدق فى هاون حجر إلى أن ينعم [و][14] يؤخذ 'رطلى'[15] عسل منزوع الرغوة ويرفع على 'نار لينة'[16] 'و يضاف

---

١ ب: الأقلوية والفلفل الثلاثة
٢ ليس فى ب
٣ ليس فى ب
٤ ب: قوم
٥ ليس فى ب
٦ ليس فى ب
٧ ب: به
٨ إضافة من ب
٩ ص: مقشور منقى
١٠ ب: جمرة
١١ إضافة من ب
١٢ ب: يصبح
١٣ إضافة من ب
١٤ إضافة من ب
١٥ ب: رطل
١٦ ب: النار

إليه السفرجل المدقوق ويطبخ على نار جمرة إلى أن تذهب المائية التى فيه'[١] و يضاف 'إليه'[٢] فلفل أبيض وأسود ودارفلفل وزنجبيل من كل واحد خمسة دراهم، هال وقاقلة[٣] وقرنفل وسنبل الطيب ودار صينى وزعفران من كل واحد درهمان، يجمع ذلك مسحوقا منخولا ويذر عليه ويساط حتى يختلط ويبسط على رخامة مدهونة[٤] بدهن ورد عطر، ويقطع شوابير كل شابورة [منه][٥] خمسة دراهم ويلف بورق الأترج ويرفع فى إناء زجاج أو مزجج، ومن الأطباء من يضيف إليه شيأ[٦] من المسك الجيد الخالص فيكون أقوى فى تفريح القلب وانعاش الحرارة الغريزية[٧].

جوارش السفرجل المسهل:

وافعاله قريبة من أفعال [الدواء][٨] الأول إلا أنه يسهل لما فيه من السقمونيا والتربد و إسهاله بغير أذى ولا عائلة لما قد انكسرت فيه قوة السقمونيا وانصلحت بالسفرجل الكثير و إسهاله مع ذلك إسهال صالح لكثرة ما [يقع][٩] فيه من التربد ولمعاونة الأفاوية[١٠] لفعل المسهلات 'و ينفع'[١١] من أنواع القولنج البلغمى والثفلى[١٢] والريحى واحتباس الثفل[١٣] لضعف القوة الدافعة ويسهل من 'البلغم والصفراء'[١٤] مقدارا صالحا[١٥].

---

١ ب: سقطت العبارة
٢ ب: عليه
٣ ب: قالة
٤ ليس فى ب
٥ إضافة من ب
٦ من ب ؛ ص: شيئ
٧ ب: الغريزة
٨ إضافة من ب
٩ إضافة من ب
١٠ ب: الأقلوية
١١ ب: فينفع
١٢ ب: النقلى
١٣ ب: التفل
١٤ ب: الصفراء والبلغم
١٥ ب: صلحا

يؤخذ سفرجل منقى من 'قشره وحبه'[١] رطل واحد 'و يطبخ'[٢] فى خمر أو[٣] خل ممزوج 'بالماء'[٤] إلى أن ينضج ويدق حتى ينعم وينزل من منخل ويؤخذ من العسل الجيد رطلان[٥]، ينزع رغوته ويضاف إليه السفرجل المدقوق ويطبخ حتى تذهب 'مائيته'[٦] ويلقى عليه عندما يرفع من النار زنجبيل ودار فلفل وفلفل أبيض، دارصينى من كل واحد 'ثلاثة دراهم'[٧] هال وقاقلة وزعفران من كل واحد درهمان، مصطكى خمسة دراهم، سقمونيا أربعة[٨] دراهم، 'تربد عراقى أبيض'[٩] مصمغ الطرفين[١٠] سالم من السوس ثلاثون درهما، يجمع الجميع مسحوقة منخولة ويخلط نعما[١١] ويرفع، الشربة منه من خمسة دراهم إلى سبعة دراهم.

جوارش الكمون:

يحلل الرياح الغليظة فى البطن ويجوّد الهضم ويحلل[١٢] أوجاع القولنج الكائن عن الريح والبلغم ويسهل إسهالا خفيفا لما فيه من البورق[١٣] ويحدر الغذاء عن المعدة وينفع من الجشاء[١٤] الحامض والأبردة، 'و يدفع'[١٥] مضرة الأغذية الغليظة الباردة.

[يؤخذ][١٦] كمون كرمانى منقوع[١٧] [يوما وليلة][١٨] فى خل خمر مجفف

---

١ ب: حبه وقشره
٢ ب: فيطبخ
٣ ليس فى ب
٤ ب: بالماء أو خمر
٥ ص: رطلين
٦ ب: مايه
٧ ب: مثقالان
٨ ب: عشرة
٩ ب: تربد عراقى أبيض مكحول
١٠ ب: الأطراف
١١ ب: ناعما
١٢ من ب ؛ ص: يحل
١٣ ب: الورق
١٤ ب: المشا
١٥ من ب ؛ ص: دافع
١٦ إضافة من ب
١٧ ص: منقع
١٨ إضافة من ب

مائة درهم، زنجبيل وفلفل وورق السذاب المجفف من كل واحد ثلاثون درهما، بورق أرمنى عشرة دراهم، تدق الأدوية وتنخل وتعجن بثلاثة 'أمثالها'[١] عسلا[٢] منزوع الرغوة ويرفع، الشربة [منه][٣] من أربعة دراهم إلى سبعة دراهم، وهو يستعمل قبل الطعام [وبعده][٤].

جوارش التمر[٥]:

ينفع من القولنج الريحى والبلغمى والثفلى نفعا عظيما[٦] بليغا[٧] ويسكن الألم على[٨] المكان 'لما'[٩] يفعله من الإسهال وتبديل[١٠] المزاج.

تمر عراقى منزوع النوى خمسون درهما، ينقع فى خل خمر يوما وليلة ويدق فى هاون حتى ينعم ويضاف إليه محمودة زرقاء وسذاب مجفف من كل واحد عشرة دراهم، لوز مقشر[١١] ثلاثون حبة عددا، فلفل أبيض وأسود من كل واحد مائة حبة عددا، بورق أرمنى 'ثلاثة'[١٢] دراهم، زنجبيل خمسة دراهم، 'يخلط الجميع بعد سحقه ونخله ويعجن بثلاثة أمثاله'[١٣] عسلا منزوع الرغوة و'خلط نعما ويرفع'[١٤]، الشربة منه من أربعة دراهم إلى سبعة دراهم.

جوارش الأسقف:

ينفع من القولنج ويسكن الألم لوقته ويطرد الرياح ويسهل البطن

---

١ من ب ؛ ص: أمثاله
٢ ب: عسل نحل
٣إضافة من ب
٤ إضافة من ب
٥ من ب ؛ ص: التمرى
٦ ليس فى ب
٧ ب: بالغا
٨ ب: عن
٩ ليس فى ب
١٠ ب: تبدل
١١ ب: مقشور
١٢ ب: عشرة
١٣ب: تدق الأدوية وتنخل وتعجن بثلاثة أمثالها
١٤ب: تخلط ناعما وترفع

وينفع من أوجاع الظهر والخاصرة.

[وهو][1] تربد أبيض وسقمونيا من كل واحد خمسة[2] مثاقيل، فلفل أبيض وقاقلة من كل واحد ثلاثة مثاقيل، زنجبيل ودار صينى وأملج وبسباسة وقرنفل وجوزبوا من كل واحد مثقال، سكر أبيض[3] نصف رطل، يدق الجميع وينخل ويعجن بمثله عسلا منزوع الرغوة ويستعمل عند الحاجة إليه، الشربة منه أربعة مثاقيل.

جوارش المسك:

ينفع من الخفقان والغشى[4] وبرد الكبد والمعدة والأحشاء وينعش الحرارة الغريزية ويقوى 'أفعالها'[5].

[يؤخذ][6] دارصينى وجوز بوا وقرفة وقاقلة صغار[7] وقرنفل وخولنجان ودار فلفل وعود هندى من كل واحد خمسة دراهم، زعفران درهمان، سكر طبرزد نصف رطل، مسك تبتى نصف مثقال، يسحق الجميع وينخل ويعجن بثلاثة أمثاله عسلا منزوع الرغوة ويبسط على رخامة مدهونة بدهن الورد ويقطع شوابير ويرفع، الشربة منه من نصف مثقال إلى مثقال.

جوارش الخبث[8]:

يقوى 'الكبد والمعدة'[9] الباردتين وينفع من خروج دم البواسير ويجود الهضم ويقوى القلب.

---

١ إضافة من ب
٢ ب: خمس
٣ ليس فى ب
٤ ص: الغثاء؛ ب: الغشاوى ولعل الصحيح ما ذكرناه
٥ ب: أفعاله
٦ إضافة من ب
٧ ب: صغيرة
٨ ب: الخبق
٩ ب: المعدة والكبد

'وهو'[١] ورد منزوع الأقماع وصندل مقاصيرى وسنبل الطيب ولحم[٢] حب الأمبرباريس[٣] واهليلج كابلى وأصفر وبليلج وأملج وهندى وطين أرمنى وكزبرة[٤] وطباشير ولسان ثور ودارصينى وكبابة[٥] وقاقلة ومصطكى وفوفل وسعد وقشر الفستق الخارج وعود [صينى][٦] ونعنع يابس وآس وقشر الأترج مجفف من كل واحد عشرة دراهم، خبث الحديد المصرى[٧] ثلاثون درهما، يدق الخبث وينقع 'فى الخل'[٨] أربعين يوما و'يقلى على طابق حديد ويسحق وينقع فى الخل ثانية ويجفف ويقلى ثانية وينقع فى الخل ثالثة ويقلى'[٩] وتدق بقية الأدوية ويخلط الجميع ويعجن بثلاثة أمثاله عسلا منزوع الرغوة أو 'جلابا معقودا'[١٠] من سكر طبرزد محلول فى ماء الورد ويرفع، الشربة 'منه'[١١] من مثقال إلى مثقالين.

جوارش العود:

يقوى 'الكبد والمعدة'[١٢] الباردتين وينفع من ضعف القلب والخفقان وسوء المزاج البارد الغالب على جملة البدن ويهضم الطعام وينشف بلة[١٣] المعدة ورطوبتها وينفع من الاسهال المتقادم الكائن عن رطوبة فضلية وهو جيد للمشايخ، ينعش قواهم ويقوى حواسهم.

[يؤخذ][١٤] سنبل هندى واقليطى وبزر كرفس وانيسون ومصطكى من

---

١ ليس فى ب
٢ ب: ولم
٣ من ب ؛ ص: البرباريس
٤ ب: كسبرة
٥ ب: كماية
٦ إضافة من ب
٧ ب: البصرى
٨ ليس فى ب
٩ من ب ؛ ص: يجفف ويقلا ثانية وينقع ثالثة ويجفف ويقلا
١٠ من ب ؛ ص: جلاب معقود
١١ ليس فى ب
١٢ ب: المعدة والكبد
١٣ ب: بلية
١٤ إضافة من ب

كل واحد ثلاثة دراهم، عود هندى جيد خمسة دراهم، قرنفل وبسباسة وقرفة و'سك المسك'[١] من كل واحد درهمان ونصف،اهليلج كابلى منقع فى[٢] شراب، مجفف ثلاثة دراهم، ورد عراقى منزوع الأقماع وقصب الذريرة[٣] من كل واحد مثقال، يسحق [الجميع][٤] وينخل ويعجن بثلاثة [أمثاله سكر محلول مقوم][٥] ويرفع، الشربة منه من مثقال إلى مثقالين.

جوارش الجزر:

يهضم الطعام ويزيد فى الباه زيادة قوية ويقوى عليه ويقوى المعدة والكبد والقلب.

[يؤخذ][٦] جزر حلو منقى[٧] من قلبه ويجرد ظاهره رطل [واحد][٨]، يغلى فى خمر أو يسير عسل وماء إلى أن ينضج[٩] ويدق فى هاون حجر وينزل من غربال ويضاف إليه 'رطلا عسل'[١٠] ويطبخ الجميع حتى تذهب المائية ويضاف إليه عند رفعه عن[١١] النار زنجبيل ومصطكى ودارصينى وجوزة الطيب ودار فلفل وقرنفل ولسان العصفور وزعفران وسنبل وخولنجان من كل واحد ثلاثة دراهم، شقاقل خمسة دراهم، يخلط الجميع ويذر[١٢] عليه ويساط إلى أن يختلط ويرفع، الشربة منه من أربعة دراهم إلى سبعة دراهم.

جوارش قشر الأترج:

يقوى القلب والكبد والمعدة و يهضم[١٣] الطعام ويفرح[١٤] القلب.

---

١ ب: تبل المسك
٢ ليس فى ب
٣ ب: الدرين
٤ إضافة من ب
٥ إضافة من ب
٦ إضافة من ب
٧ ب: ينقى
٨ إضافة من ب
٩ من ب ؛ ص: يطبخ
١٠ ب: رطلان عسلا
١١ من ب ؛ ص: من
١٢ ب: يدور
١٣ من ب ؛ ص: هاضم
١٤ من ب ؛ ص: مفرح

[يؤخذ][1] قشر الأترج الخارج رطل [واحد][2]، ينقع[3] فى الماء والملح 'ثلاثة أيام'[4] ويغسل بعد ذلك إلى أن يذهب طعم الملح ويصلق إلى أن ينضج بعض النضج ويجفف على ثوب كتان ويؤخذ 'رطلا عسل'[5] 'فيطبخ على النار'[6] وتنزع رغوته[7] ويضاف 'إليه'[8] قشر الأترج ويطبخ إلى أن تذهب المائية ويضاف إليه 'عند أن'[9] يرفع عن النار زنجبيل ودار فلفل ودارصينى ومصطكى من كل واحد ثلاثة دراهم، بسباسة وورق التنبل وقرنفل وجوزة الطيب وسنبل وعود هندى من كل واحد مثقال، زعفران درهم[10]، يسحق الجميع و ينخل ويخلط به.

جوراش عود آخر:

يقوى القلب والكبد والمعدة ويهضم الطعام ويطيب النكهة[11] وهو لطيف كثير المنافع.

[وهو][12] عود هندى وقشر الأترج الخارج المجفف من كل واحد ثلاثة دراهم، دارصينى وانيسون من كل واحد درهم[13]، زعفران نصف درهم، سكر عشرون درهما، يسحق الجميع وينخل ويعجن بمثله عسل الكابلى المربى 'وهو بالغ'[14].

١ إضافة من ب
٢ إضافة من ب
٣ ب: فينقع
٤ ب: يومين أو ثلاثة أيام
٥ ب: رطلان عسلا
٦ من ب ؛ ص: ويطبخان
٧ من ب ؛ ص: رغوتهما
٨ من ب ؛ ص: إليهما
٩ ب؛ عند ذلك عند ما
١٠ ب: درهمان
١١ ب: الفاكهة
١٢ إضافة من ب
١٣ ب: ثلاثة دراهم
١٤ ليس فى ب

الباب الثالث
فى الحبوب والأيارجات والمطبوخات

حب الأيارج:

يسهل الأخلاط البلغمية والصفراوية وينقى الدماغ والمعدة وينفع من الصداع والشقيقة[1] والدوار[2] والأمراض البلغمية[3] كالفالج واللقوة[4] والسبات وأوجاع العين المتقادمة 'كالسبل'[5] والجرب وما يجرى مجرى ذلك.

[يؤخذ][6] أيارج فيقرا وتربد أبيض وغاريقون[7] من كل واحد عشرة دراهم، أهليلج كابلى وأصفر وانيسون من كل واحد ثلاثة دراهم، ملح هندى درهمان، سقمونيا مشوى فى سفرجلة درهمان ونصف، يدق وينخل ويعجن بماء الكرفس البستانى، الشربة من ذلك[8] ثلاثة دراهم معجونا[9] بجلاب.

أيارج فيقرا:

و تفسيره الدواء الالٰهى'و الدواء المر'[10]، ينقى المعدة والدماغ ويصفى الحواس ويزيل كدورتها وينفع من الخيالات السوداوية[11] التى ترى أمام

---

١ ب: الشفة
٢ ب: الداور
٣ ب: البلغمية والصفراوية
٤ ب: القوة
٥ ب: كالسنبل
٦إضافة من ب
٧ من ب ؛ ص: أغاريقون
٨ من ب ؛ ص: من كل ذلك
٩ب: معجونة
١٠ ليس فى ب
١١ ب: السوداء

البصر من[١] قبل الأبخرة الصاعدة من المعدة.

[وهو][٢] مصطكى وزعفران وسنبل الطيب وحب البلسان وعود البلسان وأسارون وسليخة ودارصينى وزرورد وأذخر[٣] من كل واحد درهم[٤]، صبر اسقطرى[٥] عشرون درهما[٦]، تدق الأدوية وتنخل 'بحريرة'[٧] وترفع و إذا احتيج 'إليها'[٨] عجنت[٩] بماء الرازيانج والكرفس [البستانى][١٠] أو[١١] الجلاب على قدر الحاجة ويحبب ويبتلع[١٢] أو يخلط مع أدوية أخر[١٣]، والشربة منه مفردا من درهمين إلى مثقالين[١٤] [ومخلوطا مع الأدوية من درهم إلى مثقال][١٥].

حب الصبر:

يسهل الأخلاط البلغمية والصفراوية وينقى المعدة والدماغ تنقية جيدة وهو بالغ فى[١٦] إخراج الأخلاط المحترقة والمرارية وينفع من أوجاع العين المتقادمة.

صبر اسقطرى[١٧] عشرة دراهم، أهليلج كابلى وأصفر منزوعين[١٨] [و

---

١ ليس فى ب
٢ ليس فى ب
٣ ب: ازهر
٤ من ب ؛ ص: درهم ونصف
٥ ب: سقطرى
٦ من ب ؛ ص: مثقالا
٧ ب: بحرية
٨ ب: إليه
٩ ب: عجن
١٠ إضافة من ب
١١ من ب ؛ ص: و
١٢ من ب ؛ ص: يبلع
١٣ ب: أخرى
١٤ من ب ؛ ص: مثقال
١٥ إضافة من ب
١٦ ليس فى ب
١٧ ب: سقطرى
١٨ من ب ؛ ص: منزوعان

هندى][1] من [كل][2] واحد خمسة دراهم، زرورد ومصطكى من كل واحد درهمان ونصف، سقمونيا مشوى فى تفاحة أو سفرجلة ثلاثة دراهم، زعفران نصف درهم، يسحق الجميع وينخل ويخلط، والشربة من المجموع[3] ثلاثة دراهم معجونا بماء الكرفس ويحبب ويبتلع[4] بجلاب.

حب القوقايا[5]:

يسهل البلغم والصفراء وينقى المعدة والدماغ ويخرج أخلاطا 'مجتمعة مختلفة'[6] وهو كثير المنافع، يخلص من الأمراض المتقادمة الكائنة 'من بلغم'[7] وأوجاع العين المتقادمة ويقوم مقام الأيارجات الكبار.

صبر 'اسقطرى'[8] ومصطكى وعصارة الأفسنتين أو ورقه وسقمونيا وشحم الحنظل أجزاء سواء، يجمع [الجميع][9] بماء الكرفس، الشربة من درهم ونصف إلى درهمين.

حب الشبيار:

ومعنى 'شبيار'[10] 'باللغة الفارسية'[11] رفيق الليل أى يستعمل فى الليل وينام عليه فيفعل فعله ولايؤذى[12] وهو ينقى المعدة والدماغ ويسهل إسهالا خفيفا.

---

١ إضافة من ب
٢ إضافة من ب
٣ ب: مجموعه
٤ من ب ؛ ص: يبلع
٥ ب: القوقا
٦ من ب ؛ ص: مختلفة
٧ ب: عن البلغم
٨ ب: سقطرى
٩ إضافة من ب
١٠ ب: سنبار
١١ ب: بالفارسية
١٢ ب: يؤدى

[يؤخذ][١] صبر اسقطرى[٢] درهمان، مصطكى درهم[٣]، يسحق الجميع و يعجن[٤] بماء الرازيانج ويحبب ويبتلع[٥] وهو شربة واحدة.

حب السورنجان:

ينفع من أوجاع المفاصل والنقرس ويسهل البلغم ويجذبه من أطراف البدن.

صبر اسقطرى[٦] وسورنجان وغاريقون[٧] منخول وتربد عراقى واهليلج كابلى وأصفر من كل واحد جزء، سقمونيا انطاكى سدس جزء، يسحق الجميع ويعجن بماء الرازيانج ويحبب، الشربة من درهمين إلى ثلاثة [دراهم][٨] بحسب القوة [و الوقت الحاضر][٩].

حب المنتن:

يسهل الأخلاط البلغمية 'والخام'[١٠] وينفع من الفالج واللقوة[١١] وأمراض العصب الكائنة عن البلغم الغليظ.

[يؤخذ][١٢] شحم حنظل وكثيرى بيضاء من كل واحد درهم، سورنجان وقنطوريون[١٣] دقيق وفربيون[١٤] وجند بادستر[١٥] وزنجبيل

١ إضافة من ب
٢ ب: سقطرى
٣ ب: نصف درهم
٤ من ب ؛ ص: يعجن الجميع
٥ من ب ؛ ص: يبلع
٦ ب: سقطرى
٧ من ب ؛ ص: أغاريقون
٨ إضافة من ب
٩ إضافة من ب
١٠ ليس فى ب
١١ ب: القوة
١٢ إضافة من ب
١٣ ب: قطربون
١٤ من ب ؛ ص: أفربيون
١٥ ب: جندستر

وحلتيت وسكبينج[١] وجاوشير وشيطرج[٢] هندى من كل واحد ثلثى درهم، ايارج فيقرا أربعة دراهم، تحل الصموغ فى ماء السذاب وتعجن به بقية الأدوية ويحبب، والشربة منه من درهمين إلى درهمين ونصف.

حب البخر:

ينقى المعدة من العفن ويقويها ويطيب النكهة.

[يؤخذ][٣] عود هندى وقرنفل ومصطكى من كل واحد جزء، قشر الأترج الخارج جزآن، كبابة[٤] ودارصينى من كل واحد جزء، يسحق الجميع ويعجن بشراب ريحانى وجلاب معقود ويجعل حبا[٥] ويوضع تحت اللسان.

حب يوضع تحت اللسان:

ينفع من السعال ويسهل النفث ويلين الصدر.

[يؤخذ][٦] رب السوس طرسوسى[٧] ونشا وكثيراء ولوز حلو وصمغ عربى من كل واحد ثلاثة دراهم، سكر طبرزد خمسة دراهم، يدق الجميع ويعجن بلعاب حب السفرجل ويحبب ويوضع تحت اللسان.

بنادق البزور:

لحرقة البول وحرقة المثانة ويدر البول ويسكن الحرقان[٨] والألم.

بزر بطيخ عشرة دراهم، بزر خيار خمسة دراهم، بزر قرع خمسة

---

١ ب: سكنج
٢ ب: شطرنج
٣إضافة من ب
٤ ب: كماية
٥ من ب ؛ ص: حبوب
٦إضافة من ب
٧ ليس فى ب
٨ ب: اليرقان

دراهم، بزر بقلة درهمان، بزر خطمى و'بزر بنج'[١] ولوز مقشر وكثيراء ونشا ورب السوس وخشخاش أبيض وطين أرمنى وبزر 'الرازيانج'[٢] وبزر كرفس من كل واحد درهمان، 'يدق الجميع'[٣] وينخل ويعجن بلعاب بزر قطونا وحب السفرجل ويحبب ويستعمل [وقتاً بعد وقت][٤].

الأيارجات

أيارج لوغاذيا:

وهو دواء كثير المنافع جليل المقدار لاغائلة له، يسهل[٥] الأخلاط الغليظة من أقاصى البدن بغير عنف[٦] وينفع من أمراض الرأس كالصداع والشقيقة[٧] [والبيضة][٨] والدوار و الوسواس والصرع والصمم والفالج والاسترخاء والسكتة وأوجاع العين والأذن المتقادمة 'و يقوى المعدة و يفتح سدد الكبد'[٩] ويدر الطمث و يزيل عسر النفس و ينفع من الربو وسائر الأمراض البلغمية والسوداوية كالربع وأوجاع المفاصل والنقرس وعرق النسا وداء الثعلب والحيّة والبرص والبهق والقوبا[١٠] والجذام والأورام الباردة والسرطانات[١١].

[يؤخذ][١٢] شحم حنظل خمسة دراهم، بصل العنصل مشوى

١ ب: بزرنح
٢ ب: الزربانج
٣ من ب ؛ ص: تدق الأدوية الجميع
٤ إضافة من ب
٥ ب: يسهل فيخرج
٦ ب: حف
٧ ب: الشقة
٨ إضافة من ب
٩ ب: ويفتح سدد الكبد ويقوى المعدة
١٠ ب: القوابى
١١ ب: السرطان
١٢ إضافة من ب

وغاريقون[١] وسقمونيا [و خربق أسود وأشق][٢] واسقودريون[٣] وهو الثوم البرى من كل واحد أربعة دراهم ونصف، أفتيمون وكمادريوس[٤] و مقل وصبر [سقطرى][٥] من كل واحد ثلاثة دراهم، حاشا[٦] وهيوفاريقون وسنبل هندى وفراسيون وجعدة وسليخة 'و فلفل أبيض وأسود'[٧] ودارفلفل وزعفران ودارصينى وجاوشير وسكبينج وجندبادستر ومر وفطراساليون[٨] وزراوند طويل وعصارة الأفسنتين و'فربيون'[٩] ومنتجوشة 'وهو'[١٠] سنبل رومى وحماما وزنجبيل من كل واحد درهمان جنطيانا واسطوخودوس[١١] من كل واحد درهم ونصف، يدق الجميع وينخل ويعجن بثلاثة أمثاله عسلا منزوع الرغوة، الشربة منه 'أربعة مثاقيل'[١٢] بعد ستة أشهر.

أيارج روفس:

وهو أول أيارج عرف واشتهر تركيبه وأفعاله قريبة من أفعال الأيارج المقدم[١٣] ذكره وهو يسهل البلغم والسوداء وينفع من الأمراض المذكورة فيما تقدم.

[يؤخذ][١٤] شحم الحنظل عشرون مثقالا[١٥]، كمادريوس عشرة مثاقيل،

---

١ من ب ؛ ص: أغاريقون
٢ إضافة من ب
٣ ب: اسقودوس
٤ من ب ؛ ص: كماذريويوس
٥ إضافة من ب
٦ ب: ماشا
٧ ب: وفلفل أسود وأبيض
٨ ب: قطراليون
٩ من ب ؛ ص: أفربيون
١٠ ب: أى
١١ ب: اسطوخس
١٢ من ب ؛ ص: أربعة مثاقيل إلى ثلاثة بحسب القوة
١٣ ب: المتقدم
١٤ إضافة من ب
١٥ ب: درهما أو مثقالان

سكبينج وجاوشير من كل واحد ثمانية مثاقيل، بزر كرفس جبلى خمسة مثاقيل، زراوند[١] مدحرج 'خمسة مثاقيل'[٢]، فلفل أبيض وأسود من كل واحد خمسة مثاقيل، دار صينى أربعة مثاقيل، سليخة 'ثمانية مثاقيل'[٣]، اسطوخودوس[٤] وزعفران وجعدة من كل واحد أربعة مثاقيل، تنقع الصموغ فى شراب وتعجن به بقية الأدوية 'مع ثلاثة'[٥] أمثالها عسلا منزوع الرغوة، الشربة أربعة مثاقيل بماء حار بعد ستة أشهر.

أيارج جالينوس:

يجرى مجرى المتقدم وهو الطف عملاً وينفع من الأمراض المذكورة فى أيارج لوغاذيا وهو أقوى فى إخراج البلغم الغليظ والنفع من أمراضه كالفالج واللقوة وما يجرى 'مجراهما'[٦].

[يؤخذ][٧] شحم الحنظل وغاريقون وبصل الفار مشوى وأشق وسقمونيا و'خربق أسود'[٨] وهيوفاريقون وفربيون[٩] من كل ستة عشر درهما، بسفايج وأفتيمون ومقل أزرق وكمادريوس وفراسيون وسليخة من كل واحد سبعة دراهم، سكبينج وزراوند[١٠] طويل وفلفل أبيض وأسود [و دارفلفل][١١] ودارصينى وجاوشير وجندبادستر وفطراساليون من كل واحد أربعة دراهم، ومن الناس من يضيف إليه ثلاثة[١٢] دراهم

---

١ ب: زرورد
٢ ب: مثله
٣ ب: أربعة مثاقيل أو ثمانية
٤ ب: اسطوخيس
٥ ب: بثلاثة
٦ من ب ؛ ص: مجراه
٧ إضافة من ب
٨ ب: خربق وأسود
٩ ب: أفربيون
١٠ ب: زرورد
١١ إضافة من ب
١٢ ب: أربعة

زعفران، تجمع الأدوية بعد دق ما يدق منها وتنقع الصموغ فى خل أو خمر ريحانى وتعجن بثلاثة 'أمثالها'[١] عسلا منزوع الرغوة ويرفع، والشربة 'منه'[٢] أربعة مثاقيل، بعد ستة أشهر.

[المطبوخات][٣]

مطبوخ الأفتيمون:

ينفع أصحاب الجذام والجرب والبهق[٤] وتقشر[٥] الجلد ويخرج الأخلاط المحترقة والبلغمية والسوداوية والمرارية وينقى البدن ويصفى اللون وينفع من الكلف والبثور و'البرص والبهق'[٦].

[يؤخذ][٧] اهليلج كابلى منزوع وهندى من كل واحد عشرة دراهم، وبسفايج و'سناء مكى'[٨] وأفتيمون أقريطى[٩] واسطوخودوس ولسان ثور [شامى][١٠] من كل واحد خمسة دراهم، زبيب أحمر منزوع العجم إثنا عشر درهما، 'بزر هندباء وبزر الشاهترج مرضوض وعرق سوس مجرود'[١١] من كل واحد ثلاثة دراهم، بزر كشوث درهم، 'زرورد أو ورد طرى'[١٢] منزوع الإقماع مثقال، بزر الرازيانج درهم، يطبخ الجميع فى أربعمائة درهم ماء عذب إلى أن يبقى الربع ويصفى ويمرس[١٣] فيه سبعة دراهم 'فلوس

---

١ من ب ؛ ص: أمثاله
٢ ب: من
٣إضافة من ب
٤ ب: البهو
٥ ب: تقشير
٦ ب: البهو والبرص
٧إضافة من ب
٨ ب: سنابكى
٩ من ب ؛ ص: أقريطشى
١٠إضافة من ب
١١ من ب ؛ ص: بزر الشاهترج وعرق السوس وبزر هندباء
١٢ ب: ورد
١٣ ب: يمرى

خيارشنبر'[١] وسبعة دراهم ترنجبين ويصفى ثانية ويلقى عليه[٢] درهم غاريقون[٣] منخول وربع درهم ملح هندى[٤] وملعقة دهن لوز وعشرة دراهم سكر ويتناول.

طبيخ الزوفا:

[ينفع][٥] أصحاب[٦] الربو عن حرارة وضيق النفس والسعال المزمن عن نوازل وأوجاع الجنب والحجاب.

[يؤخذ][٧] زبيب منزوع العجم خمسة[٨] عشر درهما، عناب وسبستان من كل واحد خمس[٩] عشرة حبة، شعير مقشور عشرة دراهم، خشخاش أبيض أربعة دراهم، زهر بنفسج ونيلوفر وبزر خيار وبزر بقلة وكزبرة البير وأصل السوس وفراسيون وزوفا يابس من كل واحد ثلاثة دراهم، تين لحم[١٠] خمس حبات عددا، يطبخ الجميع فى خمسمائة درهم ماء عذب[١١] إلى أن 'يبقى الربع'[١٢] ويصفى على عشرة دراهم سكر طبرزد مسحوق وملعقة دهن لوز [حلو][١٣] 'و يتناول'[١٤].

طبيخ الأصول:

يفتح سدد الكبد والطحال ويلطف الأخلاط الغليظة ويدر البول

---

١ من ب ؛ ص: فلوس خيارشنبر وشهار
٢ ب: فيه
٣ ب: أغاريقون
٤ ليس فى ب
٥ إضافة من ب
٦ من ب ؛ ص: لأصحاب
٧ إضافة من ب
٨ ب: خمس
٩ ب: خمسة
١٠ ب: لحيم
١١ ب: عذبا
١٢ ب: يعود إلى الربع
١٣ إضافة من ب
١٤ ليس فى ب

وينفع من الاستسقاء واليرقان ويقوى المعدة والكبد.

[يؤخذ][١] قشور[٢] أصل الرازيانج والهندباء والكبر[٣] وأصل الأذخر وبزر كرفس وأنيسون وسنبل الطيب وبزر كشوث من كل واحد ثلاثة دراهم، فوة الصباغين ومصطكى من كل واحد مثقال[٤]، زبيب منزوع العجم خمسة عشر درهما، يطبخ الجميع فى أربعمائة درهم ماء عذب[٥] إلى أن يعود إلى[٦] الربع ويسقى منه خمسون درهما مع سكر ودهن لوز وإن يسقى[٧] لتفتيت الحصاة، أضيف إليه حجر يهودى قدر نصف درهم مسحوقا.

ماء الجبن:

يشرب فيعدل المزاج ويسكن[٨] عادية الأخلاط الفاسدة الردية المحترقة ويهيّئ البدن 'لقبول'[٩] الأدوية المسهلة ويصلح المزاج الردى ويرطب ويسمن من قد غلب عليه القضف[١٠] بسبب حرارة ويبس.

[وصفته][١١] لبن معز يحلب[١٢] من شأة فتية السن قد مضى 'لها'[١٣] 'عن الولادة'[١٤] عشرة أيام قد أعلفت[١٥] الشعير والهندبا [قدر][١٦] رطلين بالرطل المصرى، يطبخ فى قدر برام أو فخار جديد[١٧] على نار هادئة ويحرّك

---

١ إضافة من ب
٢ من ب ؛ ص: قشر
٣ ب: الكثير
٤ ب: مثقالان
٥ ب: عذبا
٦ من ب ؛ ص: على
٧ ب: سقى
٨ ب: يكسر
٩ من ب ؛ ص: بقبول
١٠ ب: العصب
١١ إضافة من ب
١٢ ب: يحتلب
١٣ ليس فى ب
١٤ ب: ولادتها
١٥ ب: أعلقت
١٦ إضافة من ب
١٧ ب: جديدة

بقضيب من قضبان التين[١] طريا رطبا إلى أن يرتفع دخانه ويبتدىء أن يغلى، فينضح عليه أربعة دراهم خل خمر أبيض[٢] حاذق ويترك هنية إلى أن يتميز خبيثه ويصفى منه قدر مائة درهم على عشرين درهما [من][٣] سكنجبين سكرى ساذج أو غيره من الأشربة التى يحتاج إلى مثلها [وهو دواء مأمون الغائلة كثير المنفعة][٤].

مطبوخ يعرف بمصر بالميبختج 'و بالشام وبالعراق بمطبوخ الفاكهة'[٥]:

يستعمله أكثر الناس فى فصل الربيع والخريف، يخرج[٦] أخلاطا مختلفة من بلغم وصفراء وسوداء محترقة وينقص [الفضول][٧] الردية وهو كثير المنافع لا غائلة له.

[يؤخذ][٨] زبيب منزوع العجم خمسة عشر درهما، اهليلج كابلى وأصفر منزوعين[٩] وهندى ولسان ثور [شامى][١٠] و عرق سوس وكزبرة بير وعود خطمى وبزر شاهترج مرضوض وبرباريس[١١] من كل واحد ثلاثة دراهم، 'سناء مكى'[١٢] وبسفايج وأفتيمون أقريطى[١٣] مصرور فى خرقة كتان، يلقى فى آخر الغليان من كل واحد أربعة دراهم، أجاص لحم[١٤] مشقق خمس[١٥] عشرة حبة عددا[١٦]، 'تمر هندى منزوع عشر درهما،

---

١ من ب ؛ ص: الطين
٢ ليس فى ب
٣إضافة من ب
٤إضافة من ب
٥ من ب ؛ ص: وبالشام بالفاكهة
٦ ب: يسهل
٧إضافة من ب
٨إضافة من ب
٩ من ب ؛ ص: منزوعان
١٠إضافة من ب
١١ ب: أميرباريس
١٢ ب: سنابكى
١٣ من ب ؛ ص: أقريطشى
١٤ ب: لحيم
١٥ ب: خمسة
١٦ ليس فى ب

سبستان وعناب من كل واحد خمس عشرة حبة'[١]، زهر بنفسج [عراقى][٢] ثلاثة دراهم، نيلوفر وورد طرى من كل واحد سبع[٣] زهرات، بزر كشوث[٤] مثقال، بزر رازيانج نصف درهم، يرض ما يجب رضه من الأدوية وينقع الجميع فى أربعمائة درهم ماء عذب[٥] يوماً وليلة ويغلى إلى أن يبقى 'منه'[٦] الربع ويمرس[٧] فيه إثناعشر درهما فلوس خيارشنبر وعشرة دراهم ترنجبين ويصفى ثانية على إثنى عشر درهما جلاب ويذر[٨] عليه نصف درهم غاريقون منخول و'نصف درهم تربد'[٩] 'عراقى مسحوق منخول'[١٠] و'نصف درهم راوند'[١١] مسحوق [منخول][١٢] و دانق محمودة منفركة[١٣] وملعقة دهن لوز ويتناول، وقد يضاف 'إلى هذه للتقوية'[١٤] مثقال أيارج [فيقرا][١٥] ويعجن الجميع بماء الهندباء أو بماء الرازيانج ويبتلع[١٦] 'قبل أن يتناول'[١٧] المطبوخ بأربع ساعات وذلك لتنقية الدماغ والأعصاب وأمراض العين المتقادمة 'جميعها'[١٨].

---

١ ب: سقطت العبارة
٢ إضافة من ب
٣ ب: سبعة
٤ من ب ؛ ص: أكشوث
٥ ب: قراح
٦ ب: على
٧ ب: يمرى
٨ ب: يدور
٩ ب: تربل نصف درهم
١٠ ليس فى ب
١١ ب: راوند نصف درهم
١٢ إضافة من ب
١٣ ب: مفروكة
١٤ ص: على هذه تقوية
١٥ إضافة من ب
١٦ من ب ؛ ص: يبلع
١٧ ب: قبل تناول هذا
١٨ ليس فى ب

الباب الرابع
فى الأقراص والسفوفات

[الأقراص][1]

قرص الورد:

ينفع من الحميات البلغمية و'شطر الغب'[2] المتطاولة[3] وضعف الهضم وفساد االمزاج ويقوى المعدة والكبد ويمنع الاسهال بسبب ضعفهما ويسكن العطش ويقوى الأعضاء الباطنة[4].

[يؤخذ][5] ورد منزوع الأقماع 'عشرة دراهم'[6]، عرق سوس مجرود 'ستة دراهم'[7]، سنبل هندى 'ثلاثة دراهم'[8]، مصطكى وطباشير من كل واحد درهم، يسحق الجميع وينخل ويعجن بماء الورد ويقرص كل قرص درهمين[9] ويجفف 'فى الظل'[10] 'و إذا'[11] أريد استعماله سحق ثانية وأديف[12] ببعض الأشربة الموافقة ولعق.

---

١ إضافة من ب
٢ ب: شر الغيب
٣ ب: والمتطاولة
٤ ب: الباطنية
٥ إضافة من ب
٦ ب: وزن عشرة دراهم
٧ ب: وزن ستة دراهم
٨ ب: وزن ثلاثة دراهم
٩ ب: درهمان
١٠ ليس فى ب
١١ ب: فاذا
١٢ ب: أذيب

قرص البرباريس[1] الراوندى:

ينفع من ضعف الكبد والمعدة والحميات المتطاولة والبلغمية و'شطر الغب'[2] [والربع][3] والخمس ويفتح السدد ويقاوم لعفونة الكائنة فى العروق وينفع من إبتداء الإستسقاء الكائن عن حرارة الكبد وسوء القنية ويقوى الأعضاء الباطنة.

ورد عراقى منزوع الأقماع سبعة دراهم، عرق سوس مجرود وترنجبين وعصارة الأمبر باريس من كل واحد أربعة دراهم، سنبل هندى ومصطكى وحشيشة الغافث[4] وطباشير من كل واحد درهمان، بزر قثا مقشر[5] ثلاثة دراهم، لك بسر[6] وراوند صينى وزعفران من كل واحد درهم، يمرس الترنجبين وعصارة البرباريس[7] فى[8] ماء الهندبا بعد نزع رغوته وتعجن به بقية الأودية بعد أن تدق وتنخل وتحرر[9] أوزانها ويجفف فى الظل ويجعل كل قرص مثقالا.

'قرص أمبرباريس راوندى أخر'[10]:

يفعل مثل أفعال الأول إلا أنه أقوى حرارة وأكثر تفتيحا 'للسدد'[11] الغليظة و'اليرقان الأصفر'[12] والأسود وسدد الكبد والطحال والحميات [المعفنة][13] المتطاولة والعفونة فى العروق ويدر البول إدرارا

---

١ ب: الأمبرباريس
٢ ب: شر الغيب
٣إضافة من ب
٤ ب: الخافت
٥ ب: مقشور
٦ ب: بسد
٧ ب: الأمبرباريس
٨ من ب ؛ ص: و
٩ ب: تحذر
١٠ ب: قرص آخر من الأمبرباريس
١١ من ب ؛ ص: للسدة
١٢ ب: اليرقان والأصفر
١٣ إضافة من ب

صالحا والطمث وينقى 'مجاريهما'[١].

[يؤخذ][٢] لحم الأمبرباريس الحديث ورب السوس وورد منزوع الأقماع وبزر قثا وبزر بطيخ مقشورين[٣] من كل واحد ثلاثة دراهم، مصطكى وسنبل الطيب وعصارة الغافث[٤] وفوة الصباغين ولك بسر وافسنتين [رومى][٥] و أساورن وفقاح الأذخر وبزر الشاهترج وبزر الهندباء والكشوث[٦] وراوند صينى وزعفران وطباشير من كل واحد درهمان، ترنجبين ستة دراهم، ثم[٧] يمرس الترنجبين فى ماء الهندباء وتعجن به بقية الأدوية بعد أن[٨] تدق وتنخل وتقرص[٩] كل قرص مثقال ويجفف[١٠] فى الظل ويرفع 'و يستعمل'[١١].

[قرص العود][١٢]

يؤخذ ورد منزوع الأقماع وجلنار من كل واحد أربعة دراهم، أقاقيا ثلاثة دراهم، صمغ عربى وكثيراء بيضاء وقشور كندر وعود هندى من كل واهد درهمان، سك مسك وزعفران من كل واحد نصف درهم، يسحق الجميع وينخل ويعجن بماء ملح ويقرص ويستعمل.

---

١ من ب ؛ ص: مجاريها
٢ إضافة من ب
٣ من ب ؛ ص: مقشوران
٤ ب: الخافت
٥ إضافة من ب
٦ ب: بزر كشوت
٧ ليس فى ب
٨ ليس فى ب
٩ من ب ؛ ص: يقرص
١٠ ب: تجفف
١١ ليس فى ب
١٢ سقطت هٰذه النسخة من ص، إضافة من ب

قرص الغافث:

[ينفع من][١] حميات[٢] الربع المتطاولة وغلظ الطحال وسدده.

[يؤخذ][٣] ورد ولك [بسر][٤] وعصارة الغافث من كل واحد درهم[٥]، بزر البقلة درهمان، طباشير نصف درهم، رب سوس ربع درهم، يسحق الجميع [وينخل][٦] ويعجن بماء الهندباء ويقرص[٧] ويستعمل 'عند الحاجة إليه'[٨].

قرص الطباشير الكافورى:

ينفع من الحميات الحادة[٩] والصفراوية ويبرد ويطفىء الحرارة الكائنة عن العفونة ويصلحها لما 'فيه'[١٠] من الأدوية العطرية[١١] وينفع من حميات الدق والسعال الكائن عن سوء مزاج حار فى آلات التنفس.

ورد منزوع الأقماع وعصارة السوس من كل واحد ستة داهم، بزر قثاء وبزر[١٢] خيار وبزر[١٣] قرع مقشور وبزر بقلة من كل واحد أربعة دراهم، طباشير وصمغ عربى وكثيراء بيضاء ونشا من كل واحد درهمان، كافور قنصورى[١٤] درهم، زعفران نصف درهم، يدق الجميع وينخل ما انتخل منه ويعجن بلعاب بزر قطونا ويقرص كل قرص درهمين[١٥] و يجفف فى

---

١ إضافة من ب
٢ من ب ؛ ص: لحميات
٣ إضافة من ب
٤ إضافة من ب
٥ ب: وزن درهم
٦ إضافة من ب
٧ ب: يرفع
٨ ليس فى ب
٩ ب: الحارة
١٠ ب: فيها
١١ ب: العطرة
١٢ ليس فى ب
١٣ ليس فى ب
١٤ من ب ؛ ص: قيصورى
١٥ ب: درهمان

الظل ويرفع ويستعمل عند الحاجة.

قرص طباشير حماضى[١]:

ينفع من الإسهال الصفراوى والحميات الحادة[٢] وضعف الكبد والمعدة ويقطع العطش ويقوى الأعضاء الباطنة[٣].

[يؤخذ][٤] ورد منزوع الأقماع عشرة دراهم، صمغ عربى وبزر حماض[٥] ونشا محمّص[٦] وحب آس وحب برباريس[٧] وطباشير من كل ثلاثة دراهم، زعفران نصف درهم، يسحق الجميع ويعجن بماء الورد ويقرص ويجفف ويستعمل.

قرص الكبر[٨]:

ينفع من صلابة الطحال و'غلظه وسدده'[٩] وحميات الربع الكائنة بسبب الطحال واليرقان الأسود من غير حمى.

قشر أصل الكبر أربعة دراهم، بزر الفنجنكشت[١٠] وفلفل أسود وأسارون وزراوند[١١] طويل من كل واحد درهمان، زعفران نصف درهم، يعجن الجميع[١٢] بميبختج ويقرص ويلعق مع سكنجبين بزورى.

---

١ ب: يماض
٢ ب: الحارة
٣ ب: الباطنية
٤ إضافة من ب
٥ ب: يماض
٦ ليس فى ب
٧ ب: أمبرباريس
٨ ب: الكبير
٩ ب: غلظها وسددها
١٠ ب: الفيجشك
١١ ب: زرورد
١٢ ليس فى ب

قرص الجلنار:

ينفع من سحج الأمعاء[١] وقيام الدم وبقية الزحير.

[يؤخذ][٢] ورد منزوع [الأقماع][٣] و أقاقيا وجلنار من كل واحد أربعة دراهم، طين أرمنى وصمغ عربى محمّص فى دهن ورد وكثيراء بيضاء من كل واحد درهمان، يسحق الجميع ويعجن 'بعصارة لسان'[٤] الحمل ويقرص كل قرص درهمان ويجفف [و يستعمل عند الحاجة][٥].

قرص[٦] الكاربا:

لنفث الدم وسيلانه والزحير وانفتاح أفواه العروق.

[يؤخذ][٧] كاربا وبسد[٨] [وهو عرق المرجان][٩] وبزر البقلة الحمقاء من كل واحد أربعة دراهم، قرن ايل محرّق وصمغ عربى من كل واحد ثلاثة دراهم، [كزبرة محمصة][١٠] و كثيراء بيضاء محمّصة[١١] و خشخاش أبيض من كل واحد ستة دراهم، ودع محرّق[١٢] وبزر بنج وشادنة مصولة وطين مختوم من كل واحد ثلاثه دراهم، يدق الجميع وينخل ويعجن بعصارة لسان الحمل وماء الورد ويقرص كل قرص مثقال 'و يجفف'[١٣] [و يرفع ويستعمل][١٤].

---

١ من ب ؛ ص: المعا
٢ إضافة من ب
٣ إضافة من ب
٤ ب: بلسان
٥ إضافة من ب
٦ ب: أقراص
٧ إضافة من ب
٨ ب: بسر
٩ إضافة من ب
١٠ إضافة من ب
١١ ليس فى ب
١٢ ب: محروق
١٣ ليس فى ب
١٤ إضافة من ب

قرص الكاكنج:

ينفع من قروح المثانة وأوجاعها المتقادمة وبول الدم والمدة[١] وعسر خروجهما.

بزر كرفس وبزر الرازيانج من كل واحد سبعة دراهم، بزر بنج أبيض وبزر بطيخ وبزر قثاء وبزر حماض وانيسون وقلب اللوز الحلو والصنوبر من كل واحد ثلاثة دراهم، خشخاش أبيض عشرة [دراهم][٢]، كندر وكثيراء بيضاء من كل واحد درهمان، حب الكاكنج خمسون حبة عددا، يدق الجميع وينخل 'ما انخل منه'[٣] ويعجن بميبختج ويقرص كل قرص درهم ويستعمل بعد ستة أشهر.

قرص الافسنتين:

ينفع[٤] من الإستسقاء وسوء القنية وسدد الكبد وضعف المعدة.

[يؤخذ][٥] أنيسون ولوز مر وبزر الكرفس وأسارون وأفسنتين [رومى][٦] من كل واحد جزء، يدق الجميع وينخل ويعجن بالماء ويقرص كل قرص مثقال، 'الشربة قرص واحد بسكنجبين ساذج'[٧].

قرص اللك:

ينفع من الإستسقاء اللحمى وضعف الكبد وسددها وغلبة البلغم وسوء المزاج البارد على سائر البدن.

---

١ ب: المادة
٢ إضافة من ب
٣ ليس فى ب
٤ من ب ؛ ص: النافع
٥ إضافة من ب
٦ إضافة من ب
٧ من ب ؛ ص: يشرب بشراب سكنجبين قرصا واحدا

[يؤخذ][١] لك [بسر][٢] وراوند [صينى][٣] ومصطكى من كل واحد ثلاثة دراهم، سنبل وبزر كرفس ونانخواه وابهل[٤] واذخر ولوز مر وقسط مر[٥] وفوة الصباغين وعصارة غافث واسارون وزراوند[٦] مدحرج وجنطيانا من كل واحد درهم ونصف، يسحق الجميع وينخل وتحرر أوزانه[٧] و يعجن بماء الأصول ويقرص كل قرص مثقال ويجفف ويستعمل بالسكنجبين البزورى.

'قرص عود آخر'[٨]:

يقوى القلب والكبد والمعدة ويجود الهضم وينفع من الجشاء الحامض وفساد الاستمراء ويفتح السدد ويقاوم العفونة الكائنة فى المعدة وينفع من البخر[٩] الكائن بسبب عفونة جلدة[١٠] الفم وفساد المعدة.

[يؤخذ][١١] سنبل وقرنفل وسك المسك وكبابة[١٢] وعود قاقلى[١٣] وسعد كوفى وقاقلة وكندر ومصطكى من كل واحد درهمان، ورد منزوع الأقماع 'خمسة دراهم'[١٤]، يسحق الجميع وينخل ويعجن بميبختج ويقرص ويستعمل.

---

١ إضافة من ب
٢ إضافة من ب
٣ إضافة من ب
٤ ب: امهل
٥ ليس فى ب
٦ ب: زرورد
٧ من ب ؛ ص: أوزانها
٨ من ب ؛ ص: قرص العود
٩ ب: البخار
١٠ ب: جلد
١١ إضافة من ب
١٢ ب: كماية
١٣ ب: قاقلة
١٤ ب: وزن خمسة دراهم

قرص البنفسج:

يسهل الأخلاط البلغمية والصفراوية وينتفع به فى الأرماد الحادة والمتطاولة وينقى المعدة ويسهل بغير عنف ولا أذى.

[يؤخذ][١] زهر بنفسج [عراقى][٢] ثلاثة دراهم، 'تربد عراقى ورب سوس'[٣] من كل واحد 'ثلثى درهم'[٤]، محمودة انطاكية مشوية فى تفاحة أو سفرجلة دانق، انيسون 'و مصطكى'[٥] وكثيراء بيضاء من كل واحد 'ثمن درهم'[٦]، يدق الجميع ويعجن بالماء ويقرص ويستعمل بجلاب.

قرص الخشخاش:

ينفع[٧] من السعال المزمن وقروح الرئة والسل وحميات الدق والحرارة المفرطة فى آلات التنفس والكبد والمعدة.

[يؤخذ][٨] ورد منزوع الأقماع وصمغ عربى من كل واحد أربعة دراهم، نشا وكثيراء بيضاء وبزر بقلة وحب خشخاش أبيض من كل واحد ثلاثة دراهم، طباشير 'درهم ونصف'[٩]، رب سوس درهمان، زعفران نصف درهم، يسحق الجميع وينخل ويعجن بلعاب بزرقطونا ويقرص كل قرص مثقال ويجفف فى الظل [و يستعمل][١٠].

---

١ إضافة من ب
٢ إضافة من ب
٣ ب: رب سوس وتربد عراقى
٤ ب: ثلاثة دراهم
٥ ليس فى ب
٦ ب: ثمانية دراهم
٧ من ب ؛ ص: النافع
٨ إضافة من ب
٩ ب: مثقال
١٠ إضافة من ب

السفوفات

سفوف الطين:

ينفع من الزحير وقرحة الامعاء والمغص وخروج الدم.

[يؤخذ][١] بزر حماض وبزر ريحان وبزرقطونا وبزر الحرف[٢] وبزر الرجلة محمصة وبزر لسان الحمل من كل واحد عشرة دراهم، صمغ عربى مقلو بدهن ورد وطين رومى من كل واحد سبعة دراهم، نشا محمص خمسة دراهم، دم الأخوين[٣] ثلاثة دراهم، تسحق الأدوية خلا[٤] بزر القطونا وبزر الريحان ولاينعم سحق الطين ويخلط والشربة من مجموعه ثلاثة دراهم برب الآس والسفرجل.

سفوف البلح:

يقوى المعدة والكبد وينفع من الإسهال المعدى والمعائى الكائنين عن ضعف القوة الماسكة.

[يؤخذ][٥] عصارة البلح مجففة و ينبوت ومقل وكزبرة يابسة وخرنوب نبطى وعصارة السفرجل مجففة وعصارة حب الآس مجففة وحب رمان شامى وطراثيث[٦] من كل واحد جزء، يدق الجميع جريشا بعد أن يحمص تحميصا خفيفا ويخلط ويستعمل عند الحاجة.

سفوف حب الرمان:

يسكن العطش ويقوى المعدة والكبد وينفع من الإسهال الصفراوى.

---

١ إضافة من ب
٢ ب: خزف
٣ ب: الأخرين
٤ ب: ماخلا
٥ إضافة من ب
٦ ب: طرابيت

[يؤخذ][١] قرظ يمانى وطراثيث وحب الزبيب من كل واحد عشرة دراهم، حب رمان مقلو خمسون درهما، سماق ثلاثون درهما، بلوط منقع فى خل خمر مقلو و'جلنارمن كل واحد عشرة دراهم، كمون منقع فى خل خمر مقلو وحب آس من كل واحد عشرة دراهم'[٢]، خرنوب نبطى عشرون درهما، طباشير وبزر كزبرة محمصة من كل واحد عشرة دراهم، يسحق الجميع ويخلط، الشربة منه مثقالان برب الآس.

سفوف المقلياثا:

'ينفع من الإسهالات المزمنة'[٣] و زلق الامعاء وكثرة الرطوبة ويقوى عضل المعدة ويشدها.

[يؤخذ][٤] حب الرشاد مقلو أوقية ونصف، كمون كرمانى منقع فى خل خمر مجفف مقلو وبزر كراث نبطى 'و بزر كتان'[٥] من كل واحد خمسة دراهم، أهليلج كابلى [منزوع][٦] و هندى منزوع مقلوان[٧] بسمن بقرى طرى ومقل أزرق [و مصطكى][٨] من كل واحد ثلاثة دارهم، يدق الجميع ولاينعم سحقه ويخلط والشربة منه من درهمين إلى ثلاثة دراهم.

سفوف اللؤلؤ:

ينفع من التوحش وضعف القلب والخفقان وسوء المزاج الحار الغالب على القلب ويقوى المعدة والكبد ويقوى الأعضاء الباطنة[٩].

---

١ إضافة من ب
٢ ب: سقطت العبارة
٣ من ب ؛ ص: نافع من الإسهال المزمن
٤ إضافة من ب
٥ ليس فى ب
٦ إضافة من ب
٧ ب: وقلون
٨ إضافة من ب
٩ ب: الباطنية

[يؤخذ][١] كابلى منزوع وهندى من كل واحد عشرة دراهم، بهمن أبيض وأحمر من كل واحد خمسة دراهم، حجر اللازورد وأرمنى مصولين[٢] من كل واحد ثلاثة دراهم، عقيق أحمر محرّق ولؤلؤ غير مثقوب وابريسم محرّق وكزبرة واسطوخودوس[٣] وعود هندى من كل واحد ثلاثة دراهم، برادة[٤] الفضة والذهب منخولين[٥] من كل واحد مثقال، درونج[٦] وبزر الريحان وبزر بادرنجبوية من كل واحد خمسة دراهم، مصطكى وورد[٧] عراقى منزوع [الأقماع][٨] من كل واحد ثلاثة دراهم، لسان ثور [شامى][٩] عشرة دراهم، 'نبات الجلاب'[١٠] وزن الجميع، 'يدق الجميع وينخل'[١١] [ويخلط][١٢] و يشرب من 'مجموعه'[١٣] عند الحاجة مثقال بماء لسان الثور أو[١٤] يضرب بشراب الحماض ويلعق.

سفوف:

يمسك البول ويقوى عضل المثانة ويجفف رطوبة المعدّة.

[يؤخذ][١٥] سعد [كوفى][١٦] وسنبل هندى واسطوخودوس وكندر وبلوط مشوى من كل واحد خمسة دراهم، سكر عشرة دراهم، يدق

---

١ إضافة من ب
٢ من ب ؛ ص: مصولان
٣ ب: اسطوخودس
٤ ب: مرارة
٥ من ب ؛ ص: منخولان
٦ ب: مردونج
٧ ب: زراوند
٨ إضافة من ب
٩ إضافة من ب
١٠ من ب ؛ ص: جلاب النبات
١١ من ب ؛ ص: تدق الأدوية وتنخل
١٢ إضافة من ب
١٣ من ب ؛ ص: مجموعها
١٤ ب: و
١٥ إضافة من ب
١٦ إضافة من ب

الجميع وينخل ويستف[١] من مجموعه أربعة دراهم.

سفوف:

مسهل[٢] يستعمل مع ماء الجبن فيخرج أخلاطا [رديئة][٣] محترقة وسوداوية وينفع من الجرب والحكة والكلف[٤] والنمش والجذام وغلبة المرّة السوداء.

[يؤخذ][٥] اهليلج[٦] كابلى منزوع وهندى ولسان ثور [شامى][٧] وورق البادرنجبوية[٨] من كل واحد خمسة دراهم، افتيمون أقريطى[٩] وبسفايج وبزر الشاهترج من كل واحد ثلاثة دراهم، حجر لازورد وأرمنى مصولين[١٠] من كل واحد درهم، يدق الجميع وينخل ويضاف إليه وزنه سكر ويستف من مجموعه سبعة دراهم 'بماء'[١١] الجبن و إن أضيف إلى الشربة الواحدة دانق محمودة، كان[١٢] أقوى لإسهاله 'و أبلغ'[١٣].

١ من ب ؛ ص: يشرب
٢ من ب ؛ ص: يسهل و
٣إضافة من ب
٤ ب: الكف
٥إضافة من ب
٦ من ب ؛ ص: هليلج
٧إضافة من ب
٨ ب: الباذرنبوية
٩ من ب ؛ ص: اقريطشى
١٠ من ب ؛ ص: مصولان
١١ ب: ماء
١٢ ب: فكان
١٣ ليس فى ب

الباب الخامس

فى الأشربة والمربيات و'الربوبات واللعوقات'[١]

قانون 'عمل الأشربة'[٢]:

أما المتخذة من الأزهار كالورد والنيلوفر والبنفسج وما يجرى مجرى ذلك، فهو أن يوخذ أربع[٣] أواق من الزهر منزوعة من أقماعها فتغمر بماء يغطيها من الماء[٤] الحار الشديد الحرارة ويغطى إلى أن تخرج قوته ويصفى ويضاف إليه لكل أربع أواق من الزهر، رطل واحد من السكر، [يحل][٥] وتنزع رغوته ويرفع قوامه ويضاف إليه ماء الزهر المصفى ويطبخ على نار [لينة][٦] هادئة إلى أن يرتفع قوامه ويرفع ويستعمل، وأما المتخذة من 'المياه مثل'[٧] مياه الفواكه كالتفاح والسفرجل والرمان ومايجرى 'مجراه'[٨] 'فهو'[٩] أن تدق الفاكهة فى 'هاون حجر'[١٠] ويعتصر 'ماؤها'[١١] وتغلى على النار وتنزع رغوتها وتنزل عن النار وتصفى وتروق ويؤخذ لكل أربع أواق من العصير[١٢] رطل واحد من السكر المحلول المنزوع الرغوة المقوّم ويضاف إليه ويطبخ على نار هادئة إلى أن يأخذ قوام العسل 'وترفع'[١٣]

---

١ ب: اللعوقات والربوبات
٢ ب: فى عمل الأشربة
٣ ب: أربعة
٤ ب: الماء الحلو
٥ إضافة من ب
٦ إضافة من ب
٧ ليس فى ب
٨ ب: مجرى ذلك
٩ ب: هو
١٠ ب: حجر رخام أو حجر أسود
١١ من ب ؛ ص: مياهها
١٢ ب : العصارة
١٣ ليس فى ب

وأما الفواكه التى لا يمكن أن يستخرج ماؤها إلا بالطبخ كالإجاص والقراصيا[١] والعناب وما يجرى مجرى ذلك 'فهو'[٢] أن تطبخ 'فى الماء'[٣] إلى أن تتهرا[٤]، تمرس[٥] وتنزل من غربال ويضاف إليها وزنها من السكر المحلول المنزوع الرغوة ويطبخ على نار هادئة إلى أن يأخذ قواما[٦] ويرفع.

شراب الجلاب:

هٰذه لفظة فارسية وهى لفظتان: جل، أب و'معناه'[٧] شراب [ماء][٨] الورد لأن جل 'بالفارسية'[٩] الورد و'آب الماء'[١٠] 'وتركيبها معناه سكر يكون جلاب'[١١] وأهل هذا العصر 'يطلقونه'[١٢] على حل السكر لا غير 'عرفا بينهم'[١٣] من غير أن يضاف إليه ماء الورد، يؤخذ من السكر النقى الصافى رطل واحد فيحل على النار وتنزع رغوته ويرفع قوامه ويضاف إليه من ماء الورد الجوزى العطر أربع[١٤] أواق ويطبخ على نار هادئة إلى أن يرتفع قوامه ويرفع.

شراب السكنجبين الساذج:

يحل السكر على النار وتنزع رغوته ويضاف إليه لكل رطل واحد من السكر 'أوقيتان من الخل الحاذق الأبيض إلى أربع أواق'[١٥] على قدر

---

١ ب: البراصيا
٢ من ب ؛ ص: فهى
٣ ص: بالماء
٤ من ب ؛ ص: تهرا
٥ ب: تغرس
٦ ب: قوام
٧ ب : معناها
٨ إضافة من ب
٩ ب: الفارسية
١٠ ب: اب شراب
١١ ليس فى ب
١٢ من ب ؛ ص: يوقعون هذا الإسم
١٣ ليس فى ب
١٤ ب: أربعة
١٥ ب: من الخل من أوقيتين إلى أربع أواق

حموضة الخل والتذاذ الشارب له، فانه ينبغى أن لا يكون ضعيف الحموضة ولا يسرف به 'شاربه'[١].

سكنجبين أصولى:

ينفع من بقايا[٢] الحميات البلغمية والربعية ويفتح سدد الكبد وينقى العروق.

قشر 'أصل اكبر و'[٣] أصل الرازيانج والكرفس والهندباء من كل واحد خمسة دراهم، يرض وينقع فى مائة درهم خل خمر[٤] حاذق وعشرين[٥] درهما ماء قراحا يوما وليلة ويغلى إلى أن يذهب مقدار الماء ويصفى ويؤخذ ثلاثة أرطال سكر بالرطل المصرى أو البغدادى، تحل على النار وتنزع رغوتها وتقوم ويضاف إليها الخل ويكمل طبخها ويرفع ويستعمل.

السكنجبين البزورى[٦]:

ينفع من سدد الكبد والطحال وينفع من ضعف المعدة والحميات البلغمية والدائرة والربع وبرد المزاج وأوجاع المفاصل عن البلغم.

[وأخلاطه][٧]، [يؤخذ][٨] بزر كشوث وبزر الرازيانج[٩] وبزر كرفس وأنيسون من كل واحد خمسة دراهم، بزر هندباء عشرة دراهم، ينقع

---

١ ب: تناوله
٢ من ب ؛ ص: بقايات
٣ ليس فى ب
٤ ليس فى ب
٥ ب: عشرون
٦ ب: سكنجبين بزورى
٧إضافة من ب
٨إضافة من ب
٩ ب: الزريانج

الجميع فى رطل ونصف خل خمر [حاذق][١] و أوقيتين ماء قراح[٢] يوما وليلة ويطبخ إلى أن ينقص مقدار الماء ويصفى ويروق ويؤخذ خمسة[٣] أرطال سكر، تحل وتنزع رغوتها ويضاف إليها الخل المروّق ويعقد ويرفع ويستعمل عند الحاجة.

شراب سكنجبين سفرجلى:

وهو شراب الميبة[٤] الساذجة، يقوى المعدة والكبد ويفتح سددها ويهضم الطعام ويسكن بقايا الحرارة الكائنة أعقاب[٥] الحميات.

[يؤخذ][٦] ماء سفرجل وخل خمر من كل واحد رطل ونصف، سكر منزوع الرغوة مقوم ثلاثة أرطال، يطبخ الجميع على نار هادئة إلى أن يأخذ قواما ويرفع ويستعمل.

شراب الميبة[٧] المفواة[٨]:

يقوى المعدة والكبد ويجود الهضم [للطعام][٩] ويفتح سدد الكبد وينفع من سوء القنية وفساد المزاج عقيب الحميات ويفرح القلب وينعش المشايخ ومن غلب عليه المزاج البارد، يضاف 'إلى'[١٠] السفرجل والخل والسكر المطبوخ[١١] عند رفعها عن النار ما هٰذا[١٢] صفته.

---

١ إضافة من ب
٢ ب : قراحا
٣ ب: خمس
٤ ب: المنية
٥ ب: عقب
٦ إضافة من ب
٧ ب: المنية
٨ ليس فى ب
٩ إضافة من ب
١٠ ليس فى ب
١١ من ب ؛ ص: المطبوخة
١٢ ب: هٰذه

[يؤخذ][1] فلفل ودار فلفل وزنجبيل ودارصينى من كل واحد ثلاثة دراهم، عود هندى وقاقلة وبسباسة[2] وسنبل الطيب وزعفران وهال وجوزة الطيب من كل واحد درهم ومن المسك الجيد الخالص دانق جميع ذلك مسحوقا منخولا ويضرب جيدا ويرفع، الشربة منه من خمسة دارهم إلى سبعة دراهم.

شراب سكنجبين عنصلى:

ينفع من الفالج واللقوة وأوجاع المفاصل وسوء القنية وغلظ الطحال ويفتح سدد الكبد.

يؤخذ من بصل العنصل المعتدل القدر فى أيام الحصاد مقدار رطل واحد ونصف 'و يقطع'[3] بسكين خشب على قدر الفلكة ويجعل فى خيط كتان ويعلق فى ظرف[4] مملوء[5] خل خمر حاذق[6] ويكون بينه وبين الخل قدر[7] أصبعين ويشد[8] فم الظرف ويوضع فى الشمس الحارة مدة شهرين وينزل من الشمس ويجعل على كل رطل من السكر والعسل 'الصافى الجيد'[9] أربع أواق من 'خل العنصل'[10] ويطبخ كالسكنجبين الساذج ويرفع.

الشراب[11] الدينارى:

وهو مما تلطف فى إستخراجه المتأخرون من الاطباء، ينقى العروق

---

١ إضافة من ب
٢ ب: سياسة
٣ ب: فيقطع
٤ ب: ضرف
٥ من ب ؛ ص: مملوأ
٦ من ب ؛ ص: حاذقا
٧ ب: مقدار
٨ ب: يسد
٩ ب: الجيد الصافى
١٠ ب: الخل العنصلى
١١ من ب ؛ ص: شراب

من بقايا العفونة وينفع من الحميات المتطاولة ومن حرارة الكبد والمعدة ويسكن العطش ويقوى الكبد.

[يؤخذ][١] بزر هندباء عشرة دراهم، برباريس[٢] سبعة دراهم، صندل مقاصيرى ولك بسر من كل واحد مثقال، عرق سوس مجرود أربعة دراهم، بزر كشوث ثلاثة دراهم، ورد منزوع الأقماع ثلاثة دراهم، يرض الجميع وينقع فى ماء الهندباء ويغلىٰ إلى أن تخرج قوة الأدوية فى ماء الهندباء ويصفىٰ ويرفع على النار[٣] ثانية ويضاف إليه بوزنه سكر ويطبخ على نار هادئة إلى أن يأخذ قواما ويرفع، والشربة منه من عشرة دراهم إلى عشرين درهما وبعض الناس يزيد فيه مثقالا واحدا راوندا صينيا مسحوقا ويستعمل.

شراب الشاهترج:

يلين البطن ويخرج أخلاطا مختلفة[٤] بلغمية وسوداوية محترقة وينفع من الجرب والحكة وتشيط[٥] الأخلاط وغلبة المرار.

[يؤخذ][٦] 'اهليلج أصفر'[٧] منزوع 'ثلاثون درهما'[٨]، 'كابلى منزوع'[٩] وهندى ولسان ثور [شامى][١٠] و سناء مكى[١١] وبسفايج[١٢] [فستقى المكسر][١٣] و عرق سوس وكزبرة بير من كل واحد عشرة دراهم، أجاص

---

١ إضافة من ب
٢ ب: حب أميرباريس
٣ ب: نار
٤ ليس فى ب
٥ ب: تسيط
٦ إضافة من ب
٧ ب: اهليلج وأصفر
٨ ليس فى ب
٩ ب: وكابلى
١٠ إضافة من ب
١١ ب: بكى
١٢ ب: بسفانيح
١٣ إضافة من ب

مشقق[١] لحم[٢] ثلاثون حبة، عناب وسبستان من كل واحد خمسون حبة، 'تمر هندى منزوع من نواه ثلاثون درهما، بزر كشوث ثلاثة دراهم'[٣]، زرورد [عراقى][٤] منزوع الأقماع وحب الأمبرباريس من كل واحد خمسة دراهم، زهر بنفسج [عراقى][٥] سبعة دراهم، نيلوفر ثلاثون زهرة، يرض ما يجب رضه من الأدوية وينقع الجميع فى سبعة أرطال ماء الشاهترج 'بعد ترويقه'[٦] بالرطل البغدادى يوما وليلة ويغلى إلى أن يذهب الثلث ويصفى ويرفع على النار ثانية ويضاف إليه وزنه سكر[٧] ويعقد على نار لينة إلى أن يأخذ قواما[٨] ويرفع، والشربة منه سبعة دراهم 'إلى عشرين درهما'[٩] على قدر قوة [الآخذ له][١٠] ويستعمل[١١] بماء الجبن وقد يضاف إليه عسل الخيارشنبر ومحمودة بحسب الضرورة المستعمل لأجلها.

شراب الكدر:

'للمحرورين'[١٢] والمحصبين وغلبة الدم والصفراء والشرى والحمرة[١٣] والنملة[١٤] والنار الفارسية[١٥].

يؤخذ من خشب الكادى[١٦] فيدق جريشا وتمر هندى منزوع النوى

---

١ ب: مثقف
٢ ليس فى ب
٣ ب: بزر كشوث ثلاثة دراهم، تمر هندى منزوع من نواه ثلاثون درهما
٤ إضافة من ب
٥ إضافة من ب
٦ ليس فى ب
٧ ص: سكرا
٨ ب: قوام
٩ من ب ؛ ص: إلى عشرة دراهم إلى عشرين درهما
١٠ إضافة من ب
١١ ب: قد يستعمل
١٢ ب: للمجذورين
١٣ ب: الجملة
١٤ ب: النيلة
١٥ ب: الفارسى
١٦ ب: الكاوى

من كل واحد نصف رطل، ورد منزوع الأقماع ربع رطل، سنبل هندى ولك بسر من كل واحد أربعة دراهم، بزر الرازيانج وقشور أصله من كل واحد ثلاثة دراهم، ينقع الجميع فى أربعة أرطال ماء [بالرطل البغدادى][١] يوما وليلة ويغلى إلى أن ينقص الربع ويصفى بخرقة كتان ويضاف إليه ماء رمان حامض وحلو وخل حاذق من كل واحد نصف رطل ومن الجلاب الجيد المقوّم خمسة أرطال ويطبخ على نار هادئة إلى أن يأخذ قواما[٢] ويرفع ويستعمل [عند الحاجة][٣].

شراب الصندلين:

ينفع من الذوسنطاريا الكبدية وغلبة سوء المزاج الحار المفسد على الكبد والمعدة ويسكن العطش وينفع من الحميات العفنة.

[يؤخذ][٤] صندل مقاصيرى عطر وصندل أحمر من كل واحد مائة درهم، يدق جريشا وينقع فى غمره ماء ورد عطر يوما وليلة 'ويغلى إلى أن ينقص السدس ويصفى ويضاف إليه ماء ورد آخر غمره'[٥] ويغلى إلى أن يتغير لونه ويصفى ويجمع 'المياه'[٦] ويضاف 'إليها وزنها'[٧] جلاب[٨] منزوع [الرغوة][٩] مقوم ويطبخ على نار هادئة إلى أن يأخذ 'قوام الأشربة'[١٠] ويرفع، ومن الناس من يضيف إليه طباشير مسحوقا 'عند أن'[١١] يرفعه عن

١ إضافة من ب
٢ ب: قوام الأشربة
٣ إضافة من ب
٤ إضافة من ب
٥ من ب ؛ ص: سقطت العبارة
٦ ب: المائين
٧ ب: إليهما وزنهما
٨ من ب ؛ ص: جلابا
٩ إضافة من ب
١٠ من ب ؛ ص: قواما
١١ ب: عندما

النار 'و يخلطه به'[١].

قانون عمل المربيات:

أما المتخذة[٢] من الأزهارو مايجرى مجراها فينزع ما ينزع[٣] من أقماعه و[٤] عيدانه وينظف ويؤخذ لكل رطل واحد من الزهر رطلان ونصف من السكر الجيد العتيق، فيدق ويعرك به الزهر فى أجانة[٥] 'إلى أن'[٦] يذبل الزهر ويخلط نعما[٧] و يوعى فى برنية[٨] مزججة 'و يوضع'[٩] فى الشمس[١٠] و يحرك كل ثلاثة أيام دفعة وينزل من الشمس بعد عشرين يوما – وأما الثمار الطرية كالسفرجل 'و القرع'[١١] والتفاح وما يجرى مجراها[١٢] فينبغى أن تنظف من قشورها وأغشيتها والحب الذى فى جوفها وتسلق وتبسط على ثوب كتان إلى أن تنشف ويحل فى الماء الذى سلقت فيه سكرا[١٣] ويرفع 'و يؤخذ'[١٤] قوامه ويخلط به عسل إن أراد مريد ذلك ويضاف إليه ويطبخ إلى أن تذهب المائية ويؤمن عليه 'من الحمض'[١٥] ويترك إن أراد مريد إستعمالها ساذجة 'إستعملها'[١٦] وإن أراد أضاف[١٧] إليها من الأفاوية ما تدعوا الحاجة إليه – أما الثمار اليابسة كالزنجبيل والأهليلج كابلى وما

١ ليس فى ب
٢ من ب ؛ ص: المتخذ
٣ من ب ؛ ص: إضافة 'منه' بعد هذا
٤ من ب ؛ ص: أو
٥ ب: أبانة
٦ ب: حتى
٧ ب: ناعما
٨ ب: برنة
٩ ب: فيضع
١٠ ب: إضافة 'وينقى' بعد هذا
١١ ليس فى ب
١٢ ب: مجراهما
١٣ ب: سكر
١٤ ليس فى ب
١٥ من ب ؛ ص: الحمضة
١٦ ليس فى ب
١٧ ب: فأضاف

يجرى 'مجراهما'[١] فإنها تنقع 'فى ماء'[٢] قليل وتجعل فى مكان ندى[٣] أو تدفن فى رمل ندى مدة إلى أن تلين وترطب ويطبخ العسل على ما وصف[٤] فى غيره ويضاف إليه، وأكثر ما تستعمل هذه الأدوية المذكورة بغير أفاوية وهى نافعة من رطوبة المعدة وغلبة البلغم عليها وتقوى 'فمها'[٥] ولا سيما الكابلى المربّى وتمنع البخار الصاعد إلى الدماغ وتقوى البصر وآلات الحس وتنفعها نفعا بليغا - وأما الأصول 'كالراسن'[٦] والجزر والشقاقل 'و الوج'[٧]، 'فأما الجزر'[٨] فيعمل على كيفية عمل معجون الأترج وغيره وقد ذكر وأما[٩] الشقاقل والراسن 'و الوج'[١٠] 'فينقع ويسلق إلى أن يلين وينضج ويضاف إليه'[١١] العسل المنزوع الرغوة ويطبخ إلى أن تذهب المائية ويضاف إليه من الأفاوية ما تحتاج إليه ضرورة من يحتاج 'إلى إستعماله'[١٢].

أما اللعوقات

فأكثر ما 'يستعمل بها'[١٣] فى أوجاع الصدر والسعال وأمراض الحلق واللهاة فمن ذلك:

لعوق اللوز:

ينفع من السعال وخشونة الحلق.

١ من ب ؛ ص: مجراه
٢ من ب ؛ ص: بماء
٣ ب: رطب
٤ ب: وصفت
٥ ب: فيها
٦ من ب ؛ ص: والراسن
٧ ليس فى ب
٨ ب: فالجزر منها
٩ ليس فى ب
١٠ ليس فى ب
١١ ب: ينعقان ويسلقان إلى أن يلينا وينضجا فيضاف إليهما
١٢ ب: إليه
١٣ ب: استعملها

[يؤخذ][١] صمغ عربى و'نشا وكثيراء'[٢] ورب سوس وفانيذ من كل واحد عشرة دراهم، لب حب السفرجل وحب القرع الحلو ولوز حلو مقشر من كل واحد خمسة دراهم، يدق الجميع [و ينخل][٣] ويضاف إلى جلاب منزوع الرغوة مقوم ويطبخ إلى أن يعود 'له قوام'[٤] ويرفع ويستعمل.

لعوق الخشخاش:

يصلح للمسلولين و'لأوجاع'[٥] الصدر والرئة والسعال المزمن الكائن عن مواد حارة [التى][٦] تنحط من الرأس[٧] إلى الصدر.

[يؤخذ][٨] خشخاش أبيض مرضوض عشرة دراهم، بزر قطونا ثلاثة دراهم، 'بزر خبيز وبزر خطمى'[٩] من كل واحد ثلاثة دراهم، سبستان[١٠] خمسون حبة عددا[١١]، أصل السوس عشرة دراهم، يرض الجميع وينقع فى خمسة أرطال ماء ويغلى إلى أن ينقص النصف ويصفى ويضاف إليه وزنه 'سكرا وفانيذا'[١٢]، خزائنى نصفين بالسوية ويطبخ على نار هادئة إلى أن يرتفع قوامه ويضاف إليه صمغ عربى وكثيراء بيضاء مسحوقين من كل واحد [خمسة دراهم][١٣] ويرفع [فى إناء مزجج][١٤] ويستعمل عند الحاجة.

١ إضافة من ب
٢ ب: كثيراء ونشا
٣ إضافة من ب
٤ ب: شيء واحد
٥ ب: أوجاع
٦ إضافة من ب
٧ ب: الدماغ
٨ إضافة من ب
٩ ب: بزر خطمى وبزر خبازى
١٠ ب: سبستيان
١١ ب: عدّا
١٢ ب: سكر فانيذ
١٣ إضافة من ب
١٤ إضافة من ب

لعوق الزوفا:

ينفع من السعال المتقادم والربو وامتلاء قصبة الرئة من مواد بلغمية تنحط إليها، ينضجها ويعين على نفثها وتقطيعها.

[يؤخذ][١] زوفا يابس وفراسيون[٢] وبزر الرازيانج من كل واحد ثلاثة دراهم، برشاوشان[٣] وأصل السوس من كل واحد عشرة دراهم، صمغ البطم وحلبة[٤] من كل واحد درهمان، زبيب منزوع العجم خمسة عشر درهما، تين أصفر لحم[٥] خمس حبات عددا، يطبخ الجميع خلا صمغ البطم فى ثلاثة أرطال ماء إلى أن ينقص النصف ويصفى ويضاف إليه بوزنه عسل[٦] منزوع الرغوة ويطبخ الجميع إلى أن يأخذ قوام اللعوقات ويرفع 'و يؤخذ صمغ و يسحق'[٧] و يضرب 'فيه'[٨] ويستعمل عند الحاجة.

لعوق الرمان:

ينفع من السعال مع حرارة ويجلو الصدر وينقى قصبة الرئة.

[يؤخذ][٩] 'ماء رمان حلو'[١٠] و[١١] يطبخ إلى أن يأخذ قواما ويضاف إليه وزنه من رب عنب وفانيذ خزائنى ويقوم وينزل عن النار ويضاف إليه صمغ عربى وكثيراء بيضاء [مسحوقين][١٢] من كل واحد خمسة دراهم 'لكل واحد رطلين من ماء الرمان'[١٣].

---

١ إضافة من ب
٢ ب: أنيسون
٣ ب: برشوشان
٤ ب: لبان وحلبة
٥ ب: لحيم
٦ من ب ؛ ص: عسلا
٧ ب: يسحق الصمغ
٨ ليس فى ب
٩ إضافة من ب
١٠ ب: رطل من ماء الرمان الحلو
١١ ليس فى ب
١٢ إضافة من ب
١٣ ب: سقطت العبارة

وأما الربوبات

فأكثر ما يتخذ منها من الفواكه القابضة كالسفرجل والتفاح والريباس[١] والحصرم والتوت والجزر[٢] والرمان والخشخاش والآس، وأكثر ما يقصد بها منفعة[٣] المعدة والإسهالات وأوجاع الحلق واللهات وأورامها 'و كيفية إتخاذ تلك'[٤]، يؤخذ 'هذه الفواكه'[٥] فتدق ويعصر ماؤها و'يرفع ويطبخ على النار وتكون نار هادئة'[٦] إلى أن يأخذ قواما[٧] ويضاف إليها مثل وزن ربعها من السكر أو العسل و يرفع [و يستعمل عند الحاجة][٨].

---

١ ب: الرساس
٢ ب: الجوز
٣ ص: لمنفعة
٤ ليس فى ب
٥ ب: من الفواكه المذكورة
٦ من ب ؛ ص: يرفع على النار ويطبخ بنار هادئة
٧ ب: قوام
٨إضافة من ب

الباب السادس
فى الغراغر والسعوطات

السعوط أكثر مايستعمل[1]، يقصد[2] به تنقية الدماغ و إخراج فضلاته بطريق الإستنشاق[3] من الخياشيم أو[4] إسخانه وتعديل مزاجه فى مثل الأمراض[5] الحادة كالسرسام والحميات المحترقة وسوء المزاج الحار من ذلك:

سعوط:

ينفع من الفالج واللقوة والصداع الكائن من[6] برد وشقيقة[7] مزمنة.

[يؤخذ][8] فودنج جبلى وكندس عراقى وقنطوريون دقيق ومرزنجوش[9] يابس وأصل السوسن الاسمانجونى من كل واحد جزء، يسحق الجميع وينخل ويعجن بماء النمام ويحبب ويجفف وعند الحاجة يحل منه قدر الحمصة بماء المرزنجوش ويخلط بلبن ويسعط به.

---

١ ليس فى ب
٢ ب: ما يقصد
٣ ب: الاستنشاء
٤ من ب ؛ ص: و
٥ من ب ؛ ص: الحمايات
٦ ب: عن
٧ ب: الشقة
٨إضافة من ب
٩ ب: موزجوش

سعوط مثل ذلك:

[يؤخذ][١] صبر وشونيز وفربيون وجاوشير من كل واحد ثلاثة دراهم، خربق[٢] أبيض وأسود وبورق أرمنى وكندس من كل واحد درهمان، جندبادستر وزعفران من كل واحد نصف درهم، يسحق الجميع ويعجن بماء المرزنجوش ويحبب ويسعط منه بقدر الحمصة بلبن النساء و'بدهن البنفسج'[٣] وماء السلق.

سعوط:

نافع 'لريح'[٤] السبل وغلظ الأجفان ورطوبتها[٥].

[يؤخذ][٦] كندس درهم، مر وزعفران من كل واحد نصف درهم، صبر سقطرى وحضض من كل واحد دانقان، يدق [الجميع][٧] و ينخل ويعجن بماء المرزنجوش ويحبب ويجفف، وعند الحاجة يحل منه قدر نصف درهم فى لبن جارية ودهن بنفسج ويستعمل.

سعوط:

يستعمل فى الحميات الحادة والبرسام والماليخوليا 'و الجنون'[٨].

[يؤخذ][٩] لبن النساء ودهن البنفسج والنيلوفر والقرع أيهم إتفق ودهن اللوز، يخلط الجميع ويسعط [به][١٠].

---

١ إضافة من ب
٢ ب: خربو
٣ ب: دهن لوز
٤ ب: من ريح
٥ ب: إضافة 'و من جميع العلل' بعد هذا
٦ إضافة من ب
٧ إضافة من ب
٨ ليس فى ب
٩ إضافة من ب
١٠ إضافة من ب

غرغرة:

تنقى الدماغ وتنفع من الفالج والسكتة واللقوة وأوجاع الباردة[١].

[يؤخذ][٢] أيارج فيقرا ووج[٣] وميويزج[٤] وخردل وعاقر قرحا وزنجبيل وشونيز وفوتنج وصعتر وأصل السوسن الاسمانجونى وقشر أصل الكرفس من كل واحد خمسة دراهم، يدق الجميع 'و ينخل'[٥] بحريرة و يخلط[٦] بسكنجبين عسلى ويتغرغربه.

ومن الغراغر الجيدة:

لأوجاع الحلق والخوانيق وأورام اللهاة.

ماء النقوع الحلو الممروس[٧] فيه الخيارشنبر ودهن لوز.

ومن الغراغر الجيدة أيضا:

للخوانيق وأورام الحلق.

اللبن الحليب ساعة يحلب مع سكر وفانيذ فانه 'من أبلغ ما يكون'[٨].

---

١ من ب ؛ ص: البرد
٢ إضافة من ب
٣ ب: ورج
٤ ب: متوبرح
٥ ليس فى ب
٦ ب: يخلط منه
٧ ب: المغروس
٨ من ب ؛ ص: بالغ إذا تغرغر

الباب السابع
فى الأكحال والشيافات

[الأكحال][1]

كحل الروشنايا:

ومعناه جالب النور، نافع من ضعف البصر والغشاوة والجرب والسبل والظفرة[2] والبياض العتيق.

[يؤخذ][3] شادنج مغسول ونحاس محرق واقليميا ء الفضة وملح هندى وبورق أرمنى وزنجار [عراقى][4] 'و فلفل أبيض وأسود ودارفلفل وزبد البحر من كل واحد ثمانية دراهم، صبر أسقطرى وسنبل الطيب وقرنفل'[5] من كل واحد أربعة دراهم ونصف، زنجبيل وأملج 'و بليلج'[6] من كل واحد درهمان، زعفران ونشادر من كل واحد درهم، يدق الجميع وينخل ويخلط ويعاد[7] إلى السحق إلى أن يعود فى حد الغبار ويكتحل به.

برود الحصرم:

نافع من السلاق والجرب وبقايا الأرماد وغلظ الأجفان والجرب[8]

---

١ إضافة من ب
٢ ب: الظفر
٣ إضافة من ب
٤ إضافة من ب
٥ ب: سقطت العبارة
٦ ليس فى ب
٧ ب: يعود
٨ ب: السبل

الرقيق الصافى المادة.

[يؤخذ][١] توتيا مرازينى وعروق الصباغين [و هى الكرم][٢] من كل واحد عشرة دراهم، زنجبيل وأهليلج أصفر من كل واحد خمسة دراهم، دار فلفل ومواميران من كل واحد درهمين[٣] وثلثى، ملح هندى درهم، يسحق الجميع وينخل ويربب بماء الحصرم المروق دفعات ويعاد سحقه ويكتحل به.

كحل الباسليقون:

ومعناه الملوكى، وهو دواء نافع من الجرب والسبل والبياض والظفرة[٤] وغلظ الأجفان.

[يؤخذ][٥] اقليمياء الفضة وزبد البحر من كل واحد عشرة دراهم، نحاس محرق واسفيداج الرصاص وملح دارانى ونشادر وجعدة[٦] وفلفل أسود ودارفلفل من كل واحد درهمان ونصف، قرنفل وأشنة من كل واحد درهم، يدق الجميع وينخل ويخلط ويعاد[٧] سحقه إلى أن يعود كالغبار ويكتحل به.

كحل الأغبر:

ينفع من الجرب والدمعة والسبل والقروح العتيقة ويملأ الحفر[٨] و يقوى العين إذا[٩] استعمل عقيب الأكحال الحادة.

---

١ إضافة من ب
٢ إضافة من ب
٣ من ب ؛ ص: درهمان
٤ ب: الضفرة
٥ إضافة من ب
٦ ب: جيدة
٧ ب: يعود
٨ ب: الجفن
٩ ليس فى ب

[يؤخذ][١] 'شنج محرق مربى'[٢] وتوتيا 'مرازينى أو'[٣] كرمانى مصولة كل واحد عشرة دراهم، سكر طبرزد خمسة دراهم، ينعم سحق[٤] الجميع ويخلط ويكتحل به.

الكحل الرمادى:

يجفف الدمعة ويقوى البصر وينفع من الجرب والسبل ويقوى العين.

كحل اصفهانى [وتوتيا كرمانى][٥] وتوبال النحاس وشنج[٦] محرق من كل واحد عشرة دراهم، ماميران ثلاثة دراهم، يسحق الجميع وينخل 'بحريرة'[٧] و ينعم سحقه ويكتحل به.

كحل [جلاء][٨] مبرد:

يقوى الحدقة وينفع من ضعف البصر.

[يؤخذ][٩] أثمد [محرق][١٠] واقليمياء الفضة واسفيداج الرصاص ونشا من كل واحد خمسة دراهم، توتيا هندى ثلاثة دراهم، ماميران درهم ونصف، يسحق الجميع وينخل ويعاد سحقه ويكتحل به.

كحل 'العزيز'[١١]:

يجلو البياض وينفع من ظلمة البصر والدمعة ويقوى العين ويحفظ

---

١ إضافة من ب
٢ ب: شنج مسقلة محرق
٣ ليس فى ب
٤ ب: يسحق
٥ إضافة من ب
٦ ب: شنج
٧ ب: بخرقة حرير
٨ إضافة من ب
٩ إضافة من ب
١٠ إضافة من ب
١١ ب: العزيزى

صحتها.

[يؤخذ][١] أقليماء الذهب وتوبال النحاس وتوتيا هندى وشادنج وسرطان صينى وكحل اصفهانى وفلفل 'أسود وأبيض'[٢] ودار فلفل من كل واحد ثلاثة دراهم، سنبل هندى وقرنفل و'صبر سقطرى وزعفران'[٣] و ورق الافرنجمشك من كل واحد مثقال، ملح هندى وزبد البحر ونشادر من كل [واحد][٤] نصف درهم، مسك دانق[٥]، يسحق الجميع ويخلط ويعاد سحقه إلى أن يعود فى حد الغبار ويرفع ويكتحل به.

كحل الرمانين:

وهو كحل النقاشين، ينفع من الغشاوة والظلمة ويحد البصر جدا.

يؤخذ الأهليلج كابلى منزوع[٦] من نواه ويرض وينقع فى ماء الرمانين الحامض والحلو المعصورين المروقين بقدر ما 'يغمره'[٧] ويترك فيه ثلاثة أيام ويخرج ويجفف فى موضع لا يلحقه فيه غبار ويسحق ويؤخذ منه عشرة دراهم ويضاف إليه كحل اصفهانى مصوّل وتوتيا هندى [مصوّلة][٨] وتوبال النحاس من كل واحد ثلاثة دراهم، نوى الأهليلج الكابلى المحرق مثقال، حضض هندى وصبر سقطرى وماميران من كل واحد درهمان، يسحق الجميع نعما[٩] ويخلط وتعاود[١٠] تربيته بماء الرمانين

---

١ إضافة من ب
٢ ب: أبيض وأسود
٣ ب: زعفران وصبر سقطرى
٤ إضافة من ب
٥ ب: ودانق
٦ ب: فينزع
٧ ب: غمره
٨ إضافة من ب
٩ ب: ناعما
١٠ ب: تعاد

ويجفف ويسحق ثانية ويستعمل [وقت الحاجة إليه][١].

كحل الملكايا:

وهو [دواء][٢] منسوب إلى الملائكة لسرعة 'أثره'[٣] وظهور نجحه، ينفع من الرمد ويبرئه فى يومه إذا استعمل بعد ظهور النضج و ينفع من الوردينج[٤].

[يؤخذ][٥] عنزروت[٦] مربى بلبن الأتن عشرة دراهم، نشا وسكر طبرزد من كل واحد ثلاثة دراهم، كشميزج وهو الحبة السوداء مثقال، يسحق الجميع [وينخل][٧] ويتخذ ذرورا ويستعمل.

الذرور الأصفر الكبير:

ينفع من الرمد وأوجاع العين والوردينج.

[يؤخذ][٨] عنزروت[٩] مربى خمسة دراهم، ماميثا[١٠] درهمان، صبر سقطرى وبزر الورد وزعفران من كل واحد نصف درهم، أفيون دانقان، يدق الجميع وينخل ويتخذ ذرورا ويستعمل.

الذرور الأصفر الصغير:

ينفع من [الرمد و][١١] أوجاع العين والوردينج.

---

١ إضافة من ب
٢ إضافة من ب
٣ من ب ؛ ص: أسره
٤ ب: الودينج
٥ إضافة من ب
٦ ب: انزروت
٧ إضافة من ب
٨ إضافة من ب
٩ ب: انزروت
١٠ ب: مائتا
١١ إضافة من ب

[يؤخذ][١] عنزروت[٢] مربى عشرة دراهم، صبر [سقطرى][٣] وماميثا من كل واحد درهمان، يسحق الجميع وينخل ويخلط ويستعمل ذرورا.

ذرور آخر:

يستعمله الأطباء بمصر فى ارماد الصبيان والوردينج فيظهر [أثر][٤] نفعه لوقته وهو جيد بالغ النفع عجيب التأثير.

عنزروت[٥] مربى عشرة دراهم، كشميزج ثلاثة دراهم، يدق ويخلط [و يرفع][٦] و يستعمل.

ذرور المنصف:

يستعمله أكثر الأطباء 'بالعراق والموصل'[٧]'و الشام'[٨]، يخلط جزء من الملكايا وجزء من الذرور الأصفر الصغير'و يستعمل'[٩].

برود الآس:

ينفع من الدمعة وغلظ الأجفان ورطوبة العين.

[يؤخذ][١٠] توتيا مرازينى عشرة دراهم، اقليمياء الذهب وأقاقيا وماميران من كل واحد درهمان، شب يمانى [ثلاثة دراهم][١١] وأهليلج أصفر ستة دراهم، شادنج[١٢] مغسول خمسة دراهم، يدق الجميع وينخل

١ إضافة من ب
٢ ب: انزروت
٣ إضافة من ب
٤ إضافة من ب
٥ ب: انزروت
٦ إضافة من ب
٧ من ب ؛ ص: أهل العراق والمواصلة
٨ ليس فى ب
٩ ليس فى ب
١٠ إضافة من ب
١١ إضافة من ب
١٢ ب: شادانج

ويربى بماء الآس وماء السماق نصفين[١] بالسوية [ويجعل][٢] فى الشمس سبعة أيام [و يرفع فى إناء][٣] و'يكتحل به'[٤].

الشيافات

'شياف أبيض'[٥]:

ينفع من الرمد الحار والألم الصعب واللذع من المواد الحادة.

اسفيداج الرصاص ثمانية دراهم، صمغ عربى وكثيراء بيضاء ونشا من كل واحد أربعة دراهم، عنزروت[٦] وأفيون 'من كل واحد'[٧] درهم، يسحق الجميع ويعجن بزنبق البيض الرقيق ويحبب 'و يجفف'[٨] ويستعمل.

أشياف 'الآبار'[٩]:

ينفع من قروح العين ويسكن حرارتها وينفع من الموسرج والدبيلة[١٠].

[يؤخذ][١١] رصاص محرق واثمد مغسول ونحاس محرق وصمغ عربى وكثيراء بيضاء [و نشا][١٢] واسفيداج الرصاص من كل واحد ستة دراهم، مر وأفيون من كل واحد درهم، يسحق الجميع وينخل ويعجن بماء المطر ويحبب ويجفف وقد يضاف إليه مثقال من الكندر[١٣] الجيد الأبيض فيكون أقوى فى إمتلاء الحفر[١٤] فى الطبقة [القرنية وإلحام

١ ب: نصفان
٢إضافة من ب
٣إضافة من ب
٤ ب: يستعمل وقت الحاجة إليه
٥ من ب ؛ ص: الشيافات الأبيض
٦ ب: انزروت
٧ ليس فى ب
٨ليس فى ب
٩ب: الآثار
١٠ب: الدبيل
١١إضافة من ب
١٢إضافة من ب
١٣ب: الكدر
١٤ب: الجفن

قروحها][1].

أشياف[2] الورد:

يستعمل طلاء[3] من خارج فينفع من الأرماد الحادة والحمرة ويفش الورم ويحلل ما حصل فى العضو ويمنع أن يقبل ما يصل إليه 'لتقويته'[4] له ويسكن الألم وينفع من السلاق والحكة والوردينج والحمرة[5] ويعرف بمعشرة بن رضوان.

[يؤخذ][6] صندل مقاصيرى وأحمر من كل واحد خمسة دراهم، ورد منزوع الأقماع 'إثنى عشر'[7] درهما، صمغ عربى وكثيراء بيضاء وخولان هندى وصبر أسقطرى[8] وماميثا من كل واحد ثلاثة دراهم، زعفران وأفيون من كل واحد درهم، يسحق الجميع وينخل ويعجن بماء الورد ويحبب ويجفف [و يستعمل][9].

أشياف[10] السنبل:

يحك[11] ويكتحل به من داخل العين ويطلى به 'من خارج'[12] 'فينقى'[13] بقايا الأرماد ويحلل غلظ الأجفان وينفع من الجرب الخفيف والحرقة والحكة ويشد الأجفان ويقويها ويحد البصر.

---

١ إضافة من ب
٢ب: شياف
٣ليس فى ب
٤ب: كتقويته
٥ليس فى ب
٦إضافة من ب
٧ب: وزن إثنى عشر
٨ب: سقطرى
٩ليس فى ب
١٠ب: شياف
١١من ب ؛ ص: يحل
١٢ب: من الخارج
١٣ب: فينفع من

[يؤخذ][١] أقاقيا وصمغ عربى وراسخت وتوبال النحاس من كل واحد عشرة دراهم، سنبل هندى ثلاثة دراهم، زعفران درهم[٢] ونصف، أفيون درهم، يسحق الجميع وينخل ويعجن بماء المطر ويحبب ويجفف ويستعمل عند الحاجة [إليه][٣].

أشياف سنبلى آخر[٤]:

أقاقيا وراسخت وتوبال وصمغ من كل واحد عشرة دراهم، سنبل وزعفران من كل واحد درهمان ونصف، أفيون درهم وربع، يسحق الجميع ويعجن بماء المطر ويحبب ويجفف ويستعمل عند الحاجة.

أشياف[٥] القاقياس:

يكتحل به من داخل العين فيجلو 'آثارها'[٦] وينفع من الجرب والسبل ويقوى 'جرمها'[٧] ويحلل ما احتبس فى طبقات العين من المواد الغليظة من بقايا الأرماد المتطاولة ويحد البصر.

اقليمياء الذهب وتوبال النحاس وصمغ عربى وزعفران من كل واحد اثنى[٨] عشر مثقالا، أفيون ومر وشادنج وسنبل هندى وزرورد منزوع الأقماع من كل واحدأربعة مثاقيل، فلفل أبيض أربعة وعشرون[٩] حبة عددا، يسحق الجميع وينخل ويعجن بخمر عتيق أو بماء الرازيانج ويحبب ويجفف [فى الظل][١٠] ويستعمل.

---

١ إضافة من ب
٢ ب: درهم واحد
٣ إضافة من ب
٤ سقطت هٰذه النسخة من ب
٥ ب: شياف
٦ ب: الآثار
٧ ب: جربها
٨ ب: اثنا
٩ من ب ؛ ص: عشرين
١٠ إضافة من ب

الأشياف[1] الخولانى:

ينفع من السبل والجرب وغلظ الأجفان والحكة وبقايا الأرماد ويجفف[2] الرطوبة و'ينفع من التأكل والدمعة'[3].

[يؤخذ][4] خولان هندى وتوتياء خضراء مصولة من كل واحد سبعة دراهم، ماميران وأرغيس [قش][5] وعنزروت[6] من كل واحد درهمان، نشا وصمغ عربى وزنجار 'و أسفيداج'[7] من كل واحد مثقال، يسحق الجميع وينخل ويعجن 'بماء المطر'[8] و يحبب 'و يجفف'[9] ويستعمل.

'نسخة أخرى من الشياف الخولانى المعروف بشياف المزين'[10]:

خولان [هندى][11] سبعة دراهم، توتيا خضراء ومرازينى من كل واحد خمسة دراهم، أرغيس وعنزروت[12] من كل واحد مثقال، اسفيداج ونشا وزنجار من كل واحد درهم[13]، يسحق الجميع ويعجن ويجفف[14] فى الظل ويستعمل [وقت الحاجة][15].

'شياف أحمر حاد'[16]:

ينفع من الجرب العتيق والسبل الغليظ وغلظ الأجفان والدمعة

١ب: الشياف
٢ب: يخفف
٣ب: يمنع الدمعة والمآكل
٤إضافة من ب
٥إضافة من ب
٦ب: انزروت
٧ليس فى ب
٨ب: بالماء
٩ليس فى ب
١٠من ب ؛ ص: شياف أخر ويعرف ايضا بالمزين
١١إضافة من ب
١٢ب: انزروت
١٣ب: مثقال
١٤من ب ؛ ص: ينشف
١٥إضافة من ب
١٦من ب ؛ ص: أشياف يعرف بشياف المزين

والظفرة[١] والسلاق والحكة واسترخاء 'الأجفان'[٢].

[يؤخذ][٣] شادنج اثنى[٤] عشر درهما، صمغ عربى عشرة دراهم، زنجار وقلقطار[٥] محرق من كل واحد خمسة دراهم، أفيون مصرى وصبر أسقطرى[٦] ودم الأخوين من كل واحد درهمان، مر وزعفران من كل واحد درهم، يسحق الجميع وينخل 'و يعجن'[٧] بخمر عتيق ويحبب ويجفف ويستعمل [عند الحاجة][٨].

أشياف[٩] أحمر لين:

يستعمل فى أواخر الأرماد فيحلل 'بقاياها'[١٠] وينفع من غلظ الأجفان والجرب الخفيف 'الخافى'[١١].

[يؤخذ][١٢] صمغ عربى، ونشا وكثيراء بيضاء، اسفيداج الرصاص ونحاس محرق وشادنج مغسول وسنبل هندى من كل واحد ثلاثة دراهم، زعفران نصف درهم، لؤلؤ غير مثقوب وبسد[١٣] من كل واحد درهم، يسحق الجميع وينخل ويعجن بخمر عتيق أو بماء الرازيانج ويحبب ويجفف ويستعمل [عند الحاجة][١٤].

١ب: الضفر
٢ب: الجفان
٣إضافة من ب
٤ ب: إثنا
٥ب: جلدطار
٦ب: سقطرى
٧ليس فى ب
٨إضافة من ب
٩ب: شياف
١٠ب: بقاياه
١١من ب ؛ ص: الجامى
١٢إضافة من ب
١٣ب: بسد المرجان
١٤إضافة من ب

أشياف الديزج[١]:

ينفع من الجرب العتيق والسبل وظلمة البصر والظفرة والبياض.

صمغ عربى وأقليمياء الفضة والذهب واسفيداج الرصاص وزنجار ونحاس محرق من كل واحد ستة دراهم، مر وأفيون وجندبادستر وحضض وبارزد من كل واحد درهمان، يسحق الجميع ويحل البارزد فى ماء السذاب ويعجن به بقية الأدوية ويحبب ويجفف ويستعمل.

أشياف[٢] أخضر:

ينفع من السبل العتيق والجرب الغليظ والدمعة والظفرة[٣].

[يؤخذ][٤] اسفيداج الرصاص وصمغ عربى وأشق ونشا وزنجار من كل واحد ثلاثة دراهم، يحل الأشق فى ماء السذاب الرطب ويعجن به بقية الأدوية ويحبب ويجفف ويستعمل [وقت الحاجة إليه][٥].

الأشياف[٦] السبعينى:

ينفع من القروح العتيقة والنتوء[٧] والموسرج وينقى طبقات العين ويحلل بقايا الأرماد ويقويها ويملأ حفور[٨] القرنية المزمنة.

[يؤخذ][٩] ورد طرى منزوع الأقماع 'إثنان وسبعون'[١٠] مثقالا، اقليمياء

١ سقطت هٰذه النسخة من ب
٢ ب: شياف
٣ ب: الضفرة
٤ إضافة من ب
٥ إضافة من ب
٦ ب: الشياف
٧ ب: البثور
٨ ب: حفرن
٩ إضافة من ب
١٠ ب: إثنين وسبعين

الذهب وكحل اصفهانى وتوبال النحاس ونحاس محرق وشادنج[١] واسفيداج الرصاص من كل واحد ستة مثاقيل، صمغ عربى أربعة وعشرون مثقالا، مر وزنجار من كل واحد مثقالان، زعفران مثقال، يسحق الجميع ويدق الورد دقا ناعما إلى أن يعود كالمرهم ويعجن به 'باقى الأدوية'[٢] ويحبب ويجفف [و يستعمل عند الحاجة إليه][٣].

أشياف[٤] المرائر:

ينفع من ابتداء الماء والغشاوة وظلمة البصر.

مرارة البقرو مرارة الشبوط[٥] ومرارة الكركى ومرارة الباز[٦] 'ومرارة'[٧] العقاب 'ومرارة'[٨] الحجل مجففة 'فى الظل'[٩] من كل واحد ثلاثة دراهم، فربيون[١٠] وشحم حنظل وسكبينج من كل واحد درهم، يسحق الجميع وينخل ما انتخل[١١] منه ويحل السكبينج بماء الرازيانج الرطب ويعجن [به][١٢] بقية الأدوية ويحبب ويجفف ويستعمل عند الحاجة 'إليه'[١٣] محكوكا[١٤] بماء الرازيانج [ويضاف إليه دهن بلسان نصف درهم][١٥].

١ب: شادانج
٢ ب: بقية الأدوية
٣إضافة من ب
٤ب: شياف
٥ب: السيوط
٦ب: البازى
٧ليس فى ب
٨ليس فى ب
٩ليس فى ب
١٠ب: افربيون
١١ب: ينتخل
١٢إضافة من ب
١٣ليس فى ب
١٤ب: محكوك
١٥إضافة من ب

الباب الثامن
فى الحقن والفتائل والفرزجات

[الحقن][1]

حقنة[ملينة][2]:

يستعمل فى الأمراض الحادة[3] والحميات.

[يؤخذ][4] شعير مقشور مرضوض كف، بنفسج يابس ونيلوفر وخطمى ونخالة من كل واحد خمسة دراهم، يطبخ الجميع فى ثلاثة أرطال ماء إلى أن يعود إلى الثلث ويصفى ويضاف إليه أوقية ونصف دهن بنفسج أو دهن لوز وأوقية ونصف سكر أحمر ودرهمان ملح العجين مسحوقا[5] ويخلط ويستعمل.

حقنة أقوىٰ من الأولىٰ:

تصلح[6] 'للحميات'[7] والقولنج الورمى [و غير الورمى][8] و هى جيدة معتدلة فى قوتها بالغة فى[9] فعلها.

١إضافة من ب
٢إضافة من ب
٣ب: الحاده
٤إضافة من ب
٥ب: مسحوق
٦ب: تصح
٧من ب ؛ ص: الحميات
٨إضافة من ب
٩ليس فى ب

[يؤخذ][١] سلق باقة، تين أصفر عشرون حبة عددا[٢]، بنفسج ونيلوفر وشعير مرضوض من كل واحد قبضة، خطمى أخضر ونخالة من كل واحد خمسة دراهم، بابونج سبعة دراهم، يطبخ الجميع بأربعة أرطال ماء إلى أن يعود 'إلى الثلث'[٣] ويؤخذ منه ثلثا[٤] رطل ويمرس فيه إثنى[٥] عشر درهما فلوس خيارشنبر ويصفى ويطرح عليه عشرة دراهم سكر أحمر وأوقيتان دهن خل وخمسة دراهم مرىء ومثقال ملح مسحوق[٦] ويستعمل فاترا.

حقنة لوجع القولنج:

تفش الرياح وتسهل الأخلاط 'اللزجة'[٧].

[يؤخذ][٨] 'شبت رطب وسذاب رطب'[٩] من كل واحد قبضة، قنطوريون دقيق خمسة دراهم، حنظل مرضوض ثلاثة دراهم، سلق باقة، تين[١٠] لحم خمس حبات عددا، بزر خطمى كف، سبستان كف، نخالة الحوارى كف، يغلى[١١] الجميع فى أربعة أرطال ماء إلى أن يعود [إلى][١٢] الثلث ويصفى ويؤخذ منه نصف رطل، يلقى عليه أوقيتان [من][١٣] دهن خل ودرهمان ملح العجين ويحتقن[١٤] به.

١إضافة من ب
٢ليس فى ب
٣من ب ؛ ص: الثلث
٤ب: ثلث
٥ ب: إثنا
٦ب: العجين
٧ب:الزجة
٨إضافة من ب
٩ب: سذاب وشبت رطب
١٠ب: تبن
١١من ب ؛ ص: يعمل
١٢إضافة من ب
١٣إضافة من ب
١٤ب: يحقن

حقنة[١]:

لوجع الظهر والوركين وابتداء عرق النسا ووجع الأرحام واليبس من كثرة الجماع.

يؤخذ بابونج واكليل الملك وبنفسج ونيلوفر من كل واحد خمسة دراهم، شعير غير مقشور كف، سبستان ثلاثون حبة، يطبخ الجميع بثلاثة أرطال ماء حتى يبقى الثلث ويصفى ويؤخذ منه عشرون درهما، يخلط به أوقية دهن بنفسج ودهن دجاج وشحم كلى ماعز ودهن شمع وزيد من كل واحد خمسة دراهم ويستعمل.

حقنة[٢]:

لوجع المفاصل والفالج.

يؤخذ جاوشيرو سكبينج وجندبادستر وأشق وحنظل ولسان عصافير من كل واحد خمسة دراهم، عناب أوقيتان، بزر كتان وبابونج وشبت وحسك وأصل حنظل من كل واحد ثلاثة دراهم، يرض الجميع ويغلى بعشرة أرطال ماء حتى يبقى منه رطلان ويؤخذ رطل فيه ملح وبورق من كل واحد درهم، عسل نحل صاف ودهن ياسمين من كل واحد أوقية يخلط ويحتقن به.

حقنة أخرى لطيفة[٣]:

يفش الرياح ويسكن الألم.

---

١ هٰذه النسخة ساقطة فى 'ص' وأضيفت من 'ب'

٢ هٰذه النسخة ساقطة فى 'ص' وأضيفت من 'ب'

٣ سقطت هٰذه النسخة من 'ب'

سداب وشبت رطبان من كل واحد قبضة، يطبخ فى زيت عذب إلى أن يكتسب قوتهما ويحتقن به.

حقنة نافعة لقروح الأمعاء:

ماء الارز وسويق الشعير المطبوخ مع شحم كلى ماعز [من][١] غير ملح من كل واحد عشرة دراهم، يضاف إلى هذه الأدوية أوقية واحدة دهن ورد، من القرطاس المحرق وصمغ عربى وأقاقيا ودم الأخوين من كل واحد درهم[٢]، يلت 'بصفرة'[٣] بيض مسلوقة بخل خمر ويخلط الجميع ويحتقن به.

[الفتائل][٤]

فتيلة محركة للطبع:

سكر أحمر وملح العجين من كل واحد جزء، يعقد السكر على النار ويضاف إليه الملح ويذر[٥] عليه يسير محمودة ويجعل قدر نوى التمر ويستعمل.

فتيلة قوية:

تسهل الطبع وتنفع فى القولنج الثفلى[٦] والبلغمى.

بورق [أرمنى][٧] وشحم الحنظل من كل واحد درهم، دقيق الخطمى

---

١ إضافة من ب
٢ ب: درهم وثلث
٣ ب: بصفارة
٤ إضافة من ب
٥ ب: يدر
٦ ب: البغلى
٧ إضافة من ب

الأبيض[1] ثلاثة دراهم، تجمع بسكر معقود وتستعمل.

فتائل الزحير:

وهى معروفة بفتائل الخيط، تنفع من قرحة الأمعاء وتقطع الدم السائل من المقعدة.

[يؤخذ][2] اقاقيا[3] ومر وأفيون وكندر وزعفران اجزاء سواء، تعجن بماء الكزبرة الرطبة وتفتل على رأس خيط كتان على قدر نوى[4] التمر 'أو الغبيراء'[5] وتحتمل وإذا أحتيج إلى إخراجها أخرجت'[6] بأن يجذب الخيط.

فتائل:

تحتمل فتقطع دم البواسير وأفواه العروق.

[يؤخذ][7] كاربا وجلنار ومقل أزرق ودم الأخوين ومصطكى واقاقيا وزرورد[8] وصمغ عربى وعنزروت[9] من كل واحد جزء، يدق الجميع وينخل ويعجن بماء الكراث ويعمل على خيط ويستعمل.

[الفرزجات][10]

فرزجة:

تعين على الحمل إذا كان المانع سوء مزاج بارد رطب فى آلات النساء.

١من ب ؛ ص: البيضاء
٢إضافة من ب
٣من ب ؛ ص: قاقيا
٤ب: نواة
٥ليس فى ب
٦ب: فأخرجت
٧إضافة من ب
٨ب: زراوند
٩ب: انزروت
١٠إضافة من ب

[يؤخذ][1] زعفران و'حماما و اكليل الملك'[2] من كل واحد مثقال، سنبل الطيب وقردمانا[3] من كل واحد خمسة دراهم، شحم الأوز عشرة دراهم، [دهن الناردين أوقية][4]، صفرة بيضتين مسلوقتين[5] ويذاب الشحم ويخلط الجميع بعد سحق الأدوية و'نخلها'[6] وتحتمل بعد الغسل فى صوفة اسمانجونية[7].

فرزجة:

تخرج الأجنة الموتىٰ والمشيمة[8] إخراجا قويا.

[يؤخذ][9] عصارة قثاء الحمار وزراوند[10] مدحرج وورق السذاب وبخور مريم وحب المازريون[11] وشحم الحنظل وأشق من كل واحد جزء، يسحق الجميع خلا الأشق فانه يحل ويخلط به الأدوية ويحتمل بمرارة ثور.

فرزجة:

تحبس النزف المفرط.

[يؤخذ][12] عفص أخضر وجلنار ونشا وأفيون وشب وورد وحب الآس الأخضر وسماق و [عصارة][13] لحية التيس وقشور الكندر وطين

---

١ إضافة من ب
٢ ب: اكليل الملك وحمايا
٣ ب: قرمان
٤ إضافة من ب
٥ من ب ؛ ص: مسلوقين
٦ ب: حلها
٧ من ب ؛ ص: اسمانجونى
٨ ب: البشيمة
٩ إضافة من ب
١٠ ب: زرورد
١١ ب: الماريون
١٢ إضافة من ب
١٣ إضافة من ب

مختوم من كل واحد جزء، يسحق الجميع ويحتمل منه فى صوفة مشربة بماء الآس وزن درهمين وتمسك الليل [كله][١].

فرزجة تدر الطمث:

[يؤخذ][٢] مر وفوتنج وسذاب وابهل من كل واحد جزء، يسحق الجميع ويعجن بزبيب منزوع العجم مدقوقا[٣] ومرارة ثور ويستعمل.

فرزجة:

تستعمل فى الأورام الصلبة فى الرحم فتنفع فيها نفعا بليغا.

[يؤخذ][٤] شحم الأوز وشحم الدجاج من كل واحد أوقية، دهن خل أوقية، شمع ثلاثة دراهم، مقل أزرق أربعة دراهم، دقيق الخطمى و'البابونج وبزر الكتان'[٥] و'زهر البنفسج'[٦] من كل واحد ثلاثة دراهم، يذاب 'الشمع والشحم والدهن'[٧] على النار ويضاف إليه البقية ويشرب به خرقة كتان ويحتمل 'به'[٨] إن شاء الله.

---

١ إضافة من ب
٢ إضافة من ب
٣ ب: مدقوق
٤ إضافة من ب
٥ من ب ؛ ص: الكتان والبابونج
٦ من ب ؛ ص: الشيح
٧ ب: الشحم والدهن والشمع
٨ ب: منه

الباب التاسع
فى الأطلية والضمادات

طلاء 'الجرب الرطب'[1]:

[يؤخذ][2] كندس ومرداسنج واقليمياء الفضة وبورق [أرمنى][3] وملح وشب وشونيز وكركم وقلى وزيبق مقتول وكبريت من كل واحد جزء، ورق الدفلى أربعة أجزاء، يسحق الجميع ويربى بالشيرج ويستعمل فى الحمام ويصبر حتى ينصب العرق ثم يغسل ويدلك بعده بدقيق الشعير ولحم البطيخ وبزره مدقوقين.

'طلاء آخر مجرب'[4]:

مرداسنج وقنبيل وعروق الكركم وورق الدفلى أجزاء سواء، تربب بخل وزيت 'أو دهن ورد'[5] [و تستعمل][6].

طلاء 'للسعفة'[7] **الرطبة:**

[يؤخذ][8] اسفيداج وقنبيل وقرظ وطباشير وجلنار من كل واحد أوقية، خزف التنور أوقيتان، يسحق الجميع ويعجن بخل خمر ودهن ورد ويطلى به.

١ب: على الجرب الرطب
٢إضافة من ب
٣إضافة من ب
٤ب: طلاء للجرب
٥ليس فى ب
٦إضافة من ب
٧ب: للشفعة
٨إضافة من ب

طلاء للبهق الأسود:

بزرجرجير وشيطرج وبزر الفجل وكندس وخردل وبزر بطيخ أجزاء سواء، يدق الجميع وينخل ويعجن بخل خمر وعسل ويستعمل فى الحمام.

طلاء للبرص:

شيطرج وفوة وقشور أصل الكبر وخربق أسود، يسحق الجميع ويعجن بخل ثقيف ويطلى به.

طلاء للأورام الحارة:

عجيب النفع، كان الحكيم أمين الدولة[١] أبو زكريا يحيىٰ البيوسى[٢] يستعمله ويشكره ويضن به فلا يعلمه لأحد ويعرف 'بالمبرد'[٣].

[يؤخذ][٤] صندل أحمر وطين قموليا من كل واحد خمسة دراهم، صندل مقاصيرى وشياف[٥] ماميثا من كل واحد ثلاثة دراهم، طين أرمنى عشرة دراهم، فوفل وأقاقيا وحضض من كل واحد درهمان، اسفيداج الرصاص ومرداسنج من كل واحد درهم، يسحق الجميع ناعما ويعجن بماء الهندباء ويعمل كالبرد ويحل عند الحاجة بماء الورد ويطلى به على الحمرة والشرى والنملة وأورام العين وكل ورم حار فى ظاهر [البدن][٦].

١ب: الدين
٢ب: السياسى
٣من ب ؛ ص: بالفرد
٤إضافة من ب
٥ليس فى ب
٦إضافة من ب

ضماد الفتق[١]:

جوز السرو[٢] ومصطكى وقشور الكندر من كل واحد أربعة دراهم، مر وصبر وعنزروت[٣] وغراء[٤] السمك من كل واحد ثلاثة دراهم، اقاقيا أربعة دراهم، يسحق الجميع سوا الغراء فإنه يحل بخل خمر وماء فاتر وتعجن به بقية الأدوية، يقرص ويجفف ويسحق عند الحاجة ويداف[٥] بماء الآس ويضمد به.

ضماد الجبر[٦]:

[وهو][٧] اقاقيا ومغاث وصبر وطين أرمنى ودقيق الخطمى وأشراس[٨] من كل واحد جزء، يسحق الجميع [و يعجن][٩] ببياض البيض ويستعمل.

ضماد:

لحرارة المعدة والتلهب والقىء المفرط عن مواد صفراوية تنحط إلى المعدة.

[وهو][١٠] ماء السفرجل وماء الورد وماء الآس وماء التفاح من كل واحد جزء وأقاقيا رب[١١] 'و كعك وصندل من كل واحد ربع جزء'[١٢]، 'تسحق الأدوية وتخلط بالمياه'[١٣] ويضاف إليها يسير من السنبل والزعفران

١ب: الفتوق
٢ب: السرور
٣ب: انزروت
٤ب: مرى
٥ب: يذاب
٦ب: الحفر
٧إضافة من ب
٨ب: اشاس
٩إضافة من ب
١٠ إضافة من ب
١١ب: ربع جزء
١٢ب: سقطت العبارة
١٣ب: يسحق الدواء ويخلط بالمياه

مسحوقين.

ضماد[١]:

للورم الرخو والتهبج فى الأطراف والترهل.

أخثاء البقر عشرة أجزاء، كرنب جزء، حلبة ثمانية أجزاء، يسحق الجميع ويداف بخل ويضمد به.

ضماد:

يفجر[٢] الدبيلات[٣] و'يبيضها'[٤].

[وهو][٥] خمير الحنطة ثلاثة أجزاء، بورق أرمنى وانجرة[٦] وحاشا 'وحنظل'[٧] وخرؤ[٨] الحمام، 'يؤخذ من'[٩] كل واحد جزء، يسحق الجميع ويعجن 'بقيروطى'[١٠] من شمع ودهن خل ويضمد به.

ضماد لتشنج العصب[١١]:

مقل أزرق أوقية، شحم الدجاج وشحم الأوز ومخ الساق البقر ومخ ساق الأيل من كل واحد ثلاث أواق، قد أغلى المقل فى رب العنب ويخلط به ويستعمل.

١ سقطت هٰذه النسخة من ب
٢ ب: ينضج
٣ ب: الدماميل
٤ ب: يفرجها
٥ إضافة من ب
٦ ب: صرة
٧ ليس فى ب
٨ ب: جزء
٩ ليس فى ب
١٠ ب: بقرطى
١١ سقطت هٰذه النسخة من ب

ضماد التين:

'لصلابة الطحال'[١]

[وهو][٢] دقيق الباقلى ودقيق[٣] الترمس واكليل الملك والحلبة وبزر الكتان وبابونج وسنبل الطيب من كل واحد خمسة دراهم، مقل أزرق وأشق من كل واحد أوقية، تين أصفر [لحيم][٤] 'وزبيب أحمر'[٥] رطل واحد، يطبخ التين 'فى الخل'[٦] حتى ينضج[٧] ويدق إلى أن يعود كالمرهم وتدق الأدوية وتنخل ويحل الأشق والمقل فى الخل ويجمع الجميع و'يختبص فى دهن'[٨] البلسان أو دهن السوسن ويضمد به.

ضماد للثآليل:

ثمر الطرفاء يسحق ويداف[٩] بخل ويضمد به.

طلاء للكلف:

نشارة العاج وبزر التين ولوبيا حمراء و'ماش ولوز'[١٠]، يسحق الجميع ويداف[١١] فى ماء الشعير ويطلى به.

طلاء للكلف والنمش:

زبل الحمام 'و بورق بالسوية'[١٢]، يدق ويعجن بماء الشعير ويطلى به.

١ب: يطلى به الطحال
٢إضافة من ب
٣ليس فى ب
٤إضافة من ب
٥ليس فى ب
٦من ب ؛ ص: والخل
٧من ب ؛ ص: يطبخ
٨ب: يخلط بدهن
٩ب: يذاب
١٠ب: لوز وماس
١١ب: يذاب
١٢ب: مضافا إليه مقداره من البورق

طلاء 'للوضح'[١] والبرص والبهق:

ذراريح وشيطرج وزرنيخ أحمر[٢]، يسحق الجميع و'يداف'[٣] بخل ويطلى به.

طلاء يذهب 'بآثار'[٤] الجدرى:

[وهو][٥] مرداسنج وأصول القصب اليابس، دقيق الحمص ودقيق الباقلى ودقيق الأرز، بزر البطيخ و'حب البان'[٦] وقشور الرمان الحلو [من][٧] كل واحد جزء، يدق الجميع 'و ينخل'[٨] ويداف[٩] بخل ويطلى به.

طلاء للبرص والبهق[١٠]:

شيطرج وكبيكج ومويزج وبطون الذراريح كل واحد جزء، يدق الجميع وينخل ويداف بطبيخ الفوة بخل خمر ويستعمل.

١ب: للرضخ
٢ليس فى ب
٣ب: يذاب
٤ب: آثار
٥إضافة من ب
٦ب: حب القان
٧إضافة من ب
٨ليس فى ب
٩ب: يذاب
١٠سقطت هٰذه النسخة من ب

الباب العاشر
فى الأدهان والنطولات

أما القانون فى إيجاد الأدهان من الأزهار الحارة كالبابونج والسوسن والنرجس 'و الخيرى'[1] [فهو][2] أن يضاف إلى رطل واحد من الزيت أربع أواق من الزهر ويجعل فى قنينة زجاج ويوضع فى الشمس أربعين يوما وأما الأزهار الباردة كالنيلوفر والبنفسج والورد 'و مايجرى مجراه'[3] فيجعل على كل أربع أواق [من الزهر][4] 'رطل واحد'[5] من الشيرج أو[6] دهن اللوز الحلو ويوضع فى الشمس عشرين يوما، وقد يتخذ دهن الورد بالزيت الأنفاق إذا اريد[7] به تقوية الأعضاء وأما الأدهان المتخذة من الأصول والبزور والأشجار على ما هى عليه فهى 'أن تنقع'[8] فى الماء إلى أن تلين ويضاف إليها الزيت ويطبخ إلى أن تذهب المائية و'يبقى الدهن'[9]، 'فيرفع'[10] ويستعمل.

دهن القسط:

ينفع من الفالج واللقوة وضعف الأعصاب[11] [و يسقى فينفع من

١ليس فى ب
٢إضافة من ب
٣ليس فى ب
٤إضافة من ب
٥ب: رطلا واحدا
٦ب: و
٧من ب ؛ ص: أراد
٨ب: تنقع
٩ب: ينقى الزيت
١٠من ب ؛ ص: يرفع
١١من ب ؛ ص: العصب

ضعف الأعضاء الباطنة][1]و ينفع من النافض والكزاز والتشنج.

[وهو][2]قسط مر ثلاثون درهما، سليخة وورق المرماحوز[3] من كل واحد 'خمسة عشر'[4] درهما، يدق الجميع جريشا وينقع فى خمر[5] عتيق بقدر ما يغمره يومين وليلتين ويلقى عليه رطل واحد[6] زيت أنفاق ويطبخ إلى أن يذهب الخمر[7] ويبقى الزيت، 'فيصفى'[8] و يضاف إليه سنبل هندى وقرنفل وجوزبوا من كل واحد مثقال، جندبادستر نصف درهم مسحوقة الحوائج[9] منخولة ويخلط 'به نعما'[10] ويستعمل نافع[11].

دهن يسود الشعر ويقويه:

[وهو][12] أملج منزوع النوى ثلاث أواق، يطبخ بثلاثة أرطال ماء إلى أن يبقى النصف وإن كان خمرا فهو أجود ويصفى ويضاف إليه من ماء الآس الرطب رطل واحد ويطبخ إلى أن يبقى[13] النصف ويلقى عليه دهن بنفسج رطل واحد ويطبخ إلى أن تذهب المائية ويبقى الدهن ويضاف إليه عند نزوله عن النار خمسة دراهم لاذن[14] ويرفع.

دهن البيض:

ينبت الشعر، يؤخذ البيض،'فيسلق'[15] جيدا ويرمى 'ببياضه'[16]

١إضافة من ب
٢إضافة من ب
٣ب: المر
٤ب: خمس عشرة
٥ب: خل
٦ليس فى ب
٧ب: الخل
٨من ب ؛ ص: ويصفى
٩ليس فى ب
١٠ليس فى ب
١١ليس فى ب
١٢إضافة من ب
١٣من ب ؛ ص: يعود على
١٤ب: لاون
١٥من ب ؛ ص: يسلق
١٦ب: بياضه

وتؤخذ الصفرة[١] و يطرح فى مقلى حديد ويلقى عليه يسير من زيت ويوقد تحته بنار فحم إلى أن يحترق 'و يرفع دهنه أولا فأولا'[٢].

دهن القرع:

يسكن حرارة الدماغ وينفع من الحميات الحادة والسرسام[٣].

[وهو][٤] ماء القرع الرطب رطلان، يضاف إليه رطل واحد من دهن الخل ويطبخ على نار هادئة[٥] إلى أن يذهب الماء ويرفع.

نطول:

ينفع[٦] أوجاع المفاصل الحارة و'يسكنها'[٧] ويبردها.

[وهو][٨] أصل الخطمى وحب[٩] السمسم وزهرالنيلوفر والبنفسج والخشخاش من كل واحد قبضة، يطبخ الجميع بالماء ويستعمل.

نطول آخر:

يحلل بقايا أوجاع المفاصل وينفع من تعقد العصب.

[وهو][١٠] بابونج واكليل الملك وبزركتان وأصل السوسن الاسمانجونى وبزر المرو[١١] وبزر الحلبة من كل واحد أوقيتان، يطبخ الجميع فى خمسة أرطال ماء إلى أن يبقى الثلث ويصفى وينطل به.

١ب: صفرته
٢من ب ؛ ص: ويسيل دهنه أولا فأولا ويرفع أولا فأولا
٣ب: البرسام
٤إضافة من ب
٥ب: جمر
٦ب: ينطل به فى
٧ب: يسكن ألمها
٨إضافة من ب
٩ب: حشيشة
١٠إضافة من ب
١١ب: المر

نطول آخر:

يحلل تحليلا لطيفا ويسكن الألم.

[وهو][1] بابونج واكليل الملك وبزركتان وأصل الخطمى وزهر بنفسج ونخالة من كل واحد قبضة، يغلى الجميع فى خمسة أرطال ماء إلى أن يعود 'إلى النصف'[2] ويصفى وينطل به.

دهن الضبع والثعلب:

ينفع من أوجاع المفاصل والنقرس والتشنج والكزاز وتعقد العصب، يجلس فيه.

'لذلك'[3] يملأ قدر من صفرة[4] 'وهو النحاس الأصفر'[5] 'زيتا عتيقا'[6] ويؤخذ[7] الضبع و[8] الثعلب - قيل لى - 'يطرحا كما هما حيين أو بعد أن يذبحا'[9] ويلقى من غير أن 'يصفى دمهما'[10] ويكون الزيت بحيث 'يغمرهما'[11] فيه [ويطبخ][12] إلى أن يتهرى وترفع 'عظامهما'[13] ويستعمل وقد يضاف إلى الزيت ماء وملح وشبت ويطبخ فى ذلك إلى أن يتهرى وتلقى عظامه ويرفع فى آنية بعد أن ينصف[14] عنه الماء ويستعمل.

---

١ إضافة من ب
٢ من ب ؛ ص: النصف
٣ من ب ؛ ص: كذلك
٤ ب: نحاس
٥ ليس فى ب
٦ ب: زيت عتيق
٧ ب: يوقد
٨ ب: أو
٩ ب: يطرح فيها كما هو حى أو بعد أن يذبح
١٠ ب: يتصفى دمه
١١ ب: يغمره
١٢ إضافة من ب
١٣ ب: عظامه
١٤ ب: ينصب

الباب الحادى عشر

فى أدوية الفم و'السنونات'[١]

قرص الزرنيخ:

ينفع من الحفر وعفونة اللثة وغلبة الفساد عليها.

[يؤخذ][٢] نورة مطفاة[٣] بخل خمر سبعة دراهم، قشر أصل الكبر خمسة دراهم، زرنيخ أحمر وأصفر 'وقلى'[٤] من كل واحد أربعة دراهم، شب درهمان، عفص وثمر الطرفاء من كل واحد ثلاثة دراهم، يسحق الجميع ويعجن ببياض البيض الرقيق ويقرص أقراصا رقاقا ويعمل على خرقة ويجفف ويعمل[٥] فى التنور بعد هدء[٦] ناره إلى أن يحترق ويخرج ويسحق ويستاك به ويتمضمض [بعده][٧] بخل وماء ورد وماء الآس.

'ضماد تضمد به اللثة الدامية ولتحرك الأسنان'[٨]:

[وهو][٩] شب وأقاقيا وجلنار وعفص وسماق وقشور الرمان وملح أجزاء سواء، يسحق [الجميع][١٠] ويضمد به، يتمضمض بعده بماء السماق والورد.

١ب: السفوفات
٢إضافة من ب
٣من ب ؛ ص: مطفية
٤ليس فى ب
٥ب: يستعمل
٦ب: هدو
٧إضافة من ب
٨ب: دواء يضمد اللثة
٩إضافة من ب
١٠إضافة من ب

برود:

تكمد به اللثة التى يجرى منها الدم فيقويها ويمنع خروج الدم منها.

ورد وكزمازج[١] وكزبرة يابسة وبزر بقلة وطباشير وطين رومى وجلنار من كل واحد جزء، يسحق الجميع 'و يتخذ منه ضماد'[٢] ويكمد[٣] ويتمضمض بعده 'بخل وماء ورد'[٤].

سنون[٥]:

يجلو الأسنان ويشد اللثة ويطيب النكهة.

[يؤخذ][٦] دقيق شعير معجون بخل خمر 'مجفف'[٧] محرق وملح اندرانى[٨] وزبد البحر من كل واحد عشرة دراهم، عاقرقرحا وكبابة وثمر الطرفاء من كل واحد خمسة دراهم، شب يمانى درهمان، سماق أربعة دراهم، 'قرنفل وسنبل ومصطكى'[٩] من كل واحد مثقال، عقيق محرق 'و بسد محرق'[١٠] وخزف[١١] صينى محرق[١٢] من كل واحد ثلاثة دراهم، يدق الجميع ولا ينعم سحقه ويخلط ويستاك به.

سنون آخر:

سعد وملح اندرانى[١٣] وزبد البحر من كل واحد خمسة دراهم،

١ب: كرفارح
٢ليس فى ب
٣من ب ؛ ص: يضمد
٤ب: بخل ماء الورد
٥ب: سفوف
٦إضافة من ب
٧ب: مخفف
٨ب: دارانى
٩ب: قرنفل ومصطكى وسنبل
١٠ليس فى ب
١١ب: خرق
١٢ليس فى ب
١٣ب: دارانى

قيشوم[١] وهو 'الحجر الخفاف'[٢] 'التى تحك'[٣] به الرجل سبعة[٤] دراهم، فحم حطب الكرم عشرة دراهم، عاقرقرحا ثلاثة دراهم، يدق الجميع ولا ينعم سحقه ويستاك به.

[سنون آخر][٥]:

لوجع الأسنان [عن برد][٦].

فلفل وعاقرقرحا 'وميويزج'[٧] وزنجبيل من كل واحد أربعة دراهم، بورق أرمنى ثلاثة دراهم، يسحق الجميع وتكبس[٨] به الأسنان.

١ب: قلشور
٢ب: الحقاق
٣ب: الذى يحك
٤ب: سبع
٥إضافة من ب
٦إضافة من ب
٧ليس فى ب
٨ب: تكنس

الباب الثانى عشر

فى المراهم وأدوية النواصير[1] والجراحات[2]

المرهم النخلى:

[وهو][3] 'يدمل الجراحات الطرية'[4] ويلحم القروح ويذهب 'بالأورام'[5] ويسكن 'أوجاع النقرس'[6] و'ضربان المفاصل'[7] والورم الرخو ويحلل الخراجات ويصلح لحرق النار والقروح[8] فى[9] اليدين والرجلين الحادثة من الثلج وينفع من كسر العظام[10] وفسخ اللحم والعضل ويسكن ألم القطع والشق وينفع من أورام المقعدة ومن الضرب 'والوكز'[11] و يسكن الأورام[12] 'و يحلل'[13].

[وهو][14] شحم خنزير غير مملوح[15] مذاب[16] بعد تنقيته من أغشيته 'رطل واحد ونصف'[17]، زيت عتيق ثلاثة أرطال، مرتك 'ثلاثة أرطال'[18]، قلقطارأربع أواق، يسحق المرتك والقلقطار إلى أن يعودا فى حد الغبار

١ب: النواسير
٢ب: الخراجات
٣ليس فى ب
٤ب: يدمل الجراحات الطرية بدمها
٥ب: الأورام
٦من ب ؛ ص: الأوجاع
٧ب: المفاصل
٨ب: لقروح
٩ليس فى ب
١٠ب: العضام
١١ليس فى ب
١٢ب: الآلام
١٣ليس فى ب
١٤إضافة من ب
١٥ب: المملح
١٦ب: يذاب
١٧من ب ؛ ص: رطلان
١٨من ب ؛ ص: رطل

'ويخلط الجميع فى هاون، يحك نعما'[١] ويجعل الجميع فى طنجير[٢] ويحرك بأصول سعف النخل وكلما جف 'من السعف شيء'[٣] قطع وحرك ببقيتها إلى أن تذهب 'مائيتها'[٤] فترمى وتؤخذ أخرى ولا يزال يحرك كذلك إلى أن ينعقد حسنا، وإن ألقى 'عليه'[٥] شيىء من عصارة سعف النخل معصورة[٦] كان أقوى فى تقوية العضو ومنع المواد المنجلبة إليه.

مرهم الاسفيداج:

ينفع من حرق النار والجراحات[٧] والحرارة والبثور الملتهبة.

[وهو][٨] دهن بنفسج رطل واحد، شمع ثلاث أواق، 'يحل الشمع فى الدهن'[٩] على النار ويضاف إليه اسفيداج مغسول ومرتك مسحوق مربى من كل واحد أوقية، كافور درهم، يضرب الجميع نعما[١٠] ويستعمل.

مرهم جالينوس:

وهو مرهم الخل ويعرف بالمرهم الأزرق، يدمل الجراحات والقروح العتيقة و'يلزق الكلوم'[١١] والنواصير[١٢] 'و المحاربة'[١٣].

[وهو][١٤] مرتك رطل[١٥]، يسحق نعما[١٦] ويبالغ[١٧] سحقه ويضرب

١ب: سقطت العبارة
٢ب: طنجهير
٣ب: موضع منها
٤ب: مائيته
٥ب: فيه
٦ليس فى ب
٧ب: الجمرة
٨إضافة من ب
٩من ب ؛ ص: يحل الدهن والشمع
١٠ب: ناعما
١١ب: يلصق الكهوف
١٢ب: النواسير
١٣ليس فى ب
١٤إضافة من ب
١٥ب: رطل واحد
١٦ب: ناعما
١٧من ب ؛ ص: بالغ

برطلين 'زيتا عتيقا'[١] وثلاثة أرطال خل خمر حاذق ضربا ناعما إلى أن يختلط ويلقى فى طنجير ويطبخ بنار هادئة ويدام تحريكه لئلا يرسخ المرتك فيحترق قبل أن يحل ولا يبلغ الغرض ولا يزال يطبخ إلى أن يسود وينعقد ويرفع ويستعمل.

مرهم الزنجار:

يدمل الجراحات العتيقة[٢] والقروح الخبيثة ويقطع اللحم الزائد ويجفف رطوبات القروح الرهلة[٣].

[وهو][٤] شمع ثلاث أواق، علك الصنوبر ثلاث أواق، أشق أوقية، زيت عتيق رطل، زنجار [صاف][٥] أوقيتان، يحل الأشق 'فى ماء'[٦] السذاب ويحل الشمع والعلك فى الزيت على النار ويضاف إليه الزنجار بعد أن يسحق نعما[٧] ويضرب الجميع إلى أن يختلط ويرفع ويستعمل.

مرهم الزفت:

وهو المعروف بمرهم الباسليقون، ينبت اللحم فى القروح الغائرة ويلحم الجراحات الطرية و'يدملها'[٨].

[وهو][٩] شمع جزآن، زفت وراتينج من كل واحد جزء، يحل الجميع بثلاثة أمثاله 'زيتا عتيقا'[١٠] إلى أن يختلط و'قد يضاف'[١١] إليه مثل الشمع،

١ب: زيت عتيق
٢ب: العفنة
٣ب: الوحلة
٤إضافة من ب
٥إضافة من ب
٦ب: بماء
٧ليس فى ب
٨ب: بدمها
٩إضافة من ب
١٠ب: زيت عتيق
١١من ب ؛ ص: يضاف

شحم الخنزير العتيق فيكون أقوى فى التحليل وتعديل المزاج.

مرهم النورة:

ويعرف بمرهم السيلقون[١]، ينفع من حرق النار ويدمل الجراحات ويجفف 'رطوباتها'[٢].

[وهو][٣] نورة محرقة، تغسل[٤] سبع دفعات بماء عذب ثلاثون درهما، سيلقون عشرون درهما، شمع أبيض أوقيتان، زيت أنفاق نصف رطل، يحل الشمع فى الزيت على النار ويضاف إليه بقية الأدوية ويضرب جيدا[٥] ويرفع.

مرهم الدياخلون[٦]:

ينفع من الجراحات[٧] ويحلل الخنازير والصلابات[٨] والسلع[٩] وتعقد العصب.

[وهو][١٠] لعاب بزر كتان وبزر مرو[١١] وبزر خطمى ولعاب حلبة من كل واحد نصف رطل، مرداسنج رطل، يسحق المرداسنج نعما[١٢] ويطبخ 'فى رطل ونصف زيت عتيق'[١٣] إلى أن ينحل ويضاف إليه الألعبة بعد أن يغلى غليات[١٤] ويعقد على نار لينة إلى أن يأخذ قواما ويرفع.

١من ب ؛ ص: الباسليقون
٢ب: رطوبتها
٣إضافة من ب
٤ب: يغسل
٥ب: حسنا
٦من ب ؛ ص: الداخلون
٧ب: الخراجات
٨ب: الجلابات
٩ب: اللسع
١٠إضافة من ب
١١ب: مر
١٢ب: ناعما
١٣ب: فى رطل زيت عتيق ونصف رطل
١٤ليس فى ب

مرهم الجاذب:

ينضج الجراحات والدماميل ويملأ 'باللحم'[١] [الحفر][٢] و القروح الغائرة ويجذب السلّاء.

[وهو][٣] شمع وعلك البطم من كل واحد ثلث رطل، راتينج ربع رطل، زيت عتيق رطل واحد، يذاب الجميع على 'نار لينة'[٤] ويضاف إليه أوقيتان 'بورقا أرمنيا مسحوقا'[٥] ويضرب[٦] ويستعمل.

مرهم الشادنة:

ينفع من قروح الأمعاء والذكر والمقعدة والشقوق العارضة 'فيها'[٧] ويجفف تجفيفا [بليغا][٨] من غير أذى.

[وهو][٩] دهن بنفسج ودهن ورد من كل واحد أوقية، شمع أبيض خمسة دراهم، يذاب الشمع فى الدهن على النار ويضاف إليه اسفيداج الرصاص وشادنج مغسول وطين أرمنى من كل واحد ثلاثة دراهم، عصارة لحية التيس درهمان، أفيون نصف درهم، الجميع[١٠] مسحوقة منخولة ويضرب نعما[١١] ويرفع.

مرهم الرسل:

وهو مرهم الحواريين، يدمل الجراحات العتيقة والقروح الخبيثة

١من ب ؛ ص: اللحم
٢إضافة من ب
٣إضافة من ب
٤من ب ؛ ص: النار
٥من ب ؛ ص: بورق أرمنى مسحوق
٦ب: يرفع
٧ليس فى ب
٨إضافة من ب
٩إضافة من ب
١٠ليس فى ب
١١ب: ناعما

والمزمنة المتطاولة ويشفى النواصير[١] ويحلل بقايا الخنازير وينفع إذا وضع على عضة الكلب الكلب.

[وهو][٢] شمع أبيض وراتينج وزراوند طويل وكندر ذكر من كل واحد ستة دراهم، مرداسنج تسعة دراهم، جاوشير وزنجار من كل واحد أربعة دراهم، أشق 'أربعة دراهم'[٣]، سكبينج [وقنة][٤] من كل واحد ثلاثة دراهم، تحل الصموغ فى خل خمر وتسحق بقية الأدوية[٥] ويطبخ المرتك فى رطل زيت إلى أن يذوب وتضاف إليه بقية الأدوية ويدعك نعما[٦] ويرفع ويستعمل.

مرهم الملح:

يجفف القروح الرطبة الرهلة[٧] 'و ينفع من السعفة والثآليل'[٨] وينفع من القروح العتيقة.

[وهو][٩] مرتك [أوقية][١٠] وشمع أوقيتان، يسحق المرتك نعما[١١] ويطبخ فى نصف رطل زيت إلى أن ينحل ويضاف إليه الشمع ويذر[١٢] عليه ملح هندى عشرة دراهم، شونيز وميويزج وبورق وزنجبيل وكبريت أصفر ومر من كل واحد ثلاثه دراهم مسحوقة، أشق وسكبينج وجاوشير مدقوقة بخل خمر من كل واحد أربعة دراهم ويخلط نعما[١٣] ويرفع

١ب: النواسير
٢إضافة من ب
٣ب: أربعة عشر درهما
٤إضافة من ب
٥ب: الحوائج
٦ب: ناعما
٧ب: الوحلة
٨ب: سقطت العبارة
٩إضافة من ب
١٠إضافة من ب
١١ب: ناعما
١٢ب: يدور
١٣ب: ناعما

ويستعمل.

ذرور قاطع للدم:

[وهو][1] صبر سقطرى ودم الأخوين وقلقطار وانزروت ودقاق الكندر من كل واحد جزء، يسحق الجميع ويخلط ويستعمل.

ضماد:

'يعمل على'[2] الشريانات 'فيقطع النزف'[3].

[وهو][4] عنزروت[5] ودم الأخوين وقشر الكندر[6] وصبر اسقطرى[7] من كل واحد جزء، يسحق الجميع ويعجن ببياض البيض 'ويجعل'[8] على فوهة العروق[9] ويجعل عليه [رفادة][10] من وبر الأرنب ويعصب ولا يحل حتى تلتحم.

فتائل:

تخرج النواصير[11].

[يؤخذ][12] 'قلقطار وزنجار'[13] وزاج وشب وتوبال النحاس من كل واحد جزء، يسحق الجميع [و يعجن][14] 'ببياض البيض أو'[15] بعسل معقود

١إضافة من ب
٢ب: تضمد به
٣ليس فى ب
٤إضافة من ب
٥ب: انزروت
٦من ب ؛ ص: الكبر
٧ب: سقطرى
٨ب: فيجعل
٩ب: العرق
١٠إضافة من ب
١١ب: النواسير
١٢إضافة من ب
١٣ب: علك
١٤إضافة من ب
١٥ليس فى ب

وتجعل فتائل 'و قد ينقع الأشق بماء الكراث ويعجن به فيكون أقوى'[١].

ضماد:

يجعل على لسعة العقرب 'فيسكن'[٢] الوجع من ساعته.

[وهو][٣] قلى الصباغين، يسحق بخل ويضمد به.

دواء يعمل[٤] على عضة الكلب الكلب:

يؤخذ الثوم والبصل من كل واحد عشرة دراهم، يدقان إلى أن يعودا كالمرهم ويضاف إليهما جاوشير وحلتيت وزراوند مدحرج من كل واحد ثلاثة دراهم، تحل الصموغ[٥] فى الخل ويدق الزراوند وينخل ويؤخذ [نصف رطل][٦] من الزيت العتيق، يذاب فيه أوقيتان من الزفت وأوقيتان من الشمع ويضاف إليهما بقية الأدوية ويخلط ويضمد به، وهو بالغ لاشيىء أبلغ منه.

الديك بر ديك:

[الذى][٧] يستعمل فى بقية[٨] السلع[٩] والنواصير[١٠] وقطع اللحم الزائد.

زرنيخ أصفر وقلى ونورة[١١] لم 'يصبها'[١٢] الماء وزنجار من كل واحد نصف رطل، زئبق ونشادر من كل واحد ربع رطل، يسحق الجميع بماء

١ب: سقطت العبارة
٢ب: يسكن
٣إضافة من ب
٤ب: يجعل
٥من ب ؛ ص: الشموع
٦إضافة من ب
٧إضافة من ب
٨ب: تنقية
٩ب: اللسع
١٠ب: النواسير
١١ب: بورة
١٢ب: يمسها

القلى والنورة 'و يسمّى ماء العروس'[١] ثلاثة أيام متوالية ويوضع فى الآلة التى تسمّى الأثال وهى قدر على قدر ويطين[٢] 'و يؤخذ وصلها بطين الحكمة ويكون الوعاء التحتانى مطين بطين المختوم'[٣] ويوقد تحته [حتى يصعد][٤] ويؤخذ ما صعد منه ويستعمل 'فيما ذكرناه'[٥] 'نافع إن شاء الله تعالى'[٦].

تم الدستور البيمارستانى بحمد الله تعالىٰ وعونه [و حسن توفيقه][٧]

فله الحمد طويلا بكرة وأصيلا، فرغ منه بعد صلاة العصر يوم السبت من نهار عرفة، أجاد الله تعالىٰ من بركاته سنة ست وعشرين وثمانمائة من الهجرة النبوية صلوات الله وسلامه على صاحبها محمد النبى الأمى وعلى آله وسلم وصلى الله على سيدنا محمد النبى الأمى المطهر الزكى وعلى آله الأكرم وسلم تسليما ولا حول ولا قوة إلا بالله العلى العظيم[٨].

'بلغ مقابلة على نسخة نسخت من نسخة المصنف'[٩].

---

١ ليس فى ب
٢ ب: يطين بطين الحكمة
٣ ب: سقطت العبارة
٤ إضافة من ب
٥ ب: كما ذكرنا
٦ ب: والله الشافى
٧ إضافة من ب
٨ سقطت الترقيمة فى ب
٩ ليس فى ب

اردو ترجمہ

کتاب الدستور فی الطب البیمارستانی

شروع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان اور نہایت رحم والا ہے۔
سب تعریفیں اللہ ہی کے لیے ہیں، وہ ایک ہے اور درود و سلام ہو ہمارے
آقا محمد ﷺ پر۔

اس دستور میں ان مرکبات کو بیان کیا گیا ہے جنھیں بیشتر امراض میں استعمال کیا جاتا ہے۔ شفاخانوں میں علاج و معالجہ کے لیے انہی مرکبات پر انحصار کیا جاتا ہے۔ اطباء نے معالجہ میں ان کا بکثرت استعمال کیا اور افادیت کے سبب انہیں خوب شہرت ملی۔ ان مرکبات کی جمع و ترتیب کا فریضہ طبیب داؤد بن ابی البیان اسرائیلی مصری نے انجام دیا ہے۔ اس دستور میں کل بارہ ابواب ہیں:

۱۔ پہلا باب معاجین اور اطریفلات کے بیان میں
۲۔ دوسرا باب جوارشات کے بیان میں
۳۔ تیسرا باب حبوب (گولیوں) اور ایارجات کے بیان میں
۴۔ چوتھا باب اقراص (ٹکیوں) اور سفوف کے بیان میں
۵۔ پانچواں باب شربتوں، لعوقات، مربہ جات اور ربوب کے بیان میں
۶۔ چھٹا باب غرغروں اور سعوطات کے بیان میں
۷۔ ساتواں باب سرمہ جات اور شیافات کے بیان میں
۸۔ آٹھواں باب حقنہ جات، فتیلہ جات اور فرزجات کے بیان میں
۹۔ نواں باب طلاؤں اور ضمادات کے بیان میں
۱۰۔ دسواں باب روغنیات اور نطولات کے بیان میں

۱۱۔ گیارہواں باب منہ کے امراض میں مفید مرکّبات اور سنونات کے بیان میں

۱۲۔ بارہواں باب مرہموں اور ناسور اور زخموں میں نفع بخش مرکّب دواؤں کے بیان میں۔

اس دستور میں، میں نے صرف سہل الحصول اجزاء پر مشتمل مرکبات کو شامل کیا ہے اور غیر معروف اجزاء پر مشتمل پیچیدہ ترکیب تیاری والے مرکبات کے ذکر سے احتراز کیا ہے۔کیونکہ مؤخر الذکر قسم کے مرکبات کا ذکر صرف انہی لوگوں کے لیے کارآمد ہوسکتا ہے جنھوں نے فن طب کے حصول کے لیے جی توڑ محنت کی ہو اور عملی پہلوؤں پر کامل دسترس کے لیے اپنی زندگیاں وقف کردی ہوں۔ اس کے برعکس اِس مختصر سی کتاب کے مشتملات سے فن طب کی تھوڑی سی بھی شدبد رکھنے والا استفادہ کرسکتا ہے۔اس دستور کی ترتیب کے سلسلے میں اعانت الٰہی کا طالب ہوں، میرے لیے اللہ ہی کافی ہے اور وہ بہترین کارساز ہے۔

پہلا باب

معاجین اور اطریفلات کے بیان میں

اطریفلات

اطریفل کا اطلاق اس معجون پر ہوتا ہے جو تینوں ہلیلہ جات: ہلیلہ کابلی، آملہ اور بلیلہ سے تیار کیا جاتا ہے۔ متاخرین نے اطریفل کی بہترین تاثیر، عظیم الشان صلاحیت اور کثرت افادیت کے پیش نظر اس میں ہلیلہ جات اور دیگر دواؤں کے اضافے کیے۔ جس کے نتیجے میں اطریفل کے مشتملات اور اغراض استعمال کے اعتبار سے اس کے منافع کا دائرہ وسیع تر ہوگیا۔ توفیق اللہ کی جانب سے ہے۔

اطریفل صغیر:

افعال ومحل استعمال: یہ اطریفل استرخاء معدہ اور رطوبتِ معدہ میں مفید ہے، ہضم کو تقویت دیتا اور آلات غذا میں مجتمع رطوبات کو نچوڑ کر باہر نکالتا ہے۔ فم معدہ کو تقویت دیتا ہے جس کے سبب دماغ کی جانب صعود ابخرات کو روکتا ہے۔ تقویت فم معدہ اور اپنے مخصوص افعال کے سبب یہ حواس کو قوی کرتا، ذہن کو صاف رکھتا، ذکاوت میں اضافہ کرتا اور فہم کو بہتر کرتا ہے۔ یہ نسیان اور بلادت میں مفید ہے۔ اعصاب کو تقویت پہنچاتا ہے اور آلات دماغ کی تقویت اور رطوبات دماغ کی تجفیف کے ذریعہ اس کے بارد رطب امراض میں نفع بخش ہے۔ جلد بڑھاپا آنے کو روکتا ہے اور اس کے علاوہ اس میں کئی اور بھی منافع پائے جاتے ہیں۔

اجزاء وترکیب تیاری: ہلیلہ کابلی، آملہ، بلیلہ (گٹھلی سے پاک) ہر ایک ایک حصہ لے کر سفوف کریں لیکن سفوف بہت باریک نہ ہو۔ غبار دور کرنے کے لیے اسے روغن گاو تازہ یا روغن بادام شیریں کی مناسب مقدار میں چرب کریں۔ پھر اسے سہ چند شہد کف گرفتہ میں ملاکر معجون تیار کریں اور محفوظ

کرلیں۔

مقدار خوراک: 13.5-22.5 گرام

نوٹ: بعض لوگ اس میں ہلیلہ زرد اور ہلیلہ ہندی بھی شامل کرتے ہیں۔

اطریفل کبیر:

افعال و محل استعمال: اس کے فوائد بھی اطریفل صغیر جیسے ہیں، لیکن اطریفل صغیر کے مقابلے میں اطریفل کبیر میں زیادہ دواؤں کی شمولیت کی وجہ سے اس کی افادیت میں اضافہ ہوتا ہے۔ یہ اطریفل قوت باہ میں بھرپور اضافہ کرتا ہے۔ گرم مزاج اور خشک مزاج والے افراد کو اطریفل کبیر استعمال نہیں کرنا چاہیے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: ہلیلہ کابلی، ہلیلہ سیاہ، بلیلہ، شیرآملہ (گٹھلی سے پاک)، فلفل، دار فلفل ہر ایک 21 گرام، زنجبیل، شقاقل، تودری سفید، تودری سرخ، لسان العصافیر، حب القلقل، کنجد مقشر، شکر طبرزد، خشخاش سفید، بہمن سفید، بہمن سرخ ہر ایک 7 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان لیں۔ حاصل شدہ سفوف کو روغن گاو میں چرب کرکے سہ چند شہد کف گرفتہ کے ساتھ معجون تیار کریں اور محفوظ کرلیں۔

مقدار خوراک: 7-14 گرام

نوٹ: اطریفل کبیر کو تیاری کے تین ماہ بعد ہی استعمال کرنا چاہیے۔

اطریفل دیگر کثیر المنافع:

افعال و محل استعمال: معدہ، نواحی معدہ اور سر کو بلغم و سوداء سے پاک کرتا ہے۔ نرم اسہال لاتا ہے۔ صرع، مالیخولیا، غلبۂ سوداء، جذام، سوداوی وسواس اور تمام بلغمی اور سوداوی امراض میں نفع بخش ثابت ہوتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: ہلیلہ کابلی (گٹھلی سے پاک)، ہلیلہ ہندی، ہلیلہ زرد، بلیلہ، آملہ (گٹھلی سے پاک) ہر ایک 70 گرام، تربد سفید مقشر مصمغ الطرفین 35 گرام، انیسون 7 گرام، افتیمون تازہ 17.5 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر ملالیں۔ حاصل شدہ سفوف کو 140 ملی لیٹر روغن بادام

شیریں میں چرب کریں۔ سہ چند شکر جوزی لے کر تھوڑے سے عرق گلاب اور عرق گاوزباں ہر ایک نصف حصہ میں پکائیں، جھاگ علاحدہ کریں اور اس قدر پکائیں کہ شہد جیسا قوام تیار ہوجائے۔اس قوام میں سفوف شامل کر کے معجون تیار کریں۔

مقدار خوراک: 17.5 گرام

نوٹ: اس اطریفل کو تیاری کے چار ماہ بعد استعمال کریں۔

معاجین

معجون زبیب:

افعال و محل استعمال: سوداوی اور بلغمی اخلاط کے غلبہ، جرب مزمن، جذام، برص اور تمام سوداوی اور بلغمی امراض میں مفید ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: ہلیلہ کابلی، ہلیلہ زرد (گٹھلی سے پاک)، ہلیلہ ہندی، بلیلہ، شیر آملہ (گٹھلی سے پاک)، افتیمون، بسفائج، سنامکّی، تخم شاہترہ، اسطوخودوس ہر ایک 52.5 گرام، لاجورد مصوّل، گل ارمنی مصوّل، غاریقون، حماما ہر ایک 17.5 گرام، نمک نفطی 7 گرام، زرورد، انیسون، مصطگی ہر ایک 4.5 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر 140 ملی لیٹر روغن بادام شیریں میں چرب کریں۔ حاصل شدہ سفوف کو مویز منقّی (اچھی طرح کٹا ہوا) اور جلّاب کف گرفتہ ایک کلو 50 گرام (ہر ایک نصف حصہ) کے ساتھ معجون تیار کریں۔

مقدار خوراک: 45-22.5 گرام

معجون نجاح:

افعال و محل استعمال: صرع اور مالیخولیا کے مریضوں اور سوداوی اور بلغمی اخلاط کے غلبہ کی صورت میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: ہلیلہ کابلی (گٹھلی سے پاک)، آملہ، بلیلہ، ہلیلہ ہندی ہر ایک 35 گرام،

بسفائج، افتیمون تازہ، تربد، اسطوخودوس ہر ایک 17.5 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر روغنِ بادام میں چرب کریں اور سہ چند شہد کف گرفتہ کے ساتھ معجون تیار کر کے محفوظ کر لیں۔

مقدار خوراک: 22.5-13.5 گرام، مریض کے مزاج اور موسم کے مطابق

معجون مفرّح:

افعال و محل استعمال: برودت کے سبب واقع ہونے والے خفقان اور دل اور معدے کے دردوں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: قرفہ، قرنفل، دارچینی، سنبل الطیب ہر ایک 17.5 گرام، اشنہ، گاوزباں شامی، نارمشک، فرنجمشک ہر ایک 35 گرام، زعفران، مصطگی ہر ایک 10.5 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر سہ چند قوام کیے ہوئے مربیٰ آملہ کے شہد میں ملا کر معجون تیار کریں اور محفوظ کر لیں۔

مقدار خوراک: 13.5-9 گرام

معجون مفرّح دیگر:

افعال و محل استعمال: محترق یا حاد مواد کے سبب واقع ہونے والے خفقان اور دل، معدہ اور جگر کے دردوں مفید ہے۔ بادشاہوں کی ضرورت کے مطابق تیار شدہ بیش قیمت کثیر المنافع دواء ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: بہمن سفید، بہمن سرخ ہر ایک 35 گرام، کشنیز، طباشیر، گل مختوم ہر ایک 10.5 گرام، ابریشم خام سوختہ، صندل مقاصیری، پوست بیرون پستہ ہر ایک 7 گرام، بسد، مروارید ناسفتہ، کہربا ہر ایک 7 گرام، عود ہندی 4.5 گرام۔ دواؤں کو کوٹ چھان کر ملائیں۔ آب سیب، آبِ بہی میخوش، آب حماض ترنج، آبِ انار میخوش، آبِ امبرباریس (زرشک)، عرقِ گلاب، شراب ریحانی یا جمہوری ہر ایک 105 ملی لیٹر کو یکجا کریں، 1 کلو 50 گرام خالص شکر شامل کر کے حل کریں اور جھاگ علاحدہ کر کے شہد جیسا قوام تیار کریں۔ کٹی اور چھنی ہوئی دواؤں کو شامل کر کے معجون تیار کریں اور محفوظ کر لیں۔

مقدار خوراک: 17.5-10.5 گرام

معجون مفرّح دیگر:

اجزاء وترکیب تیاری: زرورد 21 گرام، سعد کوفی، قرنفل، مصطگی، اسارون ہر ایک 10.5 گرام، قرفہ، زعفران ہر ایک 7 گرام، جائفل، جاوتری، برگ فرنجمشک ہر ایک 10.5 گرام، گاوزباں 35 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر مربیٰ ہلیلہ کابلی کے شہد میں ملاکر معجون تیار کریں اور محفوظ کرلیں۔

مقدار خوراک: 9-4.5 گرام، حسب طاقت

معجون بلادر:

افعال ومحل استعمال: یادداشت میں اضافہ کرتا ہے، نسیان کو زائل کرتا ہے، فالج، رعشہ اور سکتہ میں مفید ہے، جلد بڑھاپا آنے کو روکتا ہے اور تمام بارد امراض میں نفع بخش ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: ہلیلہ سیاہ، بلیلہ، آملہ ہر ایک 35 گرام، کندر، دوقو، فلفل، زنجبیل، وج، سعد، سنبل، عسل بلادر ہر ایک 17.5 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر روغن اخروٹ اور روغن بادام تازہ میں چرب کریں اور سہ چند شہد کف گرفتہ میں ملاکر معجون تیار کریں اور استعمال کریں۔

معجون حلتیت:

افعال ومحل استعمال: بلغم اور سوداء کے احتراق سے ہونے والے لمبے حمیٰ ربع کے مریضوں کے لیے سودمند ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: حلتیت، برگ سداب، فلفل ہر ایک ہم وزن۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر سہ چند شہد کف گرفتہ میں ملاکر معجون تیار کریں اور استعمال کریں۔

مقدار خوراک: 4.5-3.5 گرام

تریاق اربع:

افعال ومحل استعمال: بچھو، ہوام اور سمندری سانپوں کے کاٹے میں مستعمل ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: حب الغار، زراوند طویل، قسط، مر، جنطیانا ہر ایک ایک حصہ۔ تمام اجزاء کو

کوٹ کر سہ چند شہد کف گرفتہ میں ملا کر معجون تیار کریں اور استعمال کریں۔

دبید الورد:

افعال و محل استعمال: جگر کے سدّوں کو کھولتا ہے۔ استسقاء، سوء القنیہ، برودت جگر و معدہ اور نفخ میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: سنبل، اسارون، مصطگی، سلیخہ، زعفران، لاکھ، صندل، طباشیر، قسط، مر، دارچینی، ریوند چینی ہر ایک 3.5 گرام، زرورد کاسہ برآوردہ تمام دواؤں کے ہم وزن۔ تمام اجزاء کو کوٹ کر سہ چند شہد کف گرفتہ یا قوام کیے ہوئے شربت ورد میں ملا کر معجون تیار کریں۔

مقدار خوراک: 4.5-10.5 گرام ہمراہ سکنجبین بزوری

دوسرا باب

جوارشات کے بیان میں

فارسی زبان میں جوارش کے معنی 'ہاضم طعام' کے ہیں۔ جوارش کا اطلاق علی العموم ان معاجین پر ہوتا ہے، جن میں فلفل کی تینوں اقسام، زنجبیل اور دیگر مصالحہ جات شامل کیے جاتے ہیں۔ اطباء متاخرین نے جوارشات میں مسہل ادویہ اور دیگر دواؤں کا بھی اضافہ کیا اور اضافی اجزاء کے لحاظ سے انھیں مختلف امراض میں استعمال کیا۔

جوارش سفرجلی ممسک:

افعال و محل استعمال: غذا کو ہضم کرتا ہے، معدے سے فضلات غذا کو دفع کرتا ہے اور معدے کو تقویت فراہم کرتا ہے، جگر کو تقویت دیتا ہے اور اس کے سدّوں کو کھولتا ہے، شہوت کو برانگیختہ کرتا ہے، دل کو تقویت دیتا ہے اور خوشبودار ادویہ کی شمولیت کی وجہ سے تفریح قلب کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: بہی کو چھیل کر چھلی اور تخم سے پاک کرلیں اور 400 گرام لے کر کاٹیں۔ پھر اس قدر شراب ریحانی یا سرکۂ شراب (جس میں اس قدر پانی ملا لیا گیا ہو کہ پینے کے قابل ہو جائے) میں شامل کر کے پکائیں کہ بہی کے ٹکڑے ڈوب جائیں۔ بہی جب پک جائے تو آگ سے اتار کر پتھر کی کھرل میں ڈال کر اتنی دیر کوٹیں کہ اجزاء یکذات ہو جائیں۔ اب 800 گرام شہد کف گرفتہ لیں اور نرم آنچ پر رکھ کر کٹی ہوئی بہی شامل کریں اور کوئلے کی آگ پر اس قدر پکائیں کہ پانی جل جائے۔ اس کے بعد اس میں فلفل سفید، فلفل سیاہ، دار فلفل، زنجبیل ہر ایک 17.5 گرام، ھال، قاقلہ، قرنفل، سنبل الطیب، دار چینی، زعفران ہر ایک 7 گرام کا اضافہ کریں۔ مذکورہ دواؤں کو کوٹ چھان کر یکجا کریں اور آمیزہ پر چھڑک کر اچھی طرح ملائیں۔ ملانے کے بعد سنگ مرمر کے ٹکڑے پر خوشبودار روغن گل لگا کر پھیلائیں۔ اب 17.5 گرام وزن کے ٹکڑے کاٹ

کر، برگ ترنج میں لپیٹ کر شیشے کے برتن یا قلعی شدہ برتن میں محفوظ کرلیں۔ بعض اطبا اس میں تھوڑی سی عمدہ قسم کی خالص مشک شامل کرتے ہیں جس سے اس کی تفریح قلب اور حرارت غریزیہ کو برانگیختہ کرنے کی صلاحیت میں اضافہ ہوتا ہے۔

جوارش سفرجلی مسہل:

افعال و محل استعمال: اس کے افعال بھی مذکورہ جوارش جیسے ہیں۔ فرق صرف اتنا ہے کہ یہ جوارش، سقمونیا اور تربد کی شمولیت کی وجہ سے اسہال لاتا ہے۔ یہ بغیر کسی تکلیف کے اسہال لاتا ہے کیونکہ اس میں شامل سقمونیا کی قوت تاثیر میں انکسار واقع ہوتا ہے اور بہی کی زیادہ مقدار کی شمولیت سے اس کی اصلاح ہوجاتی ہے۔ اس کے علاوہ، تربد کی شمولیت اور فعل اسہال میں خوشبودار مصالحہ جات کی معاونت کی وجہ سے، یہ جوارش خوب اسہال لاتا ہے۔ یہ قولنج کی مختلف صورتوں یعنی قولنج بلغمی، قولنج ثقلی اور قولنج ریحی میں نفع بخش ہے۔ قوت دافعہ کے ضعف سے ہونے والے قبض میں مفید ہے۔ بلغم اور صفراء کی مناسب مقدار کو جسم سے خارج کرتا ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: بہی (چھلکے اور بیج سے پاک) 400 گرام لے کر شراب یا پانی ملائے ہوئے سرکہ میں ڈالیں اور اس قدر پکائیں کہ گل جائے، پھر اتنا کوٹیں کہ اجزاء یکذات ہوجائیں اور چھلنی سے چھان لیں۔ عمدہ شہد 800 گرام لے کر جھاگ علاحدہ کریں اور بہی شامل کرکے اس قدر پکائیں کہ پانی جل کر ختم ہوجائے۔ آگ سے اتارتے وقت زنجبیل، دار فلفل، فلفل سفید، دار چینی ہر ایک 10.5 گرام، ہال، قاقلہ، زعفران ہر ایک 7 گرام، مصطگی 17.5 گرام، سقمونیا 14 گرام، تربد سفید مصمغ الطرفین عراقی (گھن سے پاک) 105 گرام شامل کریں۔ مذکورہ اجزاء کو کوٹ چھان کر بہی اور شہد کے آمیزہ میں اچھی طرح ملائیں اور محفوظ کرلیں۔

مقدار خوراک: 17.5-24.5 گرام

جوارش کمون:

افعال و محل استعمال: شکم کی غلیظ ریاح کو تحلیل کرتا ہے، ہضم کو بہتر بناتا ہے، ریاح اور بلغم سے ہونے والے قولنج کے درد کو زائل کرتا ہے، بورق کی شمولیت کی وجہ سے ہلکے اسہال لاتا ہے، غذاء کو معدہ سے اترنے میں مدد کرتا ہے اور ترش ڈکاروں کو نفع بخشتا ہے۔ بارد امراض میں

مفید ہے۔ غلیظ اور سرد غذاؤں کی مضرتوں کو دفع کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: زیرہ کرمانی (سرکۂ شراب میں ایک شبانہ روز بھگو کر خشک کیا ہوا) 350 گرام، زنجبیل، فلفل، برگ سداب خشک ہر ایک 105 گرام، بورہ ارمنی 35 گرام۔ تمام دواؤں کو کوٹ چھان کر سہ چند شہد کف گرفتہ میں گوندھ کر جوارش تیار کریں اور محفوظ کرلیں۔

مقدار خوراک: 14-24.5 گرام

نوٹ: اس جوارش کو کھانے سے پہلے اور بعد میں استعمال کیا جاتا ہے۔

جوارش تمری:

افعال و محل استعمال: قولنج ریحی، بلغمی اور ثقلی میں نہایت نفع بخش ہے، درد کو فوراً تسکین دیتا ہے۔ اسہال اور تبدیلی مزاج کے ذریعہ جوراش تمری یہ عمل انجام دیتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: عراقی کھجور (گٹھلی سے پاک) 175 گرام لے کر ایک شبانہ روز سرکۂ شراب میں بھگوئیں اور کھرل میں اس قدر کوٹیں کہ اجزاء یکذات ہوجائیں۔ سقمونیا زرقاء، سداب خشک ہر ایک 35 گرام، بادام مقشر 30 عدد، فلفل سفید، فلفل سیاہ ہر ایک 100 عدد، بورہ ارمنی 10.5 گرام، زنجبیل 10.5 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر ملائیں اور سہ چند شہد کف گرفتہ میں شامل کرکے معجون تیار کریں۔ سفوف کو قوام میں اچھی طرح ملاکر محفوظ کرلیں۔

مقدار خوراک: 14-24.5 گرام

جوارش اُسقُف:

افعال و محل استعمال: قولنج کے لیے مفید ہے، درد کو فوراً تسکین دیتا ہے، ریاح کو خارج کرتا ہے، اسہال لاتا ہے، پشت اور کمر کے درد کو رفع کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: تربد سفید، سقمونیا ہر ایک 22.5 گرام، فلفل سفید، قاقلہ ہر ایک 13.5 گرام، زنجبیل، دارچینی، آملہ، جاوتری، قرنفل، جائفل ہر ایک 4.5 گرام، شکر سفید 200 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر سہ چند شہد کف گرفتہ میں شامل کرکے معجون تیار کریں اور ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

مقدار خوراک: 18 گرام

جوارش مشک:

افعال و محل استعمال: خفقان، غشی اور برودتِ معدہ و جگر و احشاء میں مفید ہے۔ حرارت غریزی کو برانگیختہ کرتا ہے اور اس کے افعال کو تقویت فراہم کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: دار چینی، جائفل، قرفہ، قاقلہ صغار (چھوٹی الائچی)، قرنفل، خولنجان، دار فلفل، عود ہندی ہر ایک 17.5 گرام، زعفران 7 گرام، شکر طبرزد 200 گرام، مشک تبتی 2.25 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے چھان لیں اور سہ چند شہد کف گرفتہ میں ملا کر معجون تیار کریں۔ سنگ مرمر کے ٹکڑے پر روغن گل لگائیں اور اس پر تیار شدہ جوارش کو پھیلا کر ٹکڑے کاٹ لیں اور محفوظ کر لیں۔

مقدار خوراک: 2.25-4.5 گرام

جوارش خبث:

افعال و محل استعمال: برودت معدہ و جگر کی صورت میں انہیں تقویت دیتا ہے، خون بواسیر کو روکتا ہے، ہضم کو بہتر کرتا ہے اور دل کو تقویت دیتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: گل سرخ کاسہ برآوردہ، صندل مقاصیری، سنبل الطیب، زرشک کا گودا، ہلیلہ کابلی، ہلیلہ زرد، بلیلہ، آملہ، ہلیلہ ہندی، گل ارمنی، کشنیز، طباشیر، گاوزباں، دار چینی، کبابہ، قاقلہ، مصطگی، فوفل، سعد، پوست بیرون پستہ، عود چینی، پودینہ خشک، آس، پوست ترنج خشک ہر ایک 35 گرام، خبث الحدید مصری 105 گرام۔ خبث الحدید کو کوٹ کر 40 دن تک سرکہ میں بھگوئیں، پھر لوہے کے کڑاہی میں ڈال کر بھون لیں اور دوبارہ سفوف کریں اور ایک بار پھر سرکہ میں بھگوئیں اور خشک ہونے کے بعد بریاں کر لیں۔ تیسری بار بھی سرکہ میں بھگوئیں اور بریاں کریں۔ باقی دواؤں کو کوٹ کر سب کو ملا لیں۔ حاصل شدہ سفوف کو سہ چند شہد کف گرفتہ یا شکر طبرزد کو عرق گلاب میں گھول کر تیار کیے ہوئے گاڑھے جلّاب میں گوندھ کر جوارش تیار کریں اور محفوظ کر لیں۔

مقدار خوراک:9-4.5 گرام

جوارش عود:

افعال و محل استعمال: بارد معدہ و جگر کو تقویت دیتا ہے۔ ضعف قلب، خفقان اور جسم پر سوء مزاج بارد کے غلبہ کی صورت میں مفید ہے۔ غذا کو ہضم کرتا ہے، معدہ کی تری اور رطوبت کو خشک کرتا ہے اور رطوبت فضلیہ کے سبب ہونے والے مزمن اسہال کو نفع بخشتا ہے۔ یہ جوراش بوڑھے لوگوں کے لیے عمدہ ہے، ان کی قوتوں کو برانگیختہ کرتا ہے اور حواس کو تقویت فراہم کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: سنبل ہندی، سنبل اقلیطی، تخم کرفس، انیسون، مصطگی ہر ایک 10.5 گرام، عمدہ قسم کی عود ہندی 17.5 گرام، قرنفل، جاوتری، قرفہ، سک مشک ہر ایک 8.75 گرام، ہلیلہ کابلی (شراب میں بھگونے کے بعد سکھایا ہوا) 10.5 گرام، گل سرخ عراقی کاسہ برآوردہ، قصب الذریرۃ ہر ایک 4.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے چھان لیں اور سہ چند شکر کے قوام میں ملائیں اور معجون تیار کرنے کے بعد محفوظ کرلیں۔

مقدار خوراک: 9-4.5 گرام

جوارش جزر:

افعال و محل استعمال: غذا کو ہضم کرتا ہے، قوت باہ میں حد درجہ اضافہ کرتا ہے اور اسے تقویت دیتا ہے۔ معدہ، جگر اور قلب کو تقویت فراہم کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: میٹھے گاجر لے کر چھیل لیں اور اندرونی سخت حصہ نکال دیں۔ حاصل شدہ گاجر 400 گرام لیں اور شراب یا تھوڑے سے شہد اور پانی کے آمیزہ میں اس قدر پکائیں کہ خوب گل جائے۔ پھر پتھر کی کھرل میں کوٹ کر چھلنی سے گزاریں اور اس میں 800 گرام شہد شامل کرکے آگ پر اس قدر پکائیں کہ پانی جل کر ختم ہوجائے۔ آگ سے اتارتے وقت زنجبیل، مصطگی، دار چینی، جائفل، دار فلفل، قرنفل، لسان عصفور، زعفران، سنبل، خولنجان ہر ایک 10.5 گرام، شقاقل 17.5 گرام کو ملاکر حاصل شدہ آمیزہ پر چھڑکیں اور اچھی طرح ملاکر محفوظ کرلیں۔

مقدار خوراک: 24.5-14 گرام

جوارش پوست ترنج:

افعال و محل استعمال: دل، جگر اور معدے کو تقویت فراہم کرتا ہے، غذا کو ہضم کرتا ہے اور قلب کو فرحت بخشتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: ترنج کا بیرونی پوست 400 گرام لے کر پانی اور نمک کے محلول میں تین دنوں تک بھگوئیں۔ اس کے بعد اس قدر دھلیں کہ نمک کا مزہ جاتا رہے۔ دھلنے کے بعد اس قدر جوش دیں کہ کسی قدر گل جائے، پھر کتاں کے کپڑے پر رکھ کر سکھالیں۔ 800 گرام شہد لے کر پکائیں اور جھاگ علاحدہ کر لیں۔ حاصل شدہ شہد میں پوست ترنج ڈال کر اس قدر پکائیں کہ پانی جل کر ختم ہوجائے۔ آگ سے اتارتے وقت آمیزہ میں زنجبیل، دار فلفل، دار چینی، مصطگی ہر ایک 10.5 گرام، جاوتری، برگ تنبول، قرنفل، جائفل، سنبل، عود ہندی ہر ایک 4.5 گرام، زعفران 3.5 گرام کو پیس چھان کر شامل کریں اور ملائیں۔

جوارش عود دیگر:

افعال و محل استعمال: دل، جگر اور معدے کو تقویت دیتا ہے، غذا کو ہضم کرتا ہے، منہ کو خوشبودار بناتا ہے۔ یہ ایک لطیف جوارش ہے جس کے بے شمار فوائد ہیں۔

اجزاء و ترکیب تیاری: عود ہندی، پوست ترنج خشک ہر ایک 10.5 گرام، دار چینی، انیسون ہر ایک 3.5 گرام، زعفران 1.75 گرام، شکر 70 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے چھان لیں اور ہم وزن مربیٰ ہلیلہ کابلی کے شہد میں شامل کر کے معجون تیار کریں۔ یہ عمدہ جوارش ہے۔

تیسرا باب

حبوب (گولیوں)، ایارجات اور جوشاندوں کے بیان میں

حبوب (گولیاں)

حب ایارج:

افعال و محل استعمال: بلغمی اور صفراوی اخلاط کو بذریعہ اسہال خارج کرتی ہے، معدہ اور دماغ کا تنقیہ کرتی ہے، درد سر، آدھا سیسی کا درد، دوار اور بلغمی امراض مثلاً فالج، لقوہ، نسیان اور آنکھ کے مزمن امراض مثلاً سبل، جرب اور اسی قسم کے دوسرے امراض میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: ایارج فیقرا، تربد سفید، غاریقون ہر ایک 35 گرام، ہلیلہ کابلی، ہلیلہ زرد، انیسون ہر ایک 10.5 گرام، نمک ہندی 7 گرام، سقمونیا (بہی میں مشویٰ کیا ہوا) 8.75 گرام۔ دواؤں کو کوٹ چھان کر آب کرفس میں گوندھ کر گولی تیار کریں۔

مقدار خوراک: 10.5 گرام، جلّاب میں گوندھ کر استعمال کریں۔

ایارج فیقرا:

افعال و محل استعمال: ایارج فیقرا کا مطلب دواء الٰہی اور دواء تلخ ہے۔ یہ گولی معدہ اور دماغ کا تنقیہ کرتی ہے، حواس کا تصفیہ کرتی ہے اور کدورت حواس کو زائل کرتی ہے۔ یہ نگاہوں کے سامنے نظر آنے والے ان سوداوی خیالات میں مفید ہے جو معدہ سے دماغ کی جانب صعود کرنے والے بخارات سے متعلق ہوتے ہیں۔

اجزاء و ترکیب تیاری: مصطگی، زعفران، سنبل الطیب، حب بلساں، عود بلساں، اسارون، سلیخہ،

دار چینی، زرورد، اذخر ہر ایک 3.5 گرام، صبر سقطری 70 گرام۔ دواؤں کو کوٹ کر ریشم کے کپڑے سے چھان لیں اور محفوظ کرلیں۔ ضرورت کے وقت آب بادیان اور آب کرفس باغی یا جلّاب حسب حاجت لے کر گولی تیار کریں اور نگل لیں یا اس میں دوسری دوائیں شامل کریں۔

مقدار خوراک: تنہا استعمال کرنا ہو تو9-7 گرام اور دیگر ادویہ میں ملاکر استعمال کرنا ہو تو3.5-4.5 گرام۔

حب صبر:

افعال و محل استعمال: بلغمی اور صفراوی اخلاط کو بذریعہ اسہال خارج کرتی ہے، معدہ اور دماغ کا عمدہ طریقے سے تنقیہ کرتی ہے، محترق اور صفراوی اخلاط کے اخراج میں بہت کارگر ہے۔ آنکھ کے مزمن امراض میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: صبر سقطری 35 گرام، ہلیلہ کابلی (گٹھلی سے پاک)، ہلیلہ زرد (گٹھلی سے پاک)، ہلیلہ ہندی ہر ایک 17.5 گرام، زرورد، مصطگی ہر ایک 8.75 گرام، سقمونیا (سیب یا بہی میں مشوی کیا ہوا) 10.5 گرام، زعفران 1.75 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر ملالیں۔

مقدار خوراک: آب کرفس میں گوندھ کر گولی تیار کریں اور جلّاب کے ساتھ 10.5 گرام استعمال کریں۔

حب قوقایا:

افعال و محل استعمال: بلغم و صفراء کو بذریعہ اسہال خارج کرتی ہے، معدہ اور دماغ کا تنقیہ کرتی ہے اور مختلف قسم کے مجتمع اخلاط کا اخراج کرتی ہے۔ اس گولی کے بے شمار فوائد ہیں، یہ بلغم سے ہونے والی مزمن بیماریوں اور آنکھ کے مزمن امراض سے نجات دلاتی ہے اور اہم ترین ایارجات کے قائم مقام ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: صبر سقطری، مصطگی، عصارۂ افسنتین یا برگ افسنتین، سقمونیا، شحم حنظل ہر ایک ہم وزن۔ تمام اجزاء کو آب کرفس میں ملائیں۔

مقدار خوراک: 7-5.25 گرام

حب شبیار:

افعال و محل استعمال: فارسی میں شبیار کے معنی رفیق شب کے ہیں۔ اسے رات میں استعمال کرکے سونے کا اہتمام کیا جاتا ہے تاکہ یہ بغیر کسی مضرت کے اپنا فعل انجام دے سکے۔ یہ گولی معدہ اور دماغ کا تنقیہ کرتی ہے اور خفیف اسہال لاتی ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: صبر سقطری 7 گرام، مصطگی 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے آب بادیان میں گوندھیں اور گولی تیار کرکے نگلیں۔ یہ ایک خوراک ہے۔

حب سورنجان:

افعال و محل استعمال: وجع المفاصل اور نقرس میں نفع بخش ہے۔ بلغم کو بذریعہ اسہال خارج کرتی ہے اور اسے اطراف بدن سے جذب کرتی ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: صبر سقطری، سورنجان، غاریقون مغربل، تربد عراقی، ہلیلہ کابلی، ہلیلہ زرد ہر ایک ایک حصہ، سقمونیا 1/6 حصہ۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے آب کرفس میں گوندھیں اور گولی تیار کریں۔

مقدار خوراک: 10.5-7 گرام حسب طاقت و موسم۔

حب منتن:

افعال و محل استعمال: بلغمی اور خام اخلاط کو بذریعہ اسہال خارج کرتی ہے۔ فالج، لقوہ اور بلغم غلیظ سے ہونے والے عصبی امراض میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: شحم حنظل، کتیرا سفید ہر ایک 3.5 گرام، سورنجان، قنطوریون دقیق، فرفیون، جندبیدستر، زنجبیل، حلتیت، سکبینج، جاوشیر، شیطرج ہندی ہر ایک 2.33 گرام، ایارج فیقرا 14 گرام۔ صمغیات کو آب سداب میں حل کریں اور بقیہ دواؤں کو اسی محلول میں گوندھ کر گولی تیار کریں۔

مقدار خوراک: 8.75-7 گرام۔

حب بخر:

افعال و محل استعمال: معدہ کو عفونت سے پاک کرتی ہے، اسے تقویت دیتی ہے اور بوء دہن کو خوشبودار بناتی ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: عود ہندی، قرنفل، مصطگی ہر ایک ایک حصہ، پوست بیرون ترنج دو حصہ، کبابہ، دار چینی ہر ایک ایک حصہ۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے شراب ریحانی اور گاڑھے جلّاب میں گوندھیں اور گولی تیار کر کے زبان کے نیچے رکھیں۔

حب (جو زیر زبان رکھی جاتی ہے):

افعال و محل استعمال: کھانسی میں مفید ہے، پھیپھڑوں سے بلغم کو بآسانی خارج کرتی ہے اور تلیین صدر کرتی ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: رب السوس طر سوسی، نشاستہ، کتیرا، بادام شیریں، صمغ عربی ہر ایک 10.5 گرام، شکر طبرزد 17.5 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ کر لعاب بہدانہ میں گوندھیں اور گولی تیار کر کے زبان کے نیچے رکھیں۔

بنادق البزور:

افعال و محل استعمال: یہ دواء پیشاب کی جلن اور مثانہ کی جلن میں مفید ہے۔ ادرار بول کرتی ہے اور جلن اور درد کو تسکین دیتی ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: تخم خرپزہ 35 گرام، تخم خیار 17.5 گرام، تخم کدو 17.5 گرام، تخم بقلہ 7 گرام، تخم خطمی، اجوائن خراسانی، بادام مقشر، کتیرا، نشاستہ، رب السوس، خشخاش سفید، گل ارمنی، بادیان، تخم کرفس ہر ایک 7 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر لعاب اسپغول اور لعاب بہدانہ میں گوندھیں اور تھوڑے وقفہ سے استعمال کریں۔

ایارجات

ایارج لوغاذیا:

افعال ومحل استعمال: یہ مضرّت سے پاک، اہم اور بے شمار فوائد کی حامل دواء ہے۔ یہ ایارج بغیر کسی سختی کے بدن کی گہرائیوں سے غلیظ اخلاط کو باہر نکالتا ہے۔ سر کے امراض مثلاً درد سر، شقیقہ، بیضہ، دوار، وسواس، صرع، بہرا پن، فالج، استرخاء، سکتہ اور آنکھ اور کان کے مزمن دردوں میں مفید ہے۔ یہ دواء معدہ کو تقویت فراہم کرتی ہے، جگر کے سدّوں کو کھولتی ہے، ادرار حیض کرتی ہے، سانس کی تنگی کو دور کرتی ہے اور ربو میں فائدہ پہنچاتی ہے۔ تمام بلغمی اور سوداوی امراض مثلاً حمیٰ ربع، وجع المفاصل، نقرس، عرق النساء، داء الثعلب، داء الحیہ، برص، بہق، قوبا، جذام، بارد اورام اور سرطان میں نفع بخش ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: شحم حنظل ۵.۷اگرام، پیاز مشوّیٰ، غاریقون، سقمونیا، خربق سیاہ، اشق، اسقردیون یعنی ثوم بری ہر ایک ۵.۷۵اگرام، افتیمون، کمادریوس (منڈی)، مقل، صبر سقطری ہر ایک ۵.۱۰اگرام، حاشا، ھیوفاریقون، سنبل ہندی، فراسیون، جعدہ، سلیخہ، فلفل سفید، فلفل سیاہ، دار فلفل، زعفران، دار چینی، جاوشیر، سکبینج، جندبیدستر، مر، فطراسالیون، زراوند طویل، عصارۂ افسنتین، فرفیون، منتجوشہ یعنی سنبل رومی، حماما، زنجبیل ہر ایک 7 گرام، جنطیانا، اسطوخودوس ہر ایک 5.25 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر سہ چند شہد گرفتہ میں ملا کر معجون تیار کریں۔

مقدار خوراک: 18 گرام، تیاری کے چھ مہینے بعد۔

ایارج روفس:

یہ اوّلین ایارج ہے، جس کی ترکیب کو شہرت حاصل ہوئی۔

افعال ومحل استعمال: اس کے افعال، مذکورہ ایارج سے قریب تر ہیں۔ یہ بلغم اور سوداء کو بذریعہ اسہال خارج کرتا ہے اور ان تمام امراض میں مفید ہے جن کا تذکرہ، مذکورہ ایارج کے ذیل میں کیا گیا ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: شحم حنظل 90 گرام، کمادریوس 45 گرام، سکبینج، جاوشیر ہر ایک 36 گرام، تخم کرفس کوہی 22.5 گرام، زراوند مدحرج 22.5 گرام، فلفل سفید، فلفل سیاہ ہر ایک 22.5 گرام، دارچینی 18 گرام، سلیخہ 36 گرام، اسطوخودوس، زعفران، جعدہ ہر ایک 18 گرام۔ صمغیات کو شراب میں بھگوئیں، پھر بقیہ دواؤں کو اس میں اور سہ چند شہد کف گرفتہ میں ملاکر معجون تیار کریں۔

مقدار خوراک: 18 گرام ہمراہ آب گرم، تیاری کے چھ مہینے بعد استعمال کریں۔

ایارج جالینوس:

یہ بھی اپنے خواص میں مذکورہ بالا ایارج کے مانند ہے، لیکن مذکورہ ایارج کے مقابلے میں اس کے افعال کی شدت نسبتاً کم ہے۔

افعال و محل استعمال: ایارج لوغاذیا کے ذیل میں مذکور تمام امراض میں مفید ہے۔ بلغم غلیظ کو جسم سے خارج کرنے اور فالج، لقوہ اور دیگر بلغمی امراض میں ایارج لوغاذیا سے زیادہ موثر ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: شحم حنظل، غاریقون، بصل الفار مشویٰ، اشق، سقمونیا، خربق سیاہ، ہیوفاریقون، فرفیون ہر ایک 56 گرام، بسفائج، افتیمون، مقل ازرق، کمادریوس، فراسیون، سلیخہ ہر ایک 24.5 گرام، سکبینج، زراوند طویل، فلفل سفید، فلفل سیاہ، دار فلفل، دارچینی، جاوشیر، جندبیدستر، فطراسالیون ہر ایک 14 گرام۔ بعض لوگ زعفران 10.5 گرام بھی شامل کرتے ہیں۔ جن اجزاء کو کوٹنا ہو کوٹ کر یکجا کریں، صمغیات کو سرکہ یا شراب ریحانی میں بھگوئیں۔ تمام دواؤں کو سہ چند شہد کف گرفتہ میں ملاکر معجون تیار کریں اور محفوظ کرلیں۔

مقدار خوراک: 18 گرام، تیاری کے چھ مہینے بعد استعمال کریں۔

مطبوخات/جوشاندے

مطبوخ افتیمون/جوشاندۂ افتیمون:

افعال و محل استعمال: جذام، جرب، بہق اور تقشر جلد کے مریضوں کے لیے نفع بخش ہے۔ محترق، بلغمی، سوداوی اور صفراوی اخلاط کو جسم سے باہر نکالتا ہے، جسم کا تنقیہ کرتا ہے، رنگت کو نکھارتا ہے، کلف، بثور، برص اور بہق میں نفع پہنچاتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: ہلیلہ کابلی (گٹھلی سے پاک)، ہلیلہ ہندی ہر ایک 35 گرام، بسفائج، سناء مکی، افتیمون اقریطی، اسطوخودوس، گاؤزباں شامی ہر ایک 17.5 گرام، مویز سرخ منقّٰی 42 گرام، تخم کاسنی، تخم شاہترہ کوفتہ، اصل السوس مقشر ہر ایک 10.5 گرام، تخم کثوث 3.5 گرام، زرور دیا گل سرخ تازہ کاسہ برآوردہ 4.5 گرام، بادیان 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کو 1.4 لیٹر آب تازہ میں اس قدر جوش دیں کہ چوتھائی بچ رہے، پھر چھان کر اس میں خیار شنبر اور ترنجبین ہر ایک 24.5 گرام ملائیں اور دوبارہ چھان کر غاریقون مغربل 3.5 گرام، نمک ہندی 875 ملی گرام، روغن بادام ایک چمچہ اور شکر 35 گرام شامل کریں اور نوش کریں۔

طبیخ زوفا/جوشاندۂ زوفا:

افعال و محل استعمال: حرارت کے سبب لاحق ہونے والے ربو اور ضیق النفس میں نفع پہنچاتا ہے۔ نزلات سے ہونے والی پرانی کھانسی اور پہلو و حجاب حاجز کے دردوں میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: مویز منقّٰی 52.5 گرام، عناب، سپستاں ہر ایک 15 عدد، جو مقشر 35 گرام، خشخاش سفید 14 گرام، گل بنفشہ، گل نیلوفر، تخم خیار، تخم بقلہ، پرسیاؤشاں، اصل السوس، فراسیون، زوفا خشک ہر ایک 10.5 گرام، گودے دار انجیر 5 عدد۔ تمام اجزاء کو 1.750 لیٹر آب تازہ میں اس قدر جوش دیں کہ چوتھائی بچ رہے۔ پھر چھان کر شکر طبرزد 35 گرام اور روغن بادام ایک چمچہ شامل کریں اور نوش کریں۔

طبیخ اصول:

افعال و محل استعمال: جگر اور طحال کے سدّوں کو کھولتا ہے، غلیظ اخلاط کو رقیق کرتا ہے، ادرار بول کرتا ہے، استسقاء اور یرقان میں فائدہ دیتا ہے اور معدہ و جگر کو تقویت دیتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: پوست بیخ بادیان، پوست بیخ کاسنی، پوست بیخ کبر، بیخ اذخر، تخم کرفس، انیسون، سنبل الطیب، تخم کشوث ہر ایک 10.5 گرام، مجیٹھ، مصطگی ہر ایک 4.5 گرام، مویز منقی 52.5 گرام۔ تمام اجزاء کو 1.4 لیٹر آب تازہ میں اس قدر جوش دیں کہ چوتھائی بچ رہے۔ حاصل شدہ جوشاندہ 175 ملی لیٹر، شکر اور روغن بادام کے ساتھ نوش کریں۔ اگر پتھری توڑنے کے لیے استعمال کرنا ہو تو 1.75 گرام سفوف حجر الیہود کا اضافہ کریں۔

ماء الجبن:

افعال و محل استعمال: اسے پینے سے مزاج میں اعتدال پیدا ہوتا ہے۔ یہ فاسد، خراب اور محترق اخلاط کی مضرتوں کو دفع کرتا ہے۔ جسم کو مسہل دواؤں کو قبول کرنے کے لیے تیار کرتا ہے۔ خراب مزاج کی اصلاح کرتا ہے۔ اگر کوئی شخص حرارت اور خشکی کے غلبہ کے سبب دبلے پن کا شکار ہو تو ماء الجبن جسم کی رطوبت میں اضافہ کرتا ہے اور موٹا پالاتا ہے۔

ترکیب تیاری: بکری کا دودھ (جو ایسی جوان بکری سے حاصل کیا گیا ہو جس کو بچہ جنے ہوئے دس دن گذر چکے ہوں اور جسے بطور چارہ جو اور کاسنی کھلایا گیا ہو) 1.042 لیٹر لیں۔ پتھریا مٹی کی نئی ہانڈی میں ڈال کر نرم آنچ پر پکائیں اور انجیر کی تازہ شاخ سے چلاتے رہیں۔ جب بھاپ نکلنے لگے اور جوش آنے لگے تو 14 ملی لیٹر تیز سفید سرکۂ شراب چھڑکیں اور تھوڑی دیر یونہی چھوڑ دیں، جب غیر ضروری حصہ (پنیر) الگ ہو جائے تو 350 ملی لیٹر مائیت چھان کر 70 ملی لیٹر سکنجبین شکری یا اسی جیسے دوسرے مطلوبہ شربت میں شامل کریں۔ یہ ایک محفوظ اور بے شمار فوائد کی حامل دوا ہے۔

مطبوخ:

یہ جوشاندہ مصر میں میبختج اور شام وعراق میں مطبوخ فاکہہ کے نام سے معروف ہے۔

افعال ومحل استعمال: بیشتر لوگ اسے ربیع اور خریف میں استعمال کرتے ہیں۔ یہ مختلف قسم کے اخلاط مثلاً بلغم، صفراء، سوداء اور محترق اخلاط کو جسم سے باہر نکالتا ہے، جسم کے اندر موجود ردی فضلات کو کم کرتا ہے۔ اس میں بے شمار فوائد ہیں اور اس کے استعمال سے جسم پر کسی قسم کے برے اثرات بھی ظاہر نہیں ہوتے۔

اجزاء وترکیب تیاری: مویز منقّٰی 52.5 گرام، ہلیلہ کابلی وہلیلہ زرد (گٹھلی سے پاک)، ہلیلہ ہندی، گاؤزباں شامی، اصل السوس، پرسیاؤشاں، عود خطمی، تخم شاہترہ کوفتہ، زرشک ہر ایک 10.5 گرام، سناء مکی، بسفائج، افتیمون اقریطی (کتاں کے کپڑے کی پوٹلی میں باندھ کر جوش کے آخر میں شامل کریں) ہر ایک 14 گرام، آلوبخارا (گودے دار، پھٹا ہوا) 15 عدد، تمر ہندی (تخم برآوردہ) 35 گرام، سپستاں، عناب ہر ایک 15 عدد، گل بنفشہ عراقی 10.5 گرام، نیلوفر، گل سرخ تازہ ہر ایک 7 پھول، تخم کثوث 4.5 گرام، بادیان 1.75 گرام۔ جن دواؤں کو کوٹنا ہو کوٹیں، پھر ساری دواؤں کو 1.4 لیٹر آب تازہ میں ایک شبانہ روز بھگوئیں اور اس قدر جوش دیں کہ چوتھائی بچ رہے۔ اس میں فلوس خیار شنبر 42 گرام اور ترنجبین 35 گرام ملا کر دوبارہ چھانیں اور جلاب 42 ملی لیٹر شامل کریں۔ حاصل شدہ آمیزہ پر غاریقون مغربل 1.75 گرام، تربد عراقی (پیس چھان کر) 1.75 گرام، ریوند (پیس چھان کر) 1.75 گرام، سقمونیا (استعمال سے پہلے رگڑ لیں) 500 ملی گرام چھڑک کر ایک چمچہ روغن بادام شامل کریں اور نوش فرمائیں۔

جوشاندہ کی قوت تاثیر میں اضافہ کے لیے مذکورہ ادویہ کے ساتھ ایارج فیقرا 4.5 گرام کا اضافہ کرتے ہیں۔ تمام ادویہ کو آب کاسنی یا آب بادیان میں گوندھ کر جوشاندہ پینے سے 4 گھنٹہ قبل نگلیں تو دماغ اور اعصاب کا تنقیہ کرتا ہے اور آنکھوں کی تمام مزمن بیماریوں میں مفید ہے۔

چوتھا باب

اقراص (ٹکیوں) اور سفوف کے بیان میں

اقراص

قرص ورد:

افعال و محل استعمال: بلغمی بخاروں، شطر الغب مزمن، ضعف ہضم اور فساد مزاج میں مفید ہے۔ معدہ اور جگر کو تقویت دیتی ہے اور ان کے ضعف سے ہونے والے اسہال کو روکتی ہے۔ پیاس کو تسکین دیتی ہے اور اندرونی اعضاء کو تقویت دیتی ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: گل سرخ کاسہ برآوردہ 35 گرام، اصل السوس مقشر 21 گرام، سنبل ہندی 10.5 گرام، مصطگی، طباشیر ہر ایک 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے چھان لیں اور عرق گلاب میں گوندھ کر 7 گرام وزن کی ٹکیاں تیار کر کے سائے میں سکھائیں ۔ جب استعمال کرنا ہو تو دوبارہ سفوف کریں اور مناسب شربت میں ملا کر چاٹیں۔

قرص برباریس راوندی:

افعال و محل استعمال: ضعف معدہ، ضعف جگر، مزمن بخاروں، بلغمی بخاروں، شطر الغب، حمیٰ ربع اور حمیٰ الخمس میں مفید ہے۔ سدّوں کو کھولتی ہے، عروق میں پیدا ہونے والی عفونت سے مقابلہ کرتی ہے، جگر کی حرارت سے ہونے والے استسقاء کی ابتداء میں نفع پہنچاتی ہے، سوء القنیہ میں مفید ہے اور اندرونی اعضاء کو تقویت فراہم کرتی ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: گل سرخ عراقی کاسہ برآوردہ 24.5 گرام، اصل السوس مقشر، ترنجبین،

عصارۂ امبرباریس ہر ایک 14 گرام، سنبل ہندی، مصطگی، غافث بوٹی، طباشیر ہر ایک 7 گرام، تخم قثا (ککڑی) مقشر 10.5 گرام، لک بسر، ریوند چینی، زعفران ہر ایک 3.5 گرام۔ ترنجبین اور عصارۂ امبرباریس کو آب کاسنی میں ہاتھوں سے ملیں، ملنے سے پہلے آب کاسنی سے جھاگ علاحدہ کرلیں۔ بقیہ دواؤں کو کوٹ چھان کر دوبارہ وزن کریں اور ٹکیاں تیار کرکے سائے میں سکھالیں۔ ہر ٹکیہ کا وزن 4.5 گرام ہونا چاہیے۔

قرص امبرباریس راوندی دیگر:

افعال و محل استعمال: اس قرص کے افعال، مذکورہ قرص جیسے ہی ہیں۔ فرق صرف اتنا ہے کہ اِس میں حرارت نسبتاً زیادہ ہے۔ یہ غلیظ سدّوں کے کھولنے میں زیادہ موثر ہے۔ یرقان زرد، یرقان سیاہ، جگر اور طحال کے سدّوں، مزمن عفونتی بخاروں اور عروق میں موجود عفونت کو دفع کرتی ہے۔ اچھی مدر بول وحیض ہے اور مجاری بول وحیض کا تنقیہ کرتی ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: تازہ زرشک کا گودا، رُب السوس، گل سرخ کاسہ برآوردہ، تخم قثا (ککڑی) مقشر، تخم خرپزہ مقشر ہر ایک 10.5 گرام، مصطگی، سنبل الطیب، عصارۂ غافث، مجیٹھ، لک بسر، افسنتین رومی، اسارون، شگوفۂ اذخر، تخم شاہترہ، تخم کاسنی، تخم کثوث، ریوند چینی، زعفران، طباشیر ہر ایک 7 گرام، ترنجبین 21 گرام۔ ترنجبین کو آب کاسنی میں مل کر بقیہ دواؤں کو کوٹ چھان کر شامل کریں اور گوندھ کر 4.5 گرام وزن کی ٹکیاں تیار کریں۔ تیاری کے بعد سایہ میں سکھا کر محفوظ کرلیں اور استعمال کریں۔

قرص عود:

اجزاء و ترکیب تیاری: گل سرخ کاسہ برآوردہ، گلنار ہر ایک 14 گرام، اقاقیا 10.5 گرام، صمغ عربی، کتیرا سفید، قشار کندر، عود ہندی ہر ایک 7 گرام، سک مشک، زعفران ہر ایک 1.75 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے چھان لیں۔ نمک کے پانی میں گوندھیں اور ٹکیاں تیار کرکے استعمال کریں۔

قرص غافث:

افعال و محل استعمال: مزمن حمیٰ ربع اور طحال کی غلظت اور سدّوں میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: گل سرخ، لک بسر، عصارۂ غافث ہر ایک 3.5 گرام، تخم بقلہ 7 گرام، طباشیر 1.75 گرام، رب السوس 0.75 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے چھان لیں۔ آب کاسنی میں گوندھیں اور ٹکیاں تیار کر کے ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

قرص طباشیر کافوری:

افعال و محل استعمال: حاد اور صفراوی بخاروں میں مفید ہے۔ عفونت کے سبب پیدا ہونے والی حرارت کو زائل کرتی ہے اور خوشبودار ادویہ کی شمولیت کی وجہ سے عفونت کی اصلاح کرتی ہے۔ حمیٰ دق اور آلات تنفس کے سوء مزاج حار کے سبب لاحق ہونے والی کھانسی میں نفع پہنچاتی ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: گل سرخ کاسہ برآوردہ، عصارۂ اصل السوس ہر ایک 21 گرام، تخم قثا (ککڑی) مقشر، تخم خیار مقشر، تخم کدو مقشر، تخم بقلہ ہر ایک 14 گرام، طباشیر، صمغ عربی، کتیرا سفید، نشاستہ ہر ایک 7 گرام، کافور قنصوری 3.5 گرام، زعفران 1.75 گرام۔ تمام دواؤں کو کوٹ کر جنھیں چھاننا ہو چھان لیں۔ پھر لعاب اسپغول میں گوندھ کر 7 گرام وزن کی ٹکیاں تیار کریں۔ تیاری کے بعد سایہ میں سکھا کر محفوظ کر لیں اور ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

قرص طباشیر حماضی:

افعال و محل استعمال: اسہال صفراوی، حاد بخاروں اور ضعف جگر و معدہ میں مفید ہے۔ پیاس کو زائل کرتی ہے اور اندرونی اعضاء کو تقویت فراہم کرتی ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: گل سرخ کاسہ برآوردہ 35 گرام، صمغ عربی، تخم حماض، نشاستہ بریاں، حب الآس، زرشک، طباشیر ہر ایک 10.5 گرام، زعفران 1.75 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے عرق گلاب میں گوندھیں اور ٹکیاں تیار کر کے سکھا لیں۔ تیاری کے بعد استعمال کریں۔

قرص کبر:

افعال و محل استعمال: صلابت طحال، غلظت طحال اور سدد طحال میں مفید ہے۔ طحال کے سبب ہونے والے چوتھیا بخاروں اور حرارت کے بغیر لاحق ہونے والے یرقان سیاہ میں نفع بخش ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: پوست بیخ کبر 14 گرام، تخم پنجنکشت، فلفل سیاہ، اسارون، زراوند طویل ہر ایک 7 گرام، زعفران 1.75 گرام۔ تمام اجزاء کو میبختج میں ملاکر گوندھیں اور ٹکیاں تیار کریں۔ سکنجبین بزوری کے ساتھ لعوق کی شکل میں استعمال کریں۔

قرص گلنار:

افعال و محل استعمال: سحج امعاء، خونی دست اور پیچش کے بعد کے عوارض میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: گل سرخ کاسہ برآوردہ، اقاقیا، گلنار ہر ایک 14 گرام، گل ارمنی، صمغ عربی (روغن گل میں بریاں)، کتیرا اسفید ہر ایک 7 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے عصارۂ بارتنگ میں گوندھیں اور 7 گرام وزن کی ٹکیاں تیار کرکے سکھالیں۔ ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

قرص کہربا:

افعال و محل استعمال: نفث الدم، جریان خون، پیچش اور رگوں کے منہ کھلنے میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: کہرباء، بسد یعنی بیخ مرجان، تخم خرفہ ہر ایک 14 گرام، شاخ گوزن سوختہ، صمغ عربی ہر ایک 10.5 گرام، کشنیز بریاں، خشخاش سفید، کتیرا اسفید بریاں ہر ایک 21 گرام، ودع (کوڑی) سوختہ، اجوائن خراسانی، شادنج (مصوّل)، گل مختوم ہر ایک 10.5 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر عصارۂ بارتنگ اور عرق گلاب میں گوندھیں اور 4.5 گرام وزن کی ٹکیاں تیار کرکے، سکھالیں۔ تیاری کے بعد محفوظ کرلیں اور استعمال کریں۔

قرص کاکنج:

افعال و محل استعمال: قروح مثانہ، مثانہ کے مزمن درد، بول الدم، بول المدّہ اور ان کے ساتھ پائے جانے والے درد میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: تخم کرفس، بادیان ہر ایک 24.5 گرام، اجوائن خراسانی، تخم خرپزہ، تخم قثا (ککڑی)، تخم حماض، انیسون، مغز بادام شیریں، مغز صنوبر ہر ایک 10.5 گرام، خشخاش سفید 35 گرام، کندر، کتیرا سفید ہر ایک 7 گرام، حب کاکنج 50 عدد۔ تمام اجزاء کو کوٹ کر جنھیں چھاننا ہو، چھان لیں۔ پھر میبختج میں گوندھ کر 3.5 گرام وزن کی ٹکیاں تیار کریں اور تیاری کے چھ مہینے بعد استعمال کریں۔

قرص افسنتین:

افعال و محل استعمال: استسقاء، سوء القنیہ، ضعف معدہ اور جگر کے سدّوں میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: انیسون، بادام تلخ، تخم کرفس، اسارون، افسنتین رومی ہر ایک ایک حصہ۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر پانی میں گوندھیں اور 4.5 گرام وزن کی ٹکیاں تیار کریں۔ ایک ٹکیہ سکنجبین سادہ کے ساتھ استعمال کریں۔

قرص لک:

افعال و محل استعمال: استسقاء لحمی، ضعف جگر، سدد جگر اور جسم پر بلغم اور سوء مزاج بارد کے غلبہ کی صورت میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: لک بسر، ریوند چینی، مصطگی ہر ایک 10.5 گرام، سنبل، تخم کرفس، اجوائن دیسی، ابہل، اذخر، بادام تلخ، قسط تلخ، مجیٹھ، عصارۂ غافث، اسارون، زراوند مدحرج، جنطیانا ہر ایک 5.25 گرام۔ تمام دواؤں کا سفوف تیار کر کے چھان لیں اور چھاننے کے بعد دواؤں کا وزن درست کر لیں۔ پھر ماء الاصول میں گوندھ کر 4.5 گرام وزن کی ٹکیاں تیار کر کے سکھا لیں اور سکنجبین بزوری کے ساتھ استعمال کریں۔

قرص عود دیگر:

افعال و محل استعمال: مقوی قلب، مقوی جگر اور مقوی معدہ ہے۔ ہضم کو بہتر بناتی ہے، کھٹی ڈکار اور فساد ہضم میں مفید ہے۔ سدّوں کو کھولتی ہے معدہ میں پیدا ہونے والی عفونت کو زائل

کرتی ہے اور منہ کی غشاء مخاطی کی عفونت اور فساد معدہ سے پیدا ہونے والی بدبوء دہن میں مفید ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: سنبل، قرنفل، سک مشک، کبابہ، عود قاقلی، سعد کوفی، قاقلہ، کندر، مصطگی ہر ایک 7 گرام، گل سرخ کاسہ برآوردہ 17.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے چھان لیں۔ پھر میفختج میں گوندھیں اور ٹکیاں تیار کرکے استعمال کریں۔

قرص بنفشہ:

افعال ومحل استعمال: بلغمی اور صفراوی خلطوں کو بذریعہ اسہال جسم سے باہر نکالتی ہے، حاد اور مزمن آشوب چشم میں مفید ہے، معدہ کا تنقیہ کرتی ہے اور بغیر کسی تکلیف کے اسہال لاتی ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: گل بنفشہ عراقی 10.5 گرام، تربد عراقی، رب السوس ہر ایک 2.33 گرام، سقمونیا انطاکی (سیب یا بہی میں مشوی کی ہوئی) 500 ملی گرام، انیسون، مصطگی، کتیرا اسفید ہر ایک 437.5 ملی گرام۔ دواؤں کو کوٹ کر پانی میں گوندھیں اور ٹکیاں تیار کرکے جلّاب کے ساتھ استعمال کریں۔

قرص خشخاش:

افعال ومحل استعمال: پرانی کھانسی، پھیپھڑے کے زخموں، سل، دق کے بخاروں اور آلات تنفس، جگر اور معدہ کی بڑھی ہوئی حرارت میں مفید ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: گل سرخ کاسہ برآوردہ، صمغ عربی ہر ایک 14 گرام، نشاستہ، کتیرا اسفید، تخم بقلہ، تخم خشخاش سفید ہر ایک 10.5 گرام، طباشیر، رب السوس 7 گرام، زعفران 1.75 گرام۔ تمام دواؤں کا سفوف تیار کرکے چھان لیں۔ لعاب اسپغول میں گوندھ کر 4.5 گرام وزن کی ٹکیاں تیار کرکے سایہ میں سکھائیں اور استعمال کریں۔

سفوفات

سفوف طین:

افعال ومحل استعمال: زحیر، آنتوں کے زخم، مروڑ اور خونی اسہال میں مفید ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: تخم حماض، تخم ریحاں، تخم اسپغول، تخم حرف (ہالون)، تخم خرفہ بریاں، تخم بارتنگ ہر ایک 35 گرام، صمغ عربی (روغن گل میں چرب کیا ہوا)، گل ارمنی ہر ایک 24.5 گرام، نشاستہ بریاں 17.5 گرام، دم الاخوین 10.5 گرام۔ تخم اسپغول اور تخم ریحاں کے علاوہ بقیہ دواؤں کا سفوف تیار کریں، مگر گل ارمنی کو زیادہ باریک نہ کریں، پھر تمام اجزاء کو ملالیں۔

مقدار خوراک: 10.5 گرام ہمراہ رُب آس ورُب بہی۔

سفوف بلح:

افعال ومحل استعمال: یہ سفوف معدہ اور جگر کو تقویت دیتا ہے اور قوت ماسکہ کی کمزوری سے ہونے والے اسہال معدی اور اسہال معوی میں مفید ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: عصارۂ بلح (درخت خرما کا پھل جو سبزی سے الگ نہ ہوا ہو) خشک، ینبوت، مقل، کشنیز خشک، خرنوب نبطی، عصارۂ بہی خشک، عصارۂ حب الآس خشک، حب رمان شامی، طراثیث ہر ایک ایک حصہ۔ دواؤں کو تھوڑا سا بھون کر دردرا سفوف تیار کریں۔ پھر تمام دواؤں کو ملالیں اور ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

سفوف حب الرمان:

افعال ومحل استعمال: مسکن عطش ہے، معدہ اور جگر کو تقویت دیتا ہے اور اسہال صفراوی میں مفید ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: قرظ (ببول کی پھلی) یمانی، طراثیث، حب زبیب ہر ایک 35 گرام، حب رمان بریاں 175 گرام، سماق 105 گرام، بلوط (سرکۂ شراب میں بھگو کر بریاں کیا ہوا)، گلنار ہر ایک 35 گرام، زیرہ (سرکۂ شراب میں بھگو کر بریاں کیا ہوا)، حب الآس ہر ایک 35 گرام، خرنوب

نبطی 70 گرام، طباشیر، تخم کشنیز بریاں ہر ایک 35 گرام۔ تمام دواؤں کا سفوف تیار کر کے ملالیں۔
مقدار خوراک: 9 گرام ہمراہ رُب آس۔

سفوف مقلیا ثا:

افعال و محل استعمال: مزمن اسہال، زلق الامعاء اور کثرت رطوبت میں مفید ہے۔ معدہ کے عضلات کو تقویت دیتا ہے۔
اجزاء و ترکیب تیاری: حب الرشاد (حرف) بریاں 52.5 گرام، زیرہ کرمانی (سرکۂ شراب میں بھگو کر خشک اور بریاں کیا ہوا)، تخم کراث نبطی، تخم کتاں ہر ایک 17.5 گرام، ہلیلہ کابلی (گٹھلی سے پاک)، ہلیلہ ہندی (گٹھلی سے پاک) (دونوں کو روغن گاو تازہ میں چرب کریں)، مقل ازرق، مصطگی ہر ایک 10.5 گرام۔ تمام دواؤں کو کوٹیں لیکن زیادہ باریک سفوف نہ کریں اور ملالیں۔
مقدار خوراک: 10.5-7 گرام

سفوف لؤلؤ:

افعال و محل استعمال: وحشت، ضعفِ قلب، خفقان اور قلب پر سوء مزاج حار کے غلبہ میں مفید ہے۔ معدہ، جگر اور باطنی اعضاء کو تقویت فراہم کرتا ہے۔
اجزاء و ترکیب تیاری: ہلیلہ کابلی (گٹھلی سے پاک)، ہلیلہ ہندی ہر ایک 35 گرام، بہمن سرخ، بہمن سفید ہر ایک 17.5 گرام، لاجورد مصوّل، گل ارمنی مصوّل ہر ایک 10.5 گرام، عقیق سرخ سوختہ، مروارید ناسفتہ، آبریشم سوختہ، کشنیز، اسطوخودوس، عود ہندی ہر ایک 10.5 گرام، برادۂ نقرہ، برادۂ طلا (دونوں کو چھان لیں) ہر ایک 4.5 گرام، درونج، تخم ریحاں، تخم بادرنجبویہ ہر ایک 17.5 گرام، مصطگی، گل سرخ عراقی کاسہ بر آوردہ ہر ایک 10.5 گرام، گاؤزباں شامی ۳۵ گرام، نباتِ جلاب ادویہ کے ہم وزن۔ ادویہ کو کوٹ چھان کر ملالیں۔
مقدار خوراک: 4.5 گرام بوقت ضرورت ہمراہ عرق گاؤزبان استعمال کریں یا شربت حماض میں ملا کر لعوق کی شکل میں استعمال کریں۔

سفوف (ماسک البول):

افعال ومحل استعمال: پیشاب کی زیادتی کو روکتا ہے، مثانہ کے عضلات کو تقویت دیتا ہے اور کثرت ودی کو زائل کرتا ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: سعد کوفی، سنبل ہندی، اسطوخودوس، کندر، بلوط مشویٰ ہر ایک 17.5 گرام، شکر 35 گرام۔ دواؤں کو کوٹ چھان کر سفوف کی شکل میں استعمال کریں۔

مقدار خوراک: 14 گرام

سفوف:

افعال ومحل استعمال: یہ سفوف اسہال لاتا ہے۔ اسے ماء الجبن کے ساتھ استعمال کیا جائے تو ردی سوختہ اخلاط اور سوداوی اخلاط کو جسم سے باہر نکالتا ہے۔ جرب، حکہ، کلف، نمش، جذام اور مِرّہ سوداء کے غلبہ کی صورت میں مفید ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: ہلیلہ کابلی (گٹھلی سے پاک)، ہلیلہ ہندی، گاؤزباں شامی، برگ بادرنجبویہ ہر ایک 17.5 گرام، افتیمون اقریطی، بسفائج، تخم شاہترہ ہر ایک 10.5 گرام، لاجورد مصوّل، گل ارمنی مصوّل ہر ایک 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر ہم وزن شکر ملائیں اور سفوف کی شکل میں استعمال کریں۔

مقدار خوراک: 24.5 گرام ہمراہ ماء الجبن

نوٹ: اگر ہر خوراک میں 500 ملی گرام سقمونیا بھی شامل کرلی جائے تو اسہال لانے کی صلاحیت میں اضافہ ہوجاتا ہے اور یہ زیادہ کارگر ثابت ہوتا ہے۔

پانچواں باب

شربتوں، مربہ جات، ربوب اور لعوقات کے بیان میں

شربتوں کی تیاری کا اصول:

پھولوں مثلاً گل سرخ، گل نیلوفر، گل بنفشہ وغیرہ سے تیار کیے جانے والے شربتوں کا اصول یہ ہے کہ 140 گرام پھول لے کر کاسہ سے پاک کریں اور خوب گرم پانی میں ڈبو دیں۔ جب پھولوں کی قوت پانی میں منتقل ہو جائے تو چھان کر 140 گرام پھول کے لیے 400 گرام شکر لے کر آگ پر رکھیں اور شکر کو حل کریں، اس دوران جھاگ نکالتے رہیں اور تیار شدہ قوام کو محفوظ کرلیں۔ پھر قوام میں پھول کے چھنے ہوئے پانی کو ملائیں اور قوام تیار ہونے تک نرم آنچ پر پکائیں۔ تیاری کے بعد محفوظ کرلیں اور استعمال کریں۔

آبیات سے تیار کیے جانے والے شربت مثلاً پھلوں کے رَس جیسے سیب، بہی، انار وغیرہ کے رَس سے تیار کیے جانے والے شربتوں کی تیاری کا اصول یہ ہے کہ پھلوں کو پتھر کی کھرل میں کوٹ کر رَس حاصل کریں اور رَس کو آگ پر پکا کر جھاگ علاحدہ کریں۔ پھر آگ سے اتار کر چھان لیں اور مروّق کریں۔ 140 گرام حاصل شدہ عصارہ کے لیے 400 گرام شکر (جس کو حل کر کے جھاگ سے پاک کیا گیا ہو اور قوام کیا گیا ہو) لے کر عصارہ میں ملائیں اور ہلکی آنچ پر اس قدر پکائیں کہ شہد جیسا قوام تیار ہو جائے اور محفوظ کرلیں۔

جن پھلوں کا رَس بغیر پکائے ہوئے حاصل کرنا ممکن نہ ہو جیسے آلو بخارا، آلو بالو، عناب وغیرہ تو انہیں پانی میں اتنی دیر پکائیں کہ گل جائیں۔ گلنے کے بعد ہاتھوں سے مل کر چھلنی سے چھان لیں اور ہم وزن شکر (جس کو حل کر کے جھاگ سے پاک کیا گیا ہو) شامل کر کے نرم آنچ پر قوام تیار ہونے تک پکائیں اور محفوظ کرلیں۔

شربت جلّاب:

جلّاب ایک فارسی لفظ ہے جو دو الفاظ جل اور آب سے مل کر بنا ہے۔ اس کے معنیٰ شربتِ آب گلاب کے ہیں کیونکہ فارسی میں جل، گلاب کو اور آب پانی کو کہتے ہیں۔ ان دونوں الفاظ کے معنیٰ جلّاب ہوتے ہیں۔ موجودہ دور میں خالص شکر کے محلول (عرق گلاب کے اضافہ کے بغیر) کو لوگ جلاب سمجھتے ہیں۔

اجزاء و ترکیب تیاری: صاف ستھری شکر 400 گرام لے کر آگ پر پگھلائیں اور جھاگ دور کر کے قوام تیار کریں۔ قوام میں 140 ملی لیٹر خوشبودار عرق گلاب جوزی ملا کر نرم آنچ پر اس قدر پکائیں کہ دوبارہ قوام تیار ہو جائے اور محفوظ کر لیں۔

شربت سکنجبین سادہ:

اجزاء و ترکیب تیاری: آگ پر رکھ کر شکر کو حل کریں اور جھاگ دور کریں۔ اس کے بعد 400 گرام شکر میں سرکے کے کھٹے پن اور پینے والے کے ذائقہ کے مطابق 140-70 ملی لیٹر تیز سفید سرکہ ملائیں۔ سکنجبین کے لیے ضروری ہے کہ اس میں ترشی بہت کم نہ ہو اور ترشی کم ہونے کی وجہ سے پینے والا حد سے زیادہ نہ پی لے۔

سکنجبین اصولی:

افعال و محل استعمال: حمیات بلغمیہ و ربعیہ کے باقی ماندہ اثرات سے جسم کو نجات دلاتا ہے، جگر کے سدوں کو کھولتا ہے اور عروق کا تنقیہ کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: پوست بیخ کبر، پوست بیخ بادیان، پوست بیخ کرفس، پوست بیخ کاسنی ہر ایک 17.5 گرام۔ تمام دواؤں کو ایک شبانہ روز تیز قسم کے سرکۂ شراب 350 ملی لیٹر اور صاف پانی 70 ملی لیٹر میں بھگوئیں اور اس قدر جوش دیں کہ پانی جل جائے، پھر چھان کر رکھ لیں۔ ایک کلو 215 گرام یا ایک کلو 546 گرام شکر کا آگ پر محلول تیار کریں، جھاگ دور کرتے رہیں اور قوام تیار کر کے سرکہ ملائیں اور اچھی طرح پکا لیں۔ تیاری کے بعد محفوظ کر لیں اور استعمال کریں۔

سکنجبین بزوری:

افعال و محل استعمال: سددِ جگر و طحال، ضعفِ معدہ، حمیات بلغمیہ، دائرہ، ربع، برودتِ مزاج اور بلغم کے سبب عارض ہونے والے وجع المفاصل میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: تخم کثوث، بادیان، تخم کرفس، انیسون ہر ایک 17.5 گرام، تخم کاسنی 35 گرام۔ تمام ادویہ کو ایک شبانہ روز 600 ملی لیٹر تیز سرکۂ شراب اور 70 ملی لیٹر صاف پانی میں بھگوئیں اور اس قدر جوش دیں کہ پانی جل جائے، پھر چھان کر مروّق کریں۔ 2 کلوگرام شکر کا محلول تیار کریں اور جھاگ دور کرلیں۔ پھر سرکہ مروّق شامل کر کے گاڑھا کریں۔ تیاری کے بعد محفوظ کرلیں اور ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

شربت سکنجبین سفرجلی:

اسے شربت میبہ سادہ کہتے ہیں۔

افعال و محل استعمال: مقوی معدہ و جگر، مفتح سدد جگر اور ہاضمِ طعام ہے۔ بخاروں کے بعد کی حرارت کو تسکین دیتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: آبِ بہی، سرکہ خالص ہر ایک 600 ملی لیٹر اور قوام شکر کف گرفتہ 1.2 لیٹر۔ سب کو ہلکی آنچ پر اس قدر پکائیں کہ شربت کا قوام تیار ہوجائے۔ تیاری کے بعد محفوظ کرلیں اور استعمال کریں۔

شربت میبہ مفوّہہ:

افعال و محل استعمال: مقوی معدہ و جگر ہے، ہضم کو عمدہ کرتا ہے، جگر کے سدّوں کو کھولتا ہے۔ بخاروں کے نتیجہ میں لاحق ہونے والے سوء القنیہ اور فساد مزاج میں مفید ہے۔ تفریحِ قلب کرتا ہے۔ بزرگوں اور بارد المزاج لوگوں کی قوتوں کو برانگیختہ کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: شربت میبہ سادہ میں شامل آبِ بہی، سرکہ اور شکر کے آمیزہ میں آگ سے اتارتے وقت مندرجہ ذیل اجزاء شامل کریں:

فلفل، دار فلفل، زنجبیل، دار چینی ہر ایک 10.5 گرام، عود ہندی، قاقلہ، جاوتری، سنبل الطیب، زعفران، ھال، جائفل ہر ایک 3.5 گرام، عمدہ خالص مشک 500 ملی گرام۔ اجزاء کا سفوف تیار کر کے چھان لیں۔ آمیزہ میں اچھی طرح ملائیں اور محفوظ کر لیں۔

مقدار خوراک: 17.5-24.5 ملی لیٹر

شربت سکنجبین عنصلی:

افعال و محل استعمال: فالج، لقوہ، وجع المفاصل، سوء القنیہ اور غلظت طحال میں مفید ہے۔ جگر کے سدّوں کو کھولتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: کٹائی کے زمانے میں معتدل جسامت کی پیاز 600 گرام لے کر کسی ابھار والے برتن پر رکھیں اور لکڑی کے چاقو کی مدد سے ٹکڑے کریں۔ پیاز کے ٹکڑوں کو کتاں کے کپڑے میں رکھیں۔ سرکۂ شراب سے بھرے ہوئے برتن میں کتاں کے کپڑے میں بندھی پیاز کو اس طرح لٹکائیں کہ اس کے اور سرکہ کے درمیان دو انگل کا فاصلہ رہے۔ برتن کا منہ بند کر کے دو ماہ کے لیے دھوپ میں رکھ دیں۔ اس مدت کے گذرنے کے بعد 400 گرام شکر اور عمدہ قسم کے صاف ستھرے شہد میں حاصل شدہ سرکۂ پیاز 140 ملی لیٹر شامل کر کے سکنجبین سادہ کی طرح پکائیں اور محفوظ کر لیں۔

شربت دیناری:

متاخریں اطباء نے اس کی اصل کے سلسلے میں لطیف نکتے بیان کیے ہیں۔

افعال و محل استعمال: بقایائے عفونت سے عروق کا تنقیہ کرتا ہے، لمبے بخاروں میں فائدہ پہنچاتا ہے، جگر اور معدے کی حرارت کو دور کرتا ہے، پیاس بجھاتا ہے اور جگر کو تقویت دیتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: تخمِ کاسنی 35 گرام، زرشک 24.5 گرام، صندل مقاصیری، لک بسر ہر ایک 4.5 گرام، اصل السوس مقشر 14 گرام، تخمِ کشوث 10.5 گرام، گل سرخ کاسہ برآوردہ 10.5 گرام۔ تمام دواؤں کو کوٹ کر آبِ کاسنی میں بھگوئیں، پھر نرم آنچ پر اس قدر جوش دیں کہ ادویہ کی قوت پوری طرح آبِ کاسنی میں آجائے۔ چھان کر دوبارہ آگ پر رکھیں اور ہم وزن شکر

ملا کر نرم آنچ پر اس قدر پکائیں کہ قوام تیار ہو جائے، پھر محفوظ کر لیں۔

مقدار خوراک: 70-35 ملی لیٹر

نوٹ: بعض لوگ شربت میں 4.5 گرام پسی ہوئی ریوند چینی کا اضافہ کر کے استعمال کرتے ہیں۔

شربت شاہترہ:

افعال و محل استعمال: تلیینِ شکم کرتا ہے، بلغمی اور سوداوی محترق اخلاط کا اخراج کرتا ہے۔ جرب و حکہ، احتراقِ اخلاط اور غلبۂ صفراء کی صورتوں میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: ہلیلہ زرد (گٹھلی سے پاک) ۱۰۵ گرام، ہلیلہ کابلی (گٹھلی سے پاک)، ہلیلہ ہندی، گاؤزباں شامی، سناء مکی، بسفائج فستقی، اصل السوس، پرسیاؤشاں ہر ایک 35 گرام، آلو بخارا (گودے دار، پھٹا ہوا) ۳۰ عدد، عناب، سپستاں ہر ایک ۵۰ عدد، تمر ہندی (تخم سے پاک) ۱۰۵ گرام، تخم کشوث 10.5 گرام، زرورد عراقی کاسہ برآوردہ، زرشک ہر ایک ۷.۵ گرام، گل بنفشہ عراقی 24.5 گرام، گل نیلوفر 30 عدد۔ جن دواؤں کو کوٹنا ہو کوٹ کر تمام دواؤں کو ایک شبانہ روز آبِ شاہترہ 2 لیٹر 835 ملی لیٹر میں بھگوئیں، پھر اس قدر جوش دیں کہ ایک تہائی حصہ جل جائے۔ چھاننے کے بعد دوبارہ آنچ پر رکھیں اور ہم وزن شکر کا اضافہ کر کے نرم آنچ پر قوام تیار کریں۔ تیاری کے بعد محفوظ کر لیں۔

مقدار خوراک: 70-24.5 ملی لیٹر، مریض کی قوت کے مطابق۔

نوٹ: اسے ماء الجبن کے ساتھ استعمال کیا جاتا ہے۔ مقصد استعمال کے مطابق اس میں خیار شنبر اور سقمونیا کا بھی اضافہ کیا جاتا ہے۔

شربت کدر:

افعال و محل استعمال: غلبۂ حرارت اور حصبہ کے مریضوں میں مستعمل ہے۔ غلبۂ دم، غلبۂ صفراء، شریٰ، حمرہ، نملہ اور نار فارسی میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: کادی (کیوڑہ) کی لکڑی کا دردرا سفوف، تمر ہندی (تخم سے پاک) ہر ایک 200 گرام، گل سرخ کاسہ برآوردہ 100 گرام، سنبل ہندی، لک بسر ہر ایک 14 گرام، بادیان،

پوست بیخ بادیان ہر ایک 10.5 گرام۔ تمام اجزاء کو 1.620 لیٹر پانی میں ایک شبانہ روز بگھو کر اس قدر ابالیں کہ چوتھائی حصہ جل جائے۔ اس کے بعد کتاں کے کپڑے سے چھان کر آب انار شیریں و ترش، تیز سرکہ ہر ایک 200 ملی لیٹر، قوام کیا ہوا عمدہ قسم کا جلّاب 2 لیٹر شامل کر کے نرم آنچ پر قوام تیار ہونے تک پکائیں۔ تیاری کے بعد محفوظ کرلیں اور ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

شربت صندلین:

افعال و محل استعمال: ذوسنطاریا کبدی اور جگر اور معدے کے سوء مزاج حار میں مفید ہے۔ پیاس بجھاتا ہے اور عفونتی بخاروں میں نفع بخش ثابت ہوتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: خوشبودار صندل مقاصیری، صندل سرخ ہر ایک 350 گرام کا درد را سفوف تیار کریں اور ایک شبانہ روز خوشبودار عرق گلاب میں بھگوئیں، پھر اس قدر پکائیں کہ چھٹا حصہ جل جائے۔ چھان کر دوسرے عرق گلاب میں بھگوئیں اور اس قدر جوش دیں کہ رنگت تبدیل ہو جائے۔ اسے چھان کر دونوں مرحلوں میں حاصل پانیوں کو یکجا کریں اور ہم وزن قوام کیا ہوا جلّاب کف گرفتہ ملا کر نرم آنچ پر اس قدر پکائیں کہ شربت کا قوام تیار ہو جائے۔ بعض لوگ آگ سے اتارتے وقت طباشیر کا سفوف ڈال کر ملا لیتے ہیں۔

مربہ جات کی تیاری کا اصول:

پھولوں وغیرہ سے تیار کیے جانے والے مربہ جات کی تیاری کا طریقہ یہ ہے کہ ان سے کاسہ اور لکڑیوں کو علاحدہ کریں اور آلائشوں سے پاک کریں۔ 400 گرام پھول کے لیے 01 کلوگرام عمدہ قسم کی شکر لے کر کوٹ لیں۔ پھر کسی برتن میں شکر اور پھولوں کو ڈال کر اس قدر ملیں کہ پھول مرجھا جائیں۔ اچھی طرح ملا کر مٹی کے چکنے برتن میں رکھ کر دھوپ میں رکھیں۔ ہر تیسرے دن ایک بار چلائیں اور بیس دن بعد دھوپ سے ہٹالیں۔

مربیٰ اگر تازہ پھلوں مثلاً بہی، کدو، سیب وغیرہ سے تیار کرنا ہو تو چھلکے، جھلی اور تخم سے پاک کریں اور ابال لیں۔ ابالنے کے بعد سکھانے کے لیے کتاں کے کپڑے پر پھیلائیں۔ جس پانی میں پھل کو جوش دیا گیا ہو اس میں شکر ملائیں اور قوام تیار کریں۔ اگر شہد شامل کرنا ہو تو شامل کر کے

اس قدر پکائیں کہ پانی جل جائے اور قوام کے کچے پن کی وجہ سے ترشی کا احتمال نہ رہے۔ تیاری کے بعد رکھ چھوڑیں۔ سادہ استعمال کرنا چاہیں تو استعمال کریں اور اگر خوشبودار دوائیں شامل کرنا ہوں تو حسب ضرورت شامل کریں۔

مربیٰ اگر خشک پھلوں مثلاً زنجبیل، ہلیلہ کابلی وغیرہ سے تیار کرنا ہو تو انہیں تھوڑے پانی میں بھگو کر نم اور نرم ہونے تک کسی مرطوب جگہ پر رکھیں یا بھیگی ہوئی ریت میں دفن کر دیں۔ اس کے بعد شہد کو مذکورہ ترکیب سے پکا کر شامل کریں۔

مذکورہ بالا دوائیں بالعموم خوشبودار ادویہ کی شمولیت کے بغیر استعمال کی جاتی ہیں۔ یہ معدے کی رطوبت اور معدے پر بلغم کے غلبہ کی صورت میں مفید ہیں اور فم معدہ کو تقویت فراہم کرتی ہیں بالخصوص مربیٰ کابلی۔ یہ مربہ جات دماغ کی جانب صعود کرنے والے بخارات کو روکتے ہیں، بصارت میں اضافہ کرتے ہیں اور آلات حس کو خوب تقویت فراہم کرتے ہیں۔

مربیٰ اگر جڑوں مثلاً راسن، گزر، شقاقل اور وج کا تیار کرنا ہو تو گزر کا مربیٰ معجون ترنج وغیرہ کی طرح تیار کریں، جس کا ذکر کیا جا چکا ہے۔ شقاقل، راسن اور وج کو بھگونے کے بعد اس قدر پکائیں کہ نرم ہو جائیں اور گل جائیں۔ اس کے بعد شہد کف گرفتہ ملا کر اس قدر پکائیں کہ پانی جل جائے۔ جب مربہ تیار ہو جائے تو استعمال کرنے والے کی ضرورت کے مطابق خوشبودار دواؤں کا اضافہ کریں۔

لعوقات

لعوق کا استعمال بیشتر سینے کے دردوں، کھانسی اور حلق ولہات کی بیماریوں میں کیا جاتا ہے۔

لعوق بادام:

افعال و محل استعمال: کھانسی اور خشونت حلق میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: صمغ عربی، نشاستہ، کتیرا، رب السوس، فانیذ ہر ایک 70 گرام، مغز بہدانہ، تخم کدو شیریں، بادام شیریں مقشر ہر ایک 17.5 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر جلّاب (کف گرفتہ،

قوام کیا ہوا) میں ملائیں اور اس قدر پکائیں کہ قوام تیار ہوجائے۔ تیاری کے بعد محفوظ کرلیں اور استعمال کریں۔

لعوق خشخاش:

افعال و محل استعمال: سل کے مریضوں کے لیے مفید ہے۔ اوجاع صدر، اوجاع ریہ اور سر سے سینے کے جانب گرنے والے حاد مواد سے ہونے والی پرانی کھانسی میں نفع بخش ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: خشخاش سفید کوفتہ 35 گرام، اسپغول 10.5 گرام، تخم خبازی، تخم خطمی ہر ایک 10.5 گرام، سپستاں 50 عدد، اصل السوس 35 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ کر 2 لیٹر پانی میں بھگوئیں اور اس قدر جوش دیں کہ جل کر نصف رہ جائے۔ اس کے بعد چھان کر ہم وزن شکر اور فانیذ خزائنی (ہر ایک نصف) شامل کریں اور نرم آنچ پر اس قدر پکائیں کہ قوام تیار ہوجائے۔ تیار ہونے کے بعد صمغ عربی مسفوف، کتیرا سفید مسفوف ہر ایک 17.5 گرام کا اضافہ کریں۔ چکنے برتن میں محفوظ کرلیں اور استعمال کریں۔

لعوق زوفا:

افعال و محل استعمال: پرانی کھانسی اور ربو میں مفید ہے۔ قصبۃ الریہ کے بلغمی مواد سے پُر ہونے کی صورت میں نفع بخش ہے، مواد کو پکاتا ہے اور اس کے اخراج و تقطیع میں معاونت کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: زوفا خشک، فراسیون، بادیان ہر ایک 10.5 گرام، پرسیاؤشاں، اصل السوس ہر ایک 35 گرام، صمغ بطم، حلبہ ہر ایک 7 گرام، مویز منقّٰی 52.5 گرام، انجیر زرد فربہ 5 عدد۔ صمغ بطم کے علاوہ بقیہ اجزاء کو 1.2 لیٹر پانی میں اس قدر پکائیں کہ نصف جل جائے۔ چھان کر ہم وزن شہد کف گرفتہ کا اضافہ کریں اور اس قدر پکائیں کہ لعوق کا قوام تیار ہوجائے۔ تیاری کے بعد محفوظ کرلیں۔ صمغ بطم کو پیس کر ملائیں اور ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

لعوق رمّان:

افعال و محل استعمال: حرارت کے ساتھ واقع ہونے والی کھانسی میں مفید ہے، سینے اور قصبۃ الریہ کا

تنقیہ کرتا ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: آب انار شیریں لے کر اس قدر پکائیں کہ قوام تیار ہوجائے، پھر ہم وزن رُب انگور اور فانیذ خزائنی شامل کرکے قوام تیار کریں۔ آگ سے اتار کر 800 ملی لیٹر آب انار میں صمغ عربی مسفوف، کتیرا اسفید مسفوف ہر ایک 17.5 گرام کا اضافہ کریں۔

ربوبات

بیشتر انہیں قابض پھلوں مثلاً بہی، سیب، ریباس، حصرم، توت، گزر، انار، خشخاش اور آس سے تیار کیا جاتا ہے۔ ان کے استعمال کا مقصد معدہ کی منفعت اور اسہال، حلق اور لہات کے درد اور اورام میں نفع رسانی ہے۔

انہیں تیار کرنے کی ترکیب یہ ہے کہ ان پھلوں کو کوٹ کر رَس نچوڑ لیں۔ پھر رَس کو نرم آنچ پر اس قدر پکائیں کہ قوام تیار ہوجائے۔ قوام کی تیاری کے بعد اس میں چوتھائی حصہ شکر یا شہد کا اضافہ کرکے محفوظ کرلیں اور ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

چھٹا باب

غرغروں اور سعوطات کے بیان میں

سعوط کا استعمال دماغ کے تنقیہ، چھینک کے ذریعہ فضلات دماغ کے اخراج، تسخین دماغ یا حاد امراض مثلاً سرسام، حمیات محترقہ اور سوء مزاج حار میں دماغ کے مزاج کی تعدیل کے لیے کیا جاتا ہے۔

سعوط:

افعال و محل استعمال: فالج، لقوہ، برودت کے سبب واقع ہونے والے سر درد اور مزمن شقیقہ میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: پودینہ کوہی، کندش عراقی، قنطوریون دقیق، مرزنجوش خشک، بیخ سوسن آسمانجونی ہر ایک ایک حصہ۔ سب کو کوٹ چھان کر آب نمام میں گوندھ کر گولیاں تیار کریں اور سکھالیں۔ ضرورت کے وقت 875 ملی گرام لے کر آب مرزنجوش میں حل کریں اور دودھ میں ملا کر سعوط کریں۔

سعوط دیگر:

افعال و محل استعمال: اس کے منافع مذکورہ سعوط جیسے ہیں۔

اجزاء و ترکیب تیاری: صبر، شونیز، فرفیون، جاوشیر ہر ایک 10.5 گرام، خربق سفید، خربق سیاہ، بورہ ارمنی، کندش ہر ایک 7 گرام، جندبیدستر، زعفران ہر ایک 1.75 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کریں اور آب مرزنجوش میں گوندھ کر گولیاں تیار کریں۔ 875 ملی گرام لے کر عورت کے دودھ، روغن بنفشہ اور آب چقندر میں ملا کر سعوط کریں۔

سعوط:

افعال و محل استعمال: ریح سبل اور پپوٹوں کی غلظت اور رطوبت کے لیے مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: کندش 3.5 گرام، مر، زعفران ہر ایک 1.75 گرام، صبر سقطری، رسوت ہر ایک 01 گرام۔ سب کو کوٹ چھان کر آب مرزنجوش میں گوندھ کر گولیاں تیار کریں۔ ضرورت کے وقت 1.75 گرام دوا، شیر دختر اور روغن بنفشہ میں حل کریں اور استعمال کریں۔

سعوط:

افعال و محل استعمال: حمیات حادہ، برسام، مالیخولیا اور جنون میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: عورت کا دودھ، روغن بنفشہ یا روغن نیلوفر یا روغن کدو جو بھی دستیاب ہو، روغن بادام۔ تمام اجزاء کو ملا کر سعوط کریں۔

غرغرہ:

افعال و محل استعمال: دماغ کا تنقیہ کرتا ہے اور فالج، سکتہ، لقوہ اور اوجاع باردہ میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: ایارج فیقرا، وج، میویزج، خردل، عاقر قرحا، زنجبیل، شونیز، پودینہ، صعتر، بیخ سوسن آسمانجونی، پوست بیخ کرفس ہر ایک 17.5 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ کر ریشم کے کپڑے سے چھان لیں اور سکنجبین عسلی میں ملا کر غرغرہ کریں۔

غرغرہ:

افعال و محل استعمال: حلق کے دردوں، خوانیق اور اورام لہات کے لیے بہترین ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: شیریں خیساندہ (جس میں خیار شنبر کو ہاتھوں سے ملا گیا ہو اور روغن بادام شامل کیا گیا ہو) بطور غرغرہ استعمال کریں۔

غرغرہ:

افعال و محل استعمال: اورام حلق اور خوانیق کے لیے بہترین ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: دوہنے کے فوراً بعد تازہ دودھ لے کر شکر اور فانیذ شامل کریں اور غرغرہ کریں۔ اس کا غرغرہ بہت مفید ہے۔

ساتواں باب
سرمہ جات اور شیافات کے بیان میں

اکحال

کحل روشنایا:
افعال و محل استعمال: اس کے معنی 'روشنی لانے والا' کے ہیں۔ یہ ضعف بصر، عشاوہ، جرب، سبل، ناخونہ اور مزمن بیاض چشم میں مفید ہے۔
اجزاء و ترکیب تیاری: شادنج مغسول، تانبہ سوختہ، اقلیمیاء نقرہ، نمک ہندی، بورہ ارمنی، زنگار عراقی، فلفل سفید، فلفل سیاہ، دار فلفل، کف دریا ہر ایک 28 گرام، صبر سقطری، سنبل الطیب، قرنفل ہر ایک 15.75 گرام، زنجبیل، آملہ، بلیلہ ہر ایک 7 گرام، زعفران، نوشادر ہر ایک 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر ملائیں اور دوبارہ اس درجہ سفوف کریں کہ مثل غبار کے ہوجائے۔ تیاری کے بعد سرمہ کے طور پر لگائیں۔

برود حصرم:
افعال و محل استعمال: سلاق، جرب عین، بقایائے آشوب چشم، پلکوں کی غلظت اور رقیق اور صاف مادہ والی جرب میں مفید ہے۔
اجزاء و ترکیب تیاری: توتیا مرازینی، عروق الصباغین یعنی کرم ہر ایک 35 گرام، زنجبیل، ہلیلہ زرد ہر ایک 17.5 گرام، دار فلفل، مامیران ہر ایک 8.16 گرام، نمک ہندی 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کریں۔ پھر چھان کر آب حصرم مروّق میں کئی بار بھگوئیں اور دوبارہ پیس کر سرمہ کے طور پر لگائیں۔

کحل باسلیقون:

افعال و محل استعمال: اس کے معنی ملوکی (شاہی) کے ہیں۔ جرب عین، سبل، بیاض چشم، ناخونہ اور پلکوں کی غلاظت کے لیے مفید ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: اقلیمیاء نقرہ، کف دریا ہر ایک 35 گرام، تانبہ سوختہ، سفیدہ کاشغری، نمک اندرانی، نوشادر، جعدہ، فلفل سیاہ، دار فلفل ہر ایک 8.75 گرام، قرنفل، اشنہ ہر ایک 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کرملائیں اور دوبارہ اس درجہ سفوف کریں کہ مثل غبار کے ہوجائے۔ تیاری کے بعد سرمہ کے طور پر لگائیں۔

کحل اغبر:

افعال و محل استعمال: جرب، دمعہ، سبل، جرب اور کہنہ زخموں میں مفید ہے۔ حاد سرموں کے استعمال کے بعد لگانے پر گڑھے کو بھرتا اور آنکھوں کو تقویت دیتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: شنج سوختہ پرورده، توتیا مرازيی یا توتیا کرمانی مصوّل ہر ایک 35 گرام، شکر طبرزد 17.5 گرام۔ باریک سفوف تیار کر کے سب کو ملالیں اور بطور سرمہ لگائیں۔

کحل رمادی:

افعال و محل استعمال: دمعہ (ڈھلکہ) کو خشک کرتا اور بصارت میں اضافہ کرتا ہے۔ جرب اور سبل میں مفید ہے، آنکھوں کو تقویت فراہم کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: کحل اصفہانی، توتیا کرمانی، توبال النحاس (تانبہ کی میل)، شنج سوختہ ہر ایک 35 گرام، مامیران 10.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے ریشم کے کپڑے سے چھان لیں اور دوبارہ باریک پیس کر بطور سرمہ لگائیں۔

کحل جلاء مبرد:

افعال و محل استعمال: حدقۂ چشم کو تقویت دیتا ہے اور ضعف بصر میں نفع بخش ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: اثمد سوختہ، اقلیمیاء نقرہ،، سفیدہ کاشغری، نشاستہ ہر ایک 17.5 گرام، توتیا

ہندی 10.5 گرام، مامیران 5.25 گرام۔ تمام اجزاء کو پیس کر چھان لیں اور دوبارہ پیس کر بطور سرمہ لگائیں۔

کحل عزیز:

افعال و محل استعمال: بیاض چشم کو دور کرتا ہے، تاریکی چشم اور ڈھلکہ میں مفید ہے۔ آنکھوں کو تقویت بخشتا ہے اور ان کی صحت کی حفاظت کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: اقلیمیاء طلا، توبال النحاس (تانبہ کی میل)، توتیا ہندی، شادنج، سرطان چینی، کحل اصفہانی، فلفل سیاہ، فلفل سفید، دار فلفل ہر ایک 10.5 گرام، سنبل ہندی، قرنفل، صبر سقطری، زعفران، برگ فرنجمشک ہر ایک 4.5 گرام، نمک ہندی، کف دریا، نوشادر ہر ایک 1.75 گرام، مشک 500 ملی گرام۔ تمام اجزاء کو پیس کر ملائیں اور دوبارہ اس درجہ سفوف کریں کہ مثل غبار کے ہو جائے۔ تیاری کے بعد محفوظ کرلیں اور سرمہ کے طور پر لگائیں۔

کحل رمّانین:

یہ کحل نقاشین ہے۔

افعال و محل استعمال: غشاوہ اور تاریکی چشم میں مفید ہے، بینائی کو خوب تیز کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: ہلیلہ کابلی (گٹھلی سے پاک) کو کوٹ لیں۔ انار ترش اور انار شیریں کو نچوڑ کر رَس حاصل کریں اور رَس کو مروّق کرلیں۔ اس رَس میں کٹے ہوئے ہلیلہ کابلی کو اس طرح بھگوئیں کہ ہلیلہ ڈوب جائے۔ اسی حالت میں تین دنوں تک ہلیلہ کو رہنے دیں۔ اس کے بعد نکال کر غبار سے محفوظ مقام پر سکھالیں۔ سکھانے کے بعد پیس کر 35 گرام علاحدہ کریں اور اس کے ساتھ کحل اصفہانی مصوّل، توتیا ہندی مصوّل، توبال النحاس (تانبہ کی میل) ہر ایک 10.5 گرام، ہلیلہ کابلی کی جلی ہوئی گٹھلی 4.5 گرام، رسوت ہندی، صبر سقطری، مامیران ہر ایک 7 گرام شامل کریں۔ تمام اجزاء کو اچھی طرح پیس کر ملائیں اور دوبارہ آب انارین میں رکھیں، پھر سکھا کر ایک بار اور سفوف کریں۔ تیاری کے بعد ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

کحل ملکایا:

سرعت تاثیر اور معالجہ میں کامیابی کی وجہ سے اسے ملائکہ کی جانب منسوب کیا گیا ہے۔
افعال و محل استعمال: آشوب چشم میں مفید ہے اور اگر اسے نضج کے بعد استعمال کیا جائے تو آشوب چشم کو ایک دن میں رفع کرتا ہے۔ یہ وردینج میں بھی نفع بخش ہے۔
اجزاء و ترکیب تیاری: انزروت (گدھی کے دودھ میں پرورده) 35 گرام، نشاستہ، شکر طبرزد ہر ایک 10.5 گرام، کشمیزج یعنی حبۃ السوداء 4.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے چھان لیں اور ذرور کی شکل میں تیار کرکے استعمال کریں۔

ذرور اصفر کبیر:

افعال و محل استعمال: آشوب چشم، آنکھوں کے درد اور وردینج میں مفید ہے۔
اجزاء و ترکیب تیاری: انزروت پرورده 17.5 گرام، مامیثا 7 گرام، صبر سقطری، بزرورد، زعفران ہر ایک 1.75 گرام، افیون 01 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر ملائیں اور ذرور کی شکل میں تیار کرکے استعمال کریں۔

ذرور اصفر صغیر:

افعال و محل استعمال: آشوب چشم، آنکھوں کے درد اور وردینج میں مفید ہے۔
اجزاء و ترکیب تیاری: انزروت پرورده 35 گرام، صبر سقطری، مامیثا ہر ایک 7 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے چھان لیں۔ پھر ملا کر ذرور کی شکل میں استعمال کریں۔

ذرور دیگر:

افعال و محل استعمال: مصر میں اطباء اس کا استعمال رمد اطفال اور وردینج میں کرتے ہیں۔ استعمال کرتے ہی مفید اثرات ظاہر ہوتے ہیں۔ یہ عمدہ، نہایت مفید اور حیرت انگیز تاثیر کا حامل مرکب ہے۔
اجزاء و ترکیب تیاری: انزروت پرورده 35 گرام، کشمیزج 10.5 گرام۔ دونوں کو کوٹ کر ملا لیں۔

تیاری کے بعد محفوظ کرلیں اور استعمال کریں۔

ذرور منصف:

افعال و محل استعمال: عراق، موصل اور شام کے اکثر اطباء اسے استعمال کرتے ہیں۔

اجزاء و ترکیب تیاری: کحل ملکایا اور ذرور اصفر صغیر ہر ایک ایک حصہ لے کر ملائیں اور استعمال کریں۔

برود آس:

افعال و محل استعمال: دمعہ، پلکوں کی غلاظت اور آنکھوں کی رطوبت میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: توتیا مرازبني 35 گرام، اقلیمیاء طلاء، اقاقیا، مامیران ہر ایک 7 گرام، شب یمانی 10.5 گرام، ہلیلہ زرد 21 گرام، شادنج مغسول 17.5 گرام۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان لیں۔ آب آس اور آب سماق برابر برابر لیں اور سفوف کو اس میں بھگوئیں۔ سات دنوں تک دھوپ میں رکھ کر کسی برتن میں محفوظ کرلیں اور بطور سرمہ لگائیں۔

شیافات

شیاف ابیض:

افعال و محل استعمال: آشوب چشم حار، عسیر العلاج درد چشم اور حاد مواد سے ہونی والی آنکھوں کی سوزش میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: سفیدہ کاشغری 28 گرام، صمغ عربي، کتیرا سفید، نشاستہ ہر ایک 14 گرام، انزروت، افیون ہر ایک 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے رقیق روغن یاسمین میں شامل کریں اور گوندھ کر گولی کی شکل دیکر سکھالیں۔ تیاری کے بعد استعمال کریں۔

شیاف آبار:

افعال ومحل استعمال: آنکھ کے زخموں میں مفید ہے اوراس کی حرارت میں تسکین فراہم کرتا ہے۔ مورسرج اور دبیلہ میں مفید ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: رصاص (سیسہ) سوختہ، اثمد مغسول، تانبہ سوختہ، صمغ عربي، کتیرا سفید، نشاستہ، سفیدہ کاشغری ہر ایک 21 گرام، مر، افیون ہر ایک 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے چھان لیں۔ پھر بارش کے پانی میں گوندھ کر گولی کی شکل دیں اور سکھالیں۔ دواؤں کے ساتھ اگر عمدہ قسم کے کندر سفید 4.5 گرام کا اضافہ کرلیں تو طبقہ قرنیہ کے گڑھوں کو پُر کرنے اور اس کے زخموں کو مندمل کرنے کی صلاحیت میں اضافہ ہوجاتا ہے۔

شیاف ورد:

افعال ومحل استعمال: آنکھوں پر لگانے سے آشوبہائے چشم حاد اور سرخی میں نفع پہنچاتا ہے۔ یہ ورمی کیفیت کو کم کرتا ہے، مواد کو تحلیل کرتا ہے اور آنکھوں کو قوت دے کر مواد کو ان کی جانب آنے سے روکتا ہے۔ یہ درد کو تسکین دیتا ہے اور سلاق، خارش چشم، ورد نیج اور سرخی چشم میں مفید ہے۔ شیاف ورد، معشرۃ ابن رضوان کے نام سے معروف ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: صندل مقاصیری، صندل سرخ ہر ایک 17.5 گرام، گل سرخ کاسہ برآوردہ 42 گرام، صمغ عربي، کتیرا سفید، خولان (رسوت) ہندی، صبر سقطری، ماميثا ہر ایک 10.5 گرام، زعفران، افیون ہر ایک 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے چھان لیں اور عرق گلاب میں گوندھیں۔ پھر گولی کی شکل دیکر سکھالیں اور استعمال کریں۔

شیاف سنبل:

افعال ومحل استعمال: اسے اگر بطور سرمہ لگایا جائے یا آنکھوں پر طلا کیا جائے تو یہ بقایائے آشوب چشم کا تنقیہ کرتا ہے، پلکوں کی غلظت کو تحلیل کرتا ہے، جرب خفیف، سوزش چشم اور خارش چشم میں مفید ہے۔ پلکوں کو قوت دیتا ہے اور بصارت میں اضافہ کرتا ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: اقاقیا، صمغ عربی، تانبہ سوختہ، تانبہ کی میل ہر ایک 35 گرام، سنبل ہندی 10.5 گرام، زعفران 5.25 گرام، افیون 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کو پیس چھان کر بارش کے پانی میں گوندھیں۔ پھر گولی کی شکل دیکر سکھالیں اور ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

شیاف سنبل دیگر:

اجزاء و ترکیب تیاری: اقاقیا، تانبہ سوختہ، تانبہ کی میل، صمغ عربی ہر ایک 35 گرام، سنبل، زعفران 8.75 گرام، افیون 4.375 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے بارش کے پانی میں گوندھیں۔ پھر گولی کی شکل دیکر سکھالیں اور ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

شیاف قاقیاس:

افعال ومحل استعمال: اسے اگر بطور سرمہ لگایا جائے تو آثار چشم کو دور کرتا ہے، جرب اور سبل میں نفع پہنچاتا ہے، حدقۂ چشم کو تقویت فراہم کرتا ہے۔ آشوب چشم مزمن کے نتیجے میں طبقات چشم میں محتبس غلیظ مواد کو خشک کرتا اور بصارت میں اضافہ کرتا ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: اقلیماء طلا، تانبہ کی میل، صمغ عربی، زعفران ہر ایک 54 گرام، افیون، مر، شادنج، سنبل ہندی، زرورد کاسہ برآوردہ ہر ایک 18 گرام، فلفل سفید 24 عدد۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے چھان لیں اور شراب کہنہ یا آب بادیان میں گوندھیں۔ پھر گولی کی شکل دے کر سایہ میں سکھالیں اور استعمال کریں۔

شیاف خولانی:

افعال و محل استعمال: سبل، جرب، پلکوں کی غلظت، خارش چشم اور بقایائے آشوب چشم میں مفید ہے، رطوبت کو خشک کرتا ہے، تاکّل اور دمعہ میں نفع بخش ثابت ہوتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: خولان (رسوت) ہندی، توتیا سبز مصوّل ہر ایک 24.5 گرام، مامیران، ارغیس (پوست بیخ درخت زرشک) خشک، انزروت ہر ایک 7 گرام، نشاستہ، صمغ عربی، زنگار، سفیدہ ہر ایک 4.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے چھان لیں اور بارش کے پانی میں

گوندھیں۔ پھر گولی کی شکل دیکر سکھالیں اور استعمال کریں۔

شیاف خولانی دیگر معروف بہ شیاف مزین:

اجزاء وترکیب تیاری: خولان (رسوت) ہندی 24.5 گرام، توتیا سبز، توتیا مرازیني ہر ایک 17.5 گرام، ارغیس (پوست بیخ درخت زرشک) خشک، انزروت ہر ایک 4.5 گرام، سفیدہ، نشاستہ، زنگار ہر ایک 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے گوندھیں۔ تیاری کے بعد سایہ میں سکھاکر ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

شیاف احمر حاد:

افعال ومحل استعمال: جرب کہنہ، سبل غلیظ، پلکوں کی غلظت، ناخونہ، سلاق، حکہ اور پلکوں کے استرخاء میں مفید ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: شادنج 42 گرام، صمغ عربي 35 گرام، زنگار، قلقطار سوختہ ہر ایک 17.5 گرام، افیون مصری، صبر سقطری، دم الاخوین ہر ایک 7 گرام، مر، زعفران ہر ایک 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے چھان لیں اور شراب کہنہ میں گوندھیں۔ پھر گولی کی شکل دے کر سکھالیں اور ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

شیاف احمر لیّن:

افعال ومحل استعمال: آشوب چشم کے آخری درجات میں استعمال کرنے پر باقی ماندہ مواد کو تحلیل کرتا ہے۔ پلکوں کی غلظت اور خفیف پوشیدہ قسم کے جرب میں مفید ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: صمغ عربي، نشاستہ، کتیرا اسفید، سفیدہ کاشغری، تانبہ سوختہ، شادنج مغسول، سنبل ہندی ہر ایک 10.5 گرام، زعفران 1.75 گرام، مروارید ناسفتہ، بسد ہر ایک 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کرکے چھان لیں اور شراب کہنہ یا آب بادیان میں گوندھیں۔ پھر گولی کی شکل دیکر سکھالیں اور ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

شیاف دیزج:

افعال و محل استعمال: جرب کہنہ، سبل، تاریکی چشم، ناخونہ اور بیاض چشم میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: صمغ عربي، اقلیمیاء نقرہ، اقلیمیاء طلا، سفیدہ کاشغری، زنگار، تانبہ سوختہ ہر ایک 21 گرام، مر، افیون، جندبیدستر، رسوت، بہروزہ ہر ایک 7 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کریں۔ بہروزہ کو آب سداب میں حل کریں اور بقیہ دواؤں کو اسی میں گوندھ کر گولی تیار کریں۔ پھر سکھا کر استعمال کریں۔

شیاف اخضر:

افعال و محل استعمال: سبل کہنہ، جرب غلیظ، دمعہ اور ناخونہ میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: سفیدہ کاشغری، صمغ عربي، اشق، نشاستہ، زنگار ہر ایک 10.5 گرام۔ اشق کو آب سداب تازہ میں حل کریں، پھر بقیہ دواؤں کو اسی میں گوندھ کر گولی تیار کریں۔ تیاری کے بعد سکھا لیں اور ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

شیاف سبعینی:

افعال و محل استعمال: آنکھوں کے پرانے زخموں، نتوء قرنیہ اور مور سرج میں مفید ہے۔ طبقات چشم کا تنقیہ کرتا ہے، بقایائے آشوب چشم کو تحلیل کرتا ہے، قرنیہ کے پرانے گڑھوں کو بھرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: گل سرخ کاسہ برآوردہ 337.5 گرام، اقلیمیاء طلا، کحل اصفہانی، تانبہ کی میل، شادنج، سفیدہ کاشغری ہر ایک 27 گرام، صمغ عربي 108 گرام، مر، زنگار ہر ایک 9 گرام، زعفران 4.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کریں۔ گل سرخ کو اس قدر کوٹیں کہ مرہم جیسا ہوجائے، پھر اسی میں بقیہ دواؤں کے سفوف کو ملا کر گوندھ لیں اور گولی تیار کریں۔ تیاری کے بعد سکھا لیں اور ضرورت کے وقت استعمال کریں۔

شیاف مرائر:

افعال و محل استعمال: نزول الماء کی ابتدا، غشاوہ اور تاریکی چشم میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: مرارۂ گاو، مرارۂ شبوط (روہو مچھلی)، مرارۂ کرکی (کلنگ)، مرارۂ باز، مرارۂ عقاب، مرارۂ چکور خشک ہر ایک سایہ میں خشک کیا ہوا 10.5 گرام، فرفیون، شحم حنظل، سکبینج ہر ایک 3.5 گرام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے جنھیں چھاننا ہو چھان لیں۔ سکبینج کو آب بادیان تازہ میں حل کر کے بقیہ دواؤں کو اسی میں گوندھ لیں اور گولیاں تیار کریں۔ تیاری کے بعد سکھالیں اور ضرورت کے وقت آب بادیان کے ساتھ رگڑ کر استعمال کریں۔ اس میں روغن بلساں 1.75 ملی لیٹر کا بھی اضافہ کیا جاتا ہے۔

آٹھواں باب

حقنہ جات، فتیلہ جات اور فرزجات کے بیان میں

حقنہ جات

حقنہ ملیّنہ:

افعال و محل استعمال: امراض حادّہ اور بخاروں میں مستعمل ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: جو مقشر کوفتہ 27 گرام، بنفشہ خشک، نیلوفر، خطمی، سبوس گندم ہر ایک 17.5 گرام۔ تمام اجزاء کو 1.2 لیٹر پانی میں اس قدر پکائیں کہ جل کر ایک تہائی بچ رہے۔ چھان کر 52.5 ملی لیٹر روغن بنفشہ یا روغن بادام، 52.5 گرام شکر سرخ اور 7 گرام پسے ہوئے نمک خوردنی کا اضافہ کریں اور ملا کر استعمال کریں۔

حقنہ (مذکورہ حقنہ سے قوی تر):

افعال و محل استعمال: بخاروں اور قولنج ورمی وغیر ورمی میں نفع بخش ثابت ہوتا ہے۔ یہ ایک عمدہ حقنہ ہے، جو مزاجاً معتدل اور افعال میں کافی مؤثر ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: چقندر ایک گڈی، انجیر زرد 20 عدد، بنفشہ، نیلوفر، جو کوفتہ ہر ایک ایک 27 گرام، خطمی سبز، سبوس گندم ہر ایک 17.5 گرام، بابونہ 24.5 گرام۔ دواؤں کو 1.6 لیٹر پانی میں اس قدر پکائیں کہ ایک تہائی بچ رہے۔ 266.66 ملی لیٹر جوشاندے میں 42 گرام فلوس خیار شنبر شامل کر کے ہاتھوں سے ملیں۔ اس کے بعد چھان کر 35 گرام شکر سرخ، 70 ملی لیٹر روغن کنجد، 17.5 ملی لیٹر مری اور 4.5 گرام پسا ہوا نمک شامل کریں اور نیم گرم استعمال کریں۔

حقنہ برائے درد قولنج:

افعال و محل استعمال: ریاح کو خارج کرتا ہے اور لیسدار اخلاط کو بذریعہ اسہال جسم سے باہر نکالتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: سویا تازہ، سداب تازہ ہر ایک 27 گرام، قنطوریون دقیق 17.5 گرام، حنظل کوفتہ 10.5 گرام، چقندر ایک گڈی، انجیر فربہ 5 عدد، تخم خطمی 27 گرام، سپستاں 27 گرام، سبوس گندم 27 گرام۔ تمام اجزاء کو 1.6 لیٹر پانی میں اس قدر جوش دیں کہ ایک تہائی بچ رہے۔ چھان کر 200 ملی لیٹر جوشاندہ لیں اور 70 ملی لیٹر روغن کنجد اور 7 گرام نمک خوردنی شامل کر کے حقنہ کریں۔

حقنہ:

افعال و محل استعمال: درد پشت، وجع الورک، عرق النسا کے ابتدائی درجات، درد رحم اور کثرت جماع سے ہونے والی رحم کی یبوست میں مستعمل ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: بابونہ، ناخونہ، بنفشہ، نیلوفر ہر ایک 17.5 گرام، جو غیر مقشر 27 گرام، سپستاں 30 عدد۔ تمام اجزاء کو 1.2 لیٹر پانی میں اس قدر جوش دیں کہ ایک تہائی بچ رہے۔ چھان لیں اور 70 ملی لیٹر جوشاندہ لے کر اس میں روغن بنفشہ 35 ملی لیٹر، مرغی کی چربی، بکرے کے گردے کی چربی، روغن موم، مسکہ ہر ایک 17.5 گرام شامل کریں اور استعمال کریں۔

حقنہ:

افعال و محل استعمال: جوڑوں کے درد اور فالج میں مستعمل ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: جاوشیر، سکبینج، جندبیدستر، اشق، حنظل، لسان عصافیر ہر ایک 17.5 گرام، عناب 70 گرام، تخم کتاں، بابونہ، شبت، خار خسک، بیخ حنظل ہر ایک 10.5 گرام۔ سب کو کوٹ کر 4 لیٹر پانی میں اس قدر ابالیں کہ 800 ملی لیٹر بچ رہے۔ 400 ملی لیٹر جوشاندہ لے کر نمک، بورہ ہر ایک 3.5 گرام، شہد مصفیٰ، روغن یاسمین ہر ایک 35 ملی لیٹر شامل کریں اور اچھی طرح ملا کر حقنہ کریں۔

حقنہ لطیفہ دیگر:

افعال و محل استعمال: ریاح کا اخراج کرتا اور درد کو تسکین دیتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: سداب تازہ، شبت تازہ ہر ایک 27 گرام لے کر عمدہ قسم کے صاف ستھرے روغن زیتون میں اس قدر پکائیں کہ دونوں کی قوت روغن میں آجائے، پھر حقنہ کریں۔

حقنہ:

افعال و محل استعمال: آنتوں کے زخموں میں مستعمل ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: چاول کی پیچ اور آرد جو (بکرے کی غیر نمک سود چربی میں پکایا ہوا) ہر ایک 35 گرام لے کر روغن گل 35 ملی لیٹر، قرطاس سوختہ، صمغ عربی، اقاقیا، دم الاخوین ہر ایک 3.5 گرام شامل کریں۔ سرکہ شراب میں جوش دیے ہوئے انڈے کی زردی کا اضافہ کر کے سب کو ملالیں اور حقنہ کریں۔

فتیلہ جات

فتیلہ محرّک طبع:

اجزاء و ترکیب تیاری: شکر سرخ اور نمک خوردنی ہر ایک ایک حصہ۔ شکر کو آگ پر رکھ کر گاڑھا کریں۔ پھر نمک کا اضافہ کر کے اوپر سے تھوڑی سی سقمونیا چھڑکیں۔ کھجور کی گٹھلی کے بقدر فتیلہ تیار کر کے استعمال کریں۔

قوی فتیلہ:

افعال و محل استعمال: اسہال لاتا ہے اور قولنج ثفلی و بلغمی میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: بورہ ارمنی، شحم حنظل ہر ایک 3.5 گرام، آرد خطمی سفید 10.5 گرام۔ سب کو منجمد شکر میں ملا کر فتیلہ بنائیں اور استعمال کریں۔

فتائل زحیر:

یہ فتائل خیط کے نام سے معروف ہے۔

افعال و محل استعمال: آنتوں کے زخم میں مفید ہے اور مقعد سے جاری خون کو روکتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: اقاقیا، مر، افیون، کندر، زعفران ہر ایک ہم وزن۔ سب کو تازہ دھنیا کے پانی میں گوندھ کر کتاں کے دھاگوں پر لپیٹ کر کھجور کی گٹھلی یا غبیرا کے بقدر فتیلہ تیار کر کے حمول کریں۔ جب نکالنا ہو تو دھاگے کو کھینچ لیں۔

فتائل:

افعال و محل استعمال: اسے حمول کیا جائے تو بواسیر اور رگوں کے منہ سے نکلنے والے خون کو روکتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: کہربا، گلنار، مقل ازرق، دم الاخوین، مصطگی، اقاقیا، زرورد، صمغ عربی، انزروت ہر ایک ایک حصہ۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر آب گندنا میں گوندھیں اور دھاگے پر لپیٹ کر فتیلہ تیار کر کے استعمال کریں۔

فرزجات

فرزجہ:

افعال و محل استعمال: نسوانی اعضاء کا سوء مزاج بارد رطب، استقرار حمل میں مانع ہو تو یہ فرزجہ معاونت کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: زعفران، حماما، ناخونہ ہر ایک 4.5 گرام، سنبل الطیب، قردمانا ہر ایک 17.5 گرام، مرغابی کی چربی 35 گرام، روغن ناردین 35 ملی لیٹر، دو ابلے ہوئے انڈوں کی زردی۔ چربی کو پگھلا لیں اور بقیہ دواؤں کو کوٹ چھان کر اس میں شامل کریں۔ غسل کے بعد آسمانی رنگ کے اونی کپڑے میں رکھ کر حمول کریں۔

فرزجہ:

افعال و محل استعمال: مردہ جنین اور مشیمہ کو پوری قوت سے باہر نکالتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: عصارۂ قثاء الحمار (بنڈال)، زراوند مدحرج، برگ سداب، بخور مریم، حب مازریون، اندرائن، اشق ہر ایک ایک حصہ۔ اشق کے علاوہ بقیہ دواؤں کو پیس لیں۔ اشق کو حل کریں اور دواؤں کو اس میں ملا کر بیل کے مرارہ میں ملائیں اور حمول کریں۔

فرزجہ:

افعال و محل استعمال: کثرت جریان خون کو روکتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: عفص سبز، گلنار، نشاستہ، افیون، پھٹکری، گل سرخ، حب الآس سبز، سماق، عصارۂ لحیۃ التیس، قشار کندر، گل مختوم ہر ایک ایک حصہ۔ تمام اجزاء کو پیس لیں۔ اون کا ٹکڑا لے کر آب آس میں بھگوئیں اور 7 گرام سفوف سے آلودہ کر کے حمول کریں اور رات بھر کے لیے چھوڑ دیں۔

فرزجہ:

افعال و محل استعمال: مدر حیض ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: مر، پودینہ، سداب، ابہل ہر ایک ایک حصہ۔ تمام اجزاء کو پیس کر مویز منقیٰ (کٹا ہوا) اور بیل کے مرارہ میں گوندھیں اور استعمال کریں۔

فرزجہ:

افعال و محل استعمال: رحم کے سخت اورام میں استعمال کیا جاتا ہے اور نہایت مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: مرغابی کی چربی، مرغی کی چربی ہر ایک ۳۵ گرام، روغن کنجد ۳۵ ملی لیٹر، موم 10.5 گرام، مقل ازرق 14 گرام، آرد خطمی، بابونہ، تخم کتاں، گل بنفشہ ہر ایک 10.5 گرام۔ موم، چربی اور روغن کو آگ پر پگھلا لیں اور بقیہ دوائیں شامل کریں۔ کتاں کے کپڑے کو مذکورہ آمیزہ میں بھگو کر حمول کریں۔

نواں باب

طلاؤں اور ضمادات کے بیان میں

طلاء جرب رطب:

اجزاء و ترکیب تیاری: کندش، مردار سنگ، اقلیمیاء نقرہ، بورہ ارمنی، نمک، پھٹکری، شونیز، کرکم، سجی، پارہ مقتول، گندھک ہر ایک ایک حصہ، برگ دفلی 4 حصہ۔ دواؤں کو پیس کر روغن کنجد میں بسا کر حمام میں استعمال کریں اور اتنی دیر لگا رہنے دیں کہ خوب پسینہ آجائے۔ دھلنے کے بعد آرد جو اور مغز و تخم خربزہ (کٹے ہوئے) سے مالش کریں۔

طلاء دیگر مجرّب:

اجزاء و ترکیب تیاری: مردار سنگ، کمیلہ، عروق کرکم، برگ دفلی (کنیر) ہر ایک ہم وزن۔ سرکہ اور روغن زیتون یا روغن گل میں بسائیں اور استعمال کریں۔

طلاء برائے سعفہ رطبہ:

اجزاء و ترکیب تیاری: سفیدہ، کمیلہ، قرظ (ببول کی پھلی)، طباشیر، گلنار ہر ایک 35 گرام، تندور کی ٹھیکری 70 گرام۔ تمام اجزاء کو پیس کر سرکۂ شراب اور روغن گل کے ساتھ گوندھیں اور طلا کی شکل میں استعمال کریں۔

طلاء برائے بہق سیاہ:

اجزاء و ترکیب تیاری: تخم جرجیر، شیطرج، تخم ترب، کندش، خردل، تخم خربزہ ہر ایک ہم وزن۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر سرکۂ شراب اور شہد کے ساتھ گوندھیں اور حمام میں استعمال کریں۔

طلاء برائے برص:

اجزاء و ترکیب تیاری: شیطرج، مجیٹھ، پوست بیخ کبر، خربق سیاہ۔ تمام اجزاء کو پیس کر تیز سرکہ میں

گوندھیں اور طلا کی شکل میں استعمال کریں۔

طلاء برائے اورام حارہ:

یہ طلا حیرت انگیز منفعت کا حامل ہے۔ حکیم امین الدولہ ابوزکریا یحییٰ بیوسی اسے استعمال کرتے تھے اور اس کی تعریف میں رطب اللسان رہتے تھے۔ وہ اسے پردۂ خفا میں رکھتے تھے اور اس کے اجزاء وترکیب تیاری کسی کو نہیں بتاتے تھے۔ یہ مبرد کے نام سے بھی معروف ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: صندل سرخ، گل قیمولیا ہر ایک 17.5 گرام، صندل مقاصیری، شیاف مامیثا ہر ایک 10.5 گرام، گل ارمنی 35 گرام، فوفل (سپاری)، اقاقیا، رسوت ہر ایک ۷ گرام، سفیدہ کاشغری، مردار سنگ ہر ایک 3.5 گرام۔ دواؤں کا باریک سفوف تیار کرکے آب کاسنی میں گوندھیں اور سلائی کی شکل دیں۔ ضرورت کے وقت عرق گلاب میں حل کریں اور حمرہ، شریٰ، نملہ، اورام چشم اور ظاہر بدن کے کسی بھی ورم حار پر لگائیں۔

ضماد فتق:

اجزاء وترکیب تیاری: جوز السرو، مصطگی، قشار کندر ہر ایک 14 گرام، مر، صبر، انزروت، سریشم ماہی ہر ایک 10.5 گرام، اقاقیا 14 گرام۔ سریشم کے علاوہ بقیہ دواؤں کو پیسیں، کیونکہ سریشم کو سرکۂ شراب اور نیم گرم پانی میں حل کرکے بقیہ دواؤں کو شامل کرتے ہیں اور گوندھتے ہیں۔ دواؤں کو مذکورہ محلول میں گوندھ کر ٹکیاں تیار کریں اور سکھالیں۔ ضرورت کے وقت قرص کو پیس کر آب آس میں ملائیں اور ضماد کریں۔

ضماد جبر:

اجزاء وترکیب تیاری: اقاقیا، مغاث، صبر، گل ارمنی، آرد خطمی، اشراس ہر ایک ایک حصہ۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کریں اور انڈے کی سفیدی میں گوندھ کر استعمال کریں۔

ضماد:

افعال ومحل استعمال: حرارت وتلہب معدہ اور معدہ کی جانب آنے والے صفراوی مواد کے سبب

ہونے والی قے کی زیادتی میں مستعمل ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: آب بہی، عرق گلاب، آب آس، آب سیب ہر ایک ایک حصہ، اقاقیا، کعک، صندل ہر ایک چوتھائی حصہ۔ دواؤں کا سفوف تیار کر کے آبیات میں ملائیں۔ تھوڑا سا سنبل اور زعفران کا سفوف بھی شامل کریں۔

ضماد:

افعال ومحل استعمال: ورم رخو، تہبج اطراف اور ترہل میں میں مستعمل ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: گائے کا گوبر 10 حصہ، کرنب 01 حصہ، حلبہ 8 حصہ۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے سرکہ میں ملائیں اور ضماد کریں۔

ضماد:

افعال ومحل استعمال: دبیلات کو پھاڑتا اور پکاتا ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: خمیرۂ گندم 3 حصہ، بورہ ارمنی، انجرہ، حاشا، اندرائن، کبوتر کی بیٹ ہر ایک ایک حصہ۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے موم اور روغن کنجد سے تیار شدہ قیروطی میں گوندھیں اور ضماد کریں۔

ضماد برائے تشنج عصب:

اجزاء وترکیب تیاری: مقل ازرق 35 گرام، مرغی کی چربی، مرغابی کی چربی، مغز ساق گاو، مخ ساق شتر ہر ایک 105 گرام۔ مقل کو رب انگور میں جوش دیں اور بقیہ اجزاء کو اس میں ملا کر ضماد کریں۔

ضماد تین برائے صلابت طحال:

اجزاء و ترکیب تیاری: آرد باقلا، آرد ترمس، ناخونہ، حلبہ، تخم کتاں، بابونہ، سنبل الطیب ہر ایک 17.5 گرام، مقل ازرق، اشق ہر ایک 35 گرام، انجیر زرد فربہ، مویز سرخ ہر ایک 400 گرام۔ انجیر کو سرکہ میں اس قدر پکائیں کہ گل جائے، پھر کوٹ کر مرہم جیسا بنالیں۔ بقیہ دواؤں کو کوٹ چھان لیں۔ اشق اور مقل کو سرکہ میں حل کریں۔ سب کو یکجا کر کے روغن بلساں یا روغن سوسن میں ملا کر ضماد کریں۔

ضماد برائے ثالیل:

اجزاء و ترکیب تیاری: گز کے پھل کا سفوف تیار کر کے سرکہ میں ملائیں اور ضماد کریں۔

طلاء برائے کلف:

اجزاء و ترکیب تیاری: برادۂ دندان فیل، بزر تین، لوبیا سرخ، ماش، بادام۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے ماء الشعیر میں ملائیں اور بطور طلا استعمال کریں۔

طلاء برائے کلف و نمش:

اجزاء و ترکیب تیاری: کبوتر کی بیٹ، بورہ ہر ایک ہم وزن۔ اجزاء کو کوٹ کر ماء الشعیر میں گوندھیں اور متاثرہ مقام پر لگائیں۔

طلاء برائے وضح، برص و بہق:

اجزاء و ترکیب تیاری: ذراریح، شیطرج، ہڑتال سرخ۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے سرکہ میں ملائیں اور متاثرہ مقام پر لگائیں۔

طلاء:

افعال و محل استعمال: چیچک کے نشانات کو زائل کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: مردار سنگ، بیخ نے خشک، آرد نخود، آرد باقلا، چاول کا آٹا، تخم خرپزہ، حب البان، پوست انار شیریں ہر ایک ایک حصہ۔ تمام دواؤں کو کوٹ چھان کر سرکہ میں ملائیں اور متاثرہ مقام پر لگائیں۔

طلاء برائے برص و بہق:

اجزاء و ترکیب تیاری: شیطرج، کبیکج، مویزج، شکم ذراریح ہر ایک ایک حصہ۔ تمام اجزاء کو کوٹ چھان کر سرکہ شراب میں تیار شدہ جوشاندۂ مجیٹھ میں شامل کریں اور استعمال کریں۔

دسواں باب

روغنیات اور نطولات کے بیان میں

گرم مزاج والے پھولوں مثلاً بابونہ، سوسن، نرگس، خیری سے روغن تیار کرنے کا اصول یہ ہے کہ 400 ملی لیٹر روغن زیتون میں 1.4 کلوگرام پھول شامل کریں اور شیشے کے برتن میں ڈال کر چالیس دن تک دھوپ میں رکھیں۔

سرد مزاج کے پھول مثلاً نیلوفر، بنفشہ، گلاب اور اس قبیل کے دوسرے پھول 140 گرام لے کر روغن کنجد 400 ملی لیٹر یا روغن بادام شیریں میں ڈال کر بیس دن تک دھوپ میں رکھیں۔ اگر تقویت اعضاء مقصود ہو تو روغن گل کو روغن انفاق سے تیار کرتے ہیں۔

روغن اگر جڑوں، بیجوں اور بوٹیوں سے حاصل کرنا ہو تو انہیں نرم ہونے تک پانی میں بھگوئیں۔ اس کے بعد روغن زیتون شامل کر کے اتنی دیر پکائیں کہ پانی اڑ جائے اور روغن بچ رہے۔ تیاری کے بعد محفوظ کر لیں اور استعمال کریں۔

روغن قسط:

افعال و محل استعمال: فالج، لقوہ اور ضعف اعصاب میں مفید ہے۔ اسے اگر پی لیا جائے تو اندرونی اعضاء کے ضعف میں نفع پہنچاتا ہے۔ یہ کپکپی، کزاز اور تشنج میں نفع بخش ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: قسط تلخ 105 گرام، سلیخہ، برگ مرماحوز ہر ایک 52.5 گرام۔ سب کو دردرا کوٹ کر دو شبانہ روز اس قدر شراب کہنہ میں بھگوئیں کہ دوائیں ڈوب جائیں۔ پھر اس میں روغن انفاق 400 ملی لیٹر شامل کر کے اس قدر پکائیں شراب اڑ جائے اور روغن بچ رہے۔ چھان کر سنبل ہندی، قرنفل، جائفل ہر ایک 4.5 گرام اور جند بید ستر 1.75 گرام کو پیس چھان کر اچھی طرح ملائیں اور استعمال کریں، مفید ہے۔

روغن:

افعال ومحل استعمال: بالوں کو سیاہ اور مضبوط بناتا ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: آملہ منقّی 105 گرام لے کر 1.2 لیٹر پانی میں اس قدر پکائیں کہ نصف پانی بچ رہے۔ پانی کے بجائے شراب میں پکائیں تو بہتر ہے۔ اب چھان کر 400 ملی لیٹر آب آس ملائیں اور اسقدر پکائیں نصف بچ رہے۔ روغن بنفشہ 400 ملی لیٹر شامل کرکے اس قدر پکائیں کہ پانی جل جائے اور روغن بچ رہے۔ آگ سے اتارتے وقت 17.5 گرام لاذن شامل کریں اور محفوظ کرلیں۔

روغن بیضہ:

افعال ومحل استعمال: بالوں کو اگاتا ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: انڈے کو اچھی طرح ابالیں، پھر سفیدی کو الگ کریں اور زردی کو لے کر لوہے کے فرائی پین میں ڈال کر تھوڑا سا روغن انفاق شامل کرکے کوئلہ کی آگ پر رکھیں کہ احتراق پیدا ہو اور زردیوں سے آہستہ آہستہ تیل بہنے لگے۔ تیاری کے بعد محفوظ کرلیں۔

روغن کدو:

افعال ومحل استعمال: دماغ کی حرارت کو تسکین دیتا ہے اور حمیات حادہ اور سرسام میں مفید ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: آب کدو تازہ 800 ملی لیٹر میں روغن کنجد 400 ملی لیٹر شامل کرکے نرم آنچ پر اس قدر پکائیں کہ پانی جل جائے، پھر محفوظ کرلیں۔

نطول:

افعال ومحل استعمال: وجع المفاصل حار میں مفید ہے، جوڑوں کے درد کو تسکین دیتا ہے اور برودت پیدا کرتا ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: بیخ خطمی، کنجد، گل نیلوفر، بنفشہ، خشخاش ہر ایک 27 گرام۔ سب کو پانی میں پکاکر استعمال کریں۔

نطول دیگر:

افعال و محل استعمال: وجع المفاصل کے باقی ماندہ مواد کی تحلیل کرتا ہے اور تعقد عصب میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: بابونہ، ناخونہ، تخم کتاں، بیخ سوسن آسمانجونی، تخم کنوچہ، تخم حلبہ ہر ایک 70 گرام۔ سب کو 2 لیٹر میں اس قدر پکائیں کہ تہائی بچ رہے، پھر چھان کر نطول کریں۔

نطول دیگر:

افعال و محل استعمال: لطیف درجہ کی تحلیل کرتا ہے اور درد کو تسکین فراہم کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: بابونہ، ناخونہ، تخم کتاں، بیخ خطمی، گل بنفشہ، سبوس گندم ہر ایک 27 گرام۔ سب کو 2 لیٹر میں اس قدر پکائیں کہ نصف بچ رہے، پھر چھان کر نطول کریں۔

روغن ضبع و ثعلب:

افعال و محل استعمال: وجع المفاصل، نقرس، تشنج، کزاز اور تعقد عصب میں مفید ہے۔ ان فوائد کے حصول کے لیے اس سے آبزن کرتے ہیں۔

اجزاء و ترکیب تیاری: تانبہ کے برتن میں روغن انفاق بھریں اور بجّو اور لومڑی کو ڈالیں۔ مجھے بتایا گیا ہے کہ ان دونوں کو زندہ یا ذبح کرنے کے بعد خون نکل جانے سے پہلے برتن میں ڈالا جاتا ہے۔ دھیان رکھیں کہ دونوں جانور تیل میں اچھی طرح ڈوبے ہوئے ہوں۔ تیل کو اس قدر پکائیں کہ گوشت گل جائے۔ اس کے بعد ہڈیوں کو الگ کریں اور استعمال کریں۔ روغن میں پانی، نمک اور سویا کا اضافہ بھی کیا جاتا ہے۔ اضافہ کے بعد دونوں جانوروں کو ڈال روغن کو اس قدر پکائیں کہ گوشت گل جائے۔ ہڈیوں کو الگ کریں اور جب پانی جل کر نصف بچ رہے تو برتن میں محفوظ کر لیں اور استعمال کریں۔

گیارہواں باب

منہ کے امراض میں مفید مرکّبات اور سنونات کے بیان میں

قرص زرنیخ:

افعال و محل استعمال: دانتوں کے میل کو زائل کرتی ہے اور مسوڑھوں کی عفونت اور فساد میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: آہک (سرکہ ٔشراب میں بجھایا ہوا) 24.5 گرام، پوست بیخ کبر 17.5 گرام، ہڑتال سرخ، ہڑتال زرد، سبھی ہر ایک 14 گرام، پھٹکری 7 گرام، عفص، گز کا پھل ہر ایک 10.5 گرام۔ دواؤں کا سفوف تیار کر کے رقیق سفیدی بیضہ ٔمرغ میں گوندھیں اور پتلی ٹکیاں تیار کر کے کپڑے پر رکھیں اور سکھالیں۔ اس کے بعد بجھے ہوئے تندور میں سوختہ کریں۔ نکال کر سفوف تیار کریں اور دانتوں پر ملنے کے بعد سرکہ، عرق گلاب اور آب آس سے مضمضہ کریں۔

ضماد:

افعال و محل استعمال: لثہ دامیہ میں اسے مقامی طور پر استعمال کیا جاتا ہے اور دانتوں کے ہلنے کی صورت میں مستعمل ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: پھٹکری، اقاقیا، گلنار، عفص، سماق، پوست انار، نمک ہر ایک ہم وزن۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے مسوڑھوں اور دانتوں پر ملیں اور اس کے بعد آب سماق اور عرق گلاب سے مضمضہ کریں۔

برود:

افعال و محل استعمال: لثہ دامیہ کی صورت میں اس کی تکمید سے مسوڑھوں میں مضبوطی آتی ہے اور خون کا آنا بند ہو جاتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: گل سرخ، کزمازج، کشنیز خشک، تخم بقلہ، طباشیر، گل رومی، گلنار ہر ایک ایک حصہ۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے ضماد کی شکل دیں اور اسی سے تکمید کریں۔ تکمید کے بعد سرکہ اور عرق گلاب سے مضمضہ کریں۔

سنون:

افعال و محل استعمال: دانتوں کو جلا بخشتا ہے اور مسوڑھوں کو مضبوط اور منہ کو خوشبودار بناتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: آرد جو (سرکہ شراب میں گوندھنے کے بعد سکھا کر سوختہ کیا ہوا)، نمک اندرانی، کف دریا ہر ایک 35 گرام، عاقرقرحا، کبابہ، جھاؤ پھل ہر ایک 17.5 گرام، پھٹکری 7 گرام، سماق 14 گرام، قرنفل، سنبل، مصطگی ہر ایک 4.5 گرام، عقیق سوختہ، بسد سوختہ، خزف چینی سوختہ ہر ایک 10.5 گرام۔ دواؤں کو کوٹ لیں مگر باریک سفوف نہ کریں اور دانتوں پر ملیں۔

سنون دیگر:

اجزاء و ترکیب تیاری: سعد، نمک اندرانی، کف دریا ہر ایک 17.5 گرام، قیشوم یعنی حجر الخفاف (جس سے پاؤں رگڑتے ہیں) 24.5 گرام، انگور کی لکڑی کا کوئلہ 35 گرام، عاقرقرحا 10.5 گرام۔ دواؤں کو کوٹ لیں مگر باریک سفوف نہ کریں اور دانتوں پر ملیں۔

سنون دیگر:

افعال و محل استعمال: برودت کے سبب واقع ہونے والے دانت کے درد میں مستعمل ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: فلفل، عاقرقرحا، میویزج، زنجبیل ہر ایک 14 گرام، بورہ ارمنی 10.5 گرام۔ دواؤں کا سفوف تیار کر کے دانتوں پر لگا کر چھوڑ دیں۔

بارھواں باب

مرہموں اور ناسور اور زخموں میں نفع بخش مرکّب دواؤں کے بیان میں

مرہم نخلی:

افعال و محل استعمال: تازہ زخموں کو مندمل کرتا ہے، انبات لحم کرتا ہے، ورموں کو تحلیل کرتا ہے، نقرس کے درد اور مفاصل اور ورم رخو کی ٹپکن کو تسکین دیتا ہے۔ خراجات کو تحلیل کرتا ہے، آگ سے جلنے کی صورت میں مفید ہے، برف سے ہاتھوں اور پیروں میں ہونے والے زخموں میں نفع بخش ہے، ہڈیوں کے ٹوٹنے اور لحم و عضلات کے پھٹنے میں بھی مفید ہے، کٹنے، پھٹنے سے ہونے والے درد کو دور کرتا ہے۔ مقعد کی ورمی کیفیت، ٹیس اور درد میں مفید ہے۔ اورام کے درد کو تسکین دیتا ہے اور انہیں تحلیل کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: خنزیر کی چربی (غیر نمک سود، جھلیوں سے پاک کرنے کے بعد پگھلائی ہوئی) 600 گرام، روغن زیتون کہنہ 1.2 لیٹر، مردار سنگ 1.2 کلوگرام، قلقطار 140 گرام۔ مردار سنگ اور قلقطار کو مثل غبار کے سفوف کریں پھر کھرل میں ملاکر خوب رگڑیں۔ سفوف، چربی اور روغن کو ایک کڑاہی میں ڈال کر آگ پر رکھیں۔ اس دوران کھجور کی سبز شاخ سے چلاتے رہیں اور جب شاخ سوکھ جائے تو سوکھے ہوئے حصے کو توڑ کر تازہ حصے سے چلائیں۔ جب شاخ کی مائیت ختم ہوجائے تو پھینک کر دوسری شاخ لیں اور عمدہ معیاری مرہم تیار ہونے تک چلاتے رہیں۔

اگر کھجور کی تازہ شاخ کا نچوڑا ہوا عصارہ مرہم میں شامل کریں تو مرہم کی تقویت اعضاء کی صلاحیت میں اضافہ ہوگا اور مرہم، اعضاء کی جانب آنے والے مواد کو روکے گا۔

مرہم اسفیداج:

افعال و محل استعمال: آگ سے جلنے کی صورت میں مفید ہے۔ گھاؤ، حرارت اور جلن والے بثور میں مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: روغن بنفشہ 400 ملی لیٹر، موم 105 گرام۔ موم کو روغن میں ڈال کر آگ پر پگھلائیں اور سفیدہ مغسول، مردار سنگ مسفوف پروردہ ہر ایک 35 گرام اور کافور 3.5 گرام کا اضافہ کریں۔ سب کو اچھی طرح ملالیں اور استعمال کریں۔

مرہم جالینوس:

یہ مرہم خل ہے اور مرہم ازرق کے نام سے معروف ہے۔

افعال و محل استعمال: گھاؤ اور پرانے زخموں کو مندمل کرتا ہے۔ زخموں کے کناروں، نواسیر اور جنگ میں آنے والے زخموں کے لبوں کو چپکاتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: مردار سنگ 400 گرام لے کر خوب باریک سفوف تیار کریں، پھر روغن زیتون کہنہ 800 ملی لیٹر اور تیز سرکہ شراب 1.2 لیٹر میں شامل کر کے اچھی طرح ملائیں۔ آمیزہ کو کڑاہی میں ڈال کر نرم آنچ پر رکھیں اور ہلکے ہلکے چلاتے رہیں۔ نہ چلانے کی صورت میں مردار سنگ دیگر اجزاء میں حل ہونے سے پہلے ہی جل جائے گا اور مقصد فوت ہو جائے گا۔ مرہم کو اس قدر پکائیں کہ رنگت سیاہ ہو جائے اور مطلوبہ گاڑھا پن پیدا ہو جائے۔ تیاری کے بعد محفوظ کرلیں اور استعمال کریں۔

مرہم زنگار:

افعال و محل استعمال: پرانے گھاؤ اور قروح خبیثہ کو مندمل کرتا ہے۔ لحم زائد کو کاٹتا ہے اور قروح رہلہ (ڈھیلے ڈھالے زخم) کی رطوبت کو خشک کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: موم 105 گرام، علک صنوبر 105 گرام، اشق 35 گرام، روغن زیتون کہنہ 400 ملی لیٹر، زنگار خالص 70 گرام۔ اشق کو آب سداب میں حل کریں۔ موم اور علک کو روغن زیتون میں شامل کریں اور آگ پر پگھلائیں۔ زنگار کا باریک سفوف تیار کر کے موم، علک اور روغن زیتون کے آمیزہ میں ملائیں۔ سب کو اچھی طرح ملا کر محفوظ کر لیں اور استعمال کریں۔

مرہم زفت:

مرہم باسلیقون کے نام سے معروف ہے۔

افعال و محل استعمال: گہرے اور تر زخموں میں گوشت اگاتا ہے اور تر زخموں کو مندمل کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: موم 2 حصہ، زفت، راتینج ہر ایک 01 حصہ۔ دواؤں کو سہ چند روغن زیتون کہنہ میں اچھی طرح حل کریں۔

موم کے ہموزن خنزیر کی پرانی چربی ملا دینے سے، مرہم کی تحلیل اور تعدیل مزاج کی صلاحیت میں اضافہ ہو جاتا ہے۔

مرہم نورہ:

مرہم سیلقون کے نام سے معروف ہے۔

افعال و محل استعمال: آگ سے جلنے کی صورت میں مفید ہے، زخموں کو مندمل کرتا ہے اور ان کی رطوبات کو خشک کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: چونہ محرّق (آب تازہ سے سات مرتبہ دھلا ہوا) 105 گرام، سیلقون 70 گرام، موم سفید 70 گرام، روغن انفاق 200 ملی لیٹر۔ موم کو روغن میں شامل کریں اور آگ پر پگھلا کر بقیہ دواؤں کا اضافہ کریں۔ سب کو اچھی طرح ملا کر محفوظ کر لیں۔

مرہم دیاخلون:

افعال و محل استعمال: گھاؤ کے لیے مفید ہے، خنازیر، صلابتوں، سلع اور تعقد عصب کو تحلیل کرتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: لعاب تخم کتاں، تخم کنوچہ، تخم خطمی، لعاب حلبہ ہر ایک 200 گرام، مردار سنگ 400 گرام۔ مردار سنگ کا باریک سفوف تیار کریں اور 600 ملی لیٹر روغن زیتون کہنہ میں اس قدر پکائیں کہ حل ہوجائے۔ اس کے بعد لعابیات کو چند بار جوش دینے کے بعد روغن میں شامل کر کے نرم آنچ پر اس قدر گاڑھا کریں کہ مرہم کا قوام تیار ہوجائے اور محفوظ کرلیں۔

مرہم جاذب:

افعال و محل استعمال: زخموں اور دمّل کو پکاتا ہے۔ گڑھوں اور گہرے زخموں کو بھرتا ہے اور کھجور کے چبھے ہوئے کانٹے کو باہر نکالتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: موم، علک بطم ہر ایک 133.33 گرام، راتینج 100 گرام، روغن زیتون کہنہ 400 ملی لیٹر۔ سب کو ہلکی آنچ پر پگھلائیں اور 70 گرام بورہ ارمنی مسفوف کا اضافہ کر کے ملائیں اور استعمال کریں۔

مرہم شادنہ:

افعال و محل استعمال: آنتوں، عضو تناسل اور مقعد کے زخموں کے لیے مفید ہے۔ شقاق مقعد میں بھی نفع بخش ہے اور بغیر کسی تکلیف کے اچھی طرح خشک کردیتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: روغن بنفشہ، روغن گل ہر ایک 35 ملی لیٹر، موم سفید 17.5 گرام۔ موم کو روغن میں ملا کر آگ پر پگھلائیں۔ پھر سفیدہ کاشغری، شادنج مغسول، گل ارمنی ہر ایک 10.5 گرام، عصارۂ لحیۃ التیس 7 گرام، افیون 1.75 گرام کو پیس چھان کر شامل کریں۔ اچھی طرح ملائیں اور محفوظ کرلیں۔

مرہم رسل:

یہ مرہم حواریین ہے۔

افعال و محل استعمال: پرانے زخموں اور مزمن قسم کے قروح خبیثہ کو مندمل کرتا ہے۔ نواسیر میں نفع بخش ثابت ہوتا ہے۔ خنازیر کے باقی ماندہ مواد کو تحلیل کرتا ہے۔ سگ گزیدگی میں اس کا مقامی

استعمال مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: موم سفید، راتینج، زراوند طویل، کندر ذکر ہر ایک 21 گرام، مردار سنگ 31.5 گرام، جاوشیر، زنگار ہر ایک 14 گرام، اشق 14 گرام، سکبینج، بہروزہ ہر ایک 10.5 گرام۔ صمغیات کو سرکۂ شراب میں حل کریں۔ بقیہ دواؤں کا سفوف تیار کریں۔ مردار سنگ کو 400 ملی لیٹر روغن زیتون میں اس قدر پکائیں کہ پگھل جائے، پھر بقیہ دوائیں ملا کر اچھی طرح گوندھیں۔ تیاری کے بعد محفوظ کرلیں اور استعمال کریں۔

مرہم ملح:

افعال و محل استعمال: قروح رطبہ رہلہ کو خشک کرتا ہے۔ سعفہ، مسّوں اور قروح مزمنہ کے لیے مفید ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: مردار سنگ 35 گرام، موم 70 گرام۔ مردار سنگ کا باریک سفوف تیار کریں اور 200 ملی لیٹر روغن زیتون میں اس قدر پکائیں کہ حل ہوجائے۔ اس کے بعد موم کا اضافہ کریں اور نمک ہندی 35 گرام، شونیز، میویزج، بورہ، زنجبیل، گندھک زرد اور مر ہر ایک 10.5 گرام کا سفوف چھڑکیں۔ اشق، سکبینج، جاوشیر ہر ایک 14 گرام کو سرکۂ شراب میں کوٹیں اور مرہم میں اچھی طرح ملائیں۔ تیاری کے بعد محفوظ کرلیں اور استعمال کریں۔

ذرور قاطع دم:

اجزاء و ترکیب تیاری: صبر سقطری، دم الاخوین، قلقطار، انزروت، دقاق کندر ہر ایک ایک حصہ۔ تمام دواؤں کا سفوف تیار کرکے باہم ملائیں اور استعمال کریں۔

ضماد:

افعال و محل استعمال: مقامی استعمال سے شرائین سے خون کا بند ہوجاتا ہے۔

اجزاء و ترکیب تیاری: انزروت، دم الاخوین، قشر کندر، صبر سقطری ہر ایک ایک حصہ۔ تمام دواؤں کا سفوف تیار کرکے انڈے کی سفیدی کے ساتھ گوندھیں۔ ضماد کو عروق کے منہ پر لگا کر خرگوش

کے بال سے بنی ہوئی پٹی رکھیں اور باندھیں۔پٹی کو مندمل ہونے کے بعد ہی کھولیں۔

فتائل:

افعال ومحل استعمال: نواسیر کو زائل کرتا ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: قلقطار، زنگار، زاج، پھٹکری، تانبہ کی میل ہر ایک ایک حصہ۔ تمام اجزاء کا سفوف تیار کر کے انڈے کی سفیدی اور قوام شدہ شہد میں گوندھ کر فتیلے تیار کریں۔ اشق کو آب گندنا میں بھگو کر دواؤں کو گوندھیں تو زیادہ موثر ہوتا ہے۔

ضماد:

افعال ومحل استعمال: بچھو کے ڈنک مارنے کی جگہ پر رکھیں تو درد کو فوراً تسکین دیتا ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: سجی کو سرکہ کے ساتھ پیسیں اور بطور ضماد استعمال کریں۔

دواء:

افعال ومحل استعمال: اسے پاگل کتے کے کاٹے ہوئے مقام پر ضماد کرتے ہیں۔

اجزاء و ترکیب تیاری: لہسن، پیاز ہر ایک 35 گرام لے کر اس قدر کوٹیں کہ مثل مرہم کے ہوجائیں۔ پھر جاوشیر، حلتیت، زراوند مدحرج ہر ایک 10.5 گرام کا اضافہ کریں۔ صمغیات کو سرکہ میں حل کریں، زراوند کو کوٹ چھان لیں۔200 ملی لیٹر روغن زیتون کہنہ میں 70 گرام زفت اور 70 گرام موم پگھلا کر بقیہ دواؤں کا اضافہ کریں اور ملا کر ضماد کریں۔ یہ ایک عمدہ دواء ہے، اس سے بہتر کچھ بھی نہیں۔

دیگ بردیگ:

افعال ومحل استعمال: سلع ونواسیر کے باقی ماندہ اثرات میں مستعمل ہے، لحم زائد کو کاٹتا ہے۔

اجزاء وترکیب تیاری: ہڑتال زرد، سجی، آہک آب نارسیدہ، زنگار ہر ایک 200 گرام، پارہ، نوشادر ہر ایک 100 گرام۔ تمام اجزاء کو آب سجی و آہک (جسے ماء العروس کہتے ہیں) کے ساتھ لگاتار تین دنوں تک پیسیں۔ پھر اثال نامی برتن میں جو قدر علیٰ قدر (دو ہانڈیوں کو جوڑ کر بنایا جاتا ہے اور

عمل تصعید کے لیے استعمال کیا جاتا ہے) ہے، میں رکھ کر مٹی کا لیپ کریں۔ برتن کے مقام اتصال پر گل حکمت کریں۔ نچلے برتن پر گل مختوم کا لیپ کر کے آگ جلائیں اور تصعید کے بعد جو حاصل ہو، اسے مذکورہ مرضی حالات میں استعمال کریں۔ ان شاءاللہ تعالیٰ نفع بخش ہے۔

اللہ تعالیٰ کی نصرت و توفیق سے دستور بیمارستانی پایۂ تکمیل کو پہنچی۔

فہرست

مفرد دواؤں کے سائنسی/انگریزی نام

ا	
Myrtus communis Linn.	آس
Prunus domestica Linn.	آلو بخارا
Phyllanthus emblica Linn. (syn. *Emblica officinalis*)	آملہ
Lime	آہک
Coccoon of *Bombyx mori*	ابریسم
Coccoon of *Bombyx mori*	ابریشم
Juniperus communis Linn.	ابھل
Citrus medica Linn.	اترج
Antimony sulphide	اثمد
Prunus domestica Linn.	اجاص
Hyoscyamus niger Linn.	اجوائن خراسانی
Trachyspermum ammi Linn.	اجوائن دیسی
Andropogon schoenanthus Linn.	اذخر
Oryza sativa Linn.	ارزّ
Berberis vulgaris Linn.	ارغیس
Asarum europaeum Linn.	اسارون
Plantago ovata Forssk.	اسپغول
Lavandula stoechas Linn.	اسطوخودوس
Lead carbonate/White Lead	اسفیداج الرصاص
Teucrium scordium Linn.	اسقوردوس

Dorema ammoniacum Linn.	اشج
Asphodelus microcarpus Sarl. et *Syringa vulgaris* Linn.	اشراس
Dorema ammoniacum Linn.	اشق
Parmelia perlata Linn.	اشنة
Glycyrrhiza glabra Linn.	اصل السوس
Agaricus campestris Linn.	اغاريقون
Cuscuta epithymum Linn.	افتيمون
Euphorbia officinarum Linn.	افربيون
Artemesia absinthium Linn.	افسنتين
Papaver somniferum Linn. (Dried latex)	افيون
Acacia Arabica Willd. (Extract of pods)	اقاقيا
Slag, Auric	اقليمياء الذهب
Slag, Argentic	اقليمياء الفضة
Trigonella uncata Boiss.	اكليل الملك
Elettaria cardamomum Maton.	الائچی خرد
Berberis vulgaris Linn.	امبرباريس
Punica granatum Linn.	انار
Ficus carica Linn.	انجير
Citrulus colocynthis Schard.	اندارئن
Egg	انڈا
Astragalus sarcocolla Dym.	انزروت
Vitis vinifera Linn.	انگور
Pimpinella anisum Linn.	انيسون

ب	
Matricaria chamomilla Linn.	بابونج
Matricaria chamomilla Linn.	بابونہ
Prunus amygdalus Batsch.	بادام شیریں
Prunus amygdalus Batsch var. amara	بادام تلخ
Nepeta ruderalis Hook. f.	بادرنجبویہ
Foeniculum vulgare Mill.	بادیان
Plantago major Linn.	بارتنگ
Pinus longifolia Roxb.	بارزد
Vicia faba Linn.	باقلّاء
Vicia faba Linn.	باقلا
Melia azedarach Linn.	بان
Cyclamen europaeum Linn.	بخور مریم
Ivory sawdust	برادۂ دندان فیل
Berberis vulgaris Linn.	برباریس
Adiantum capillus veneris Linn.	برشاوشان
Plantago ovata Forssk.	بزرقطونا
Myristica fragrans Houtt. (Aril)	بسباسۃ، بسباسہ
Corallium rubrum Lam.	بسد
Polypodium vulgare Linn.	بسفایج، بسفائج
Cassia absus Linn.	بشمہ
Allium cepa Linn.	بصل
Scilla maritima Linn.	بصل العنصل

Urginia maritima Bach.	بصل الفار
Pistacia terebinthus Bach.	بطم
Semecarpus anacardium Linn.	بلادر
Phoenix dactylifera Linn.	بلح
Commiphora opobalsamum Linn.	بلسان
Quercus ilex Linn.	بلّوط
Terminalia bellirica (Gaertn.) Roxb.	بليله
Hyoscyamus niger Linn.	بنج
Viola odorata Linn.	بنفسج
Viola odorata Linn.	بنفشه
Pinus longifolia Roxb.	بہروزه
Centaurea behen Linn.	بهمن ابيض
Salvia haematodes M.	بهمن احمر
Salvia haematodes M.	بہمن سرخ
Centaurea behen Linn.	بہمن سفيد
Cydonia oblonga Willd.	بہی
Borax	بورق
Borax	بوره
Armenian borax	بوره ارمنی
Egg	بيض
پ	
Mercury	پاره
Piper betel Linn.	پان

Adiantum capillus veneris Linn.	پرسیاؤشاں
Pistacia vera Linn.	پستہ
Vitex negundo Linn.	پنجنکشت
Mentha arvensis Linn.	پودینہ
Origanum vulgare Linn.	پودینہ کوہی
Alum	پھٹکری
Allium cepa Linn.	پیاز
ت	
Copper	تانبہ
Rust of copper	تانبہ کی میل
Raphanus sativus Linn.	ترب
Ipomoea turpethum R. Br.	تربد
Lupinus albus Linn.	ترمس
Citrus medica Linn.	ترنج
Alhagi maurorum Desv.	ترنجبین
Pyrus malus Linn.	تفاح
Phoenix dactylifera Linn.	تمر
Tamarindus indica Linn.	تمر ھندی
Piper betel Linn.	تنبل
Pinus picea Linn.	تنوّب
Rust of copper	توبال النحاس
Morus alba Linn.	توت
Copper sulphate	توتیا

Matthiola incana R. Br.	تودری ابیض
Lepidium iperis Linn.	تودری احمر
Lepidium iperis Linn.	تودری سرخ
Matthiola incana R. Br.	تودری سفید
Ficus carica Linn.	تین
ث	
Allium sativum Linn.	ثوم
ج	
Myristica fragrans Houtt.	جائفل
Ferula galbaniflua Boiss. Et Buhse	جاوشیر
Eruca sativa Mill.	جرجیر
Daucus carota Linn.	جزر
Teucrium polium Linn.	جعدۃ، جعدہ
Julep	جلّاب
Punica granatum Linn.	جلنار
Castoreum	جندبادستر
Castoreum	جندبیدستر
Gentiana lutea Linn.	جنطیانا
Hordeum vulgare Linn.	جو
Juglans regia Linn.	جوز
Myristica fragrans Houtt.	جوزبوا
Cupressus sempervirens Linn.	جوزالسرو
Myristica fragrans Houtt.	جوزطیب

Tamarix gallica Linn.	جھاؤ
Lime	جیر
چ	
Cassia absus Linn.	چاکسو
Beta vulgaris Linn.	چقندر
Cicer arietinum Linn.	چنا
Lime	چونہ
ح	
Thymus creticus Brot.	حاشا
Lepidum sativum Linn.	حب الرشاد
Nigella sativa Linn.	حبۃ السوداء
Armenian bole	حجر ارمنی
Lapis judaicus	حجر الیھود
Lapis lazuli	حجر لازورد
Lapis judaicus	حجر یہودی
Lepidum sativum Linn.	حرف
Silk cloth	حریر
Tribulus terrestris Linn.	حسک
Vitis vinifera Linn. (unripe fruit)	حصرم
Berberis aristata DC.	حضض
Trigonella foenum-graecum Linn.	حلبۃ، حلبہ
Ferula asafoetida Linn.	حلتیت
Rumex crispus Linn.	حمّاض

Amomum racemosum Lam.	حماما
Cicer arietinum Linn.	حمّص
Citrulus colocynthis Schard.	حنظل
خ	
Tribulus terrestris Linn.	خارخسک
Malva sylvestris Linn.	خبّازی
Rust of Iron	خبث الحدید
Lead rust	خبث الرصاص
Helleborus albus Linn.	خربق ابیض
Helleborus niger Linn.	خربق اسود
Helleborus albus Linn.	خربق سفید
Helleborus niger Linn.	خربق سیاہ
Cucumis melo Linn.	خرپزہ
Sinapsis nigra Linn.	خردل
Portulaca oleracea Linn.	خرفہ
Ceratonia siliqua Linn.	خرنوب
Porcelain	خزف چینی
Porcelain	خزف صینی
Pandanus odoratissimes Linn.	خشب الکادی
Papaver somniferum Linn. (seed)	خشخاش ابیض
Papaver somniferum Linn. (seed)	خشخاش سفید
Althaea officinalis Linn.	خطمی
Vinegar	خل

Wine	خمر
Berberis aristata DC.	خولان ھندی
Alpinia galanga (L.) Willd.	خولنجان
Cucumis sativus Linn.	خیار
Cassia fistula Linn.	خیارشنبر
Cheiranthus cheiri Linn.	خیری
د	
Cinnamomum zeylanicum Blume	دارچینی
Cinnamomum zeylanicum Blume	دار صینی
Piper longum Linn.	دار فلفل
Artemisia scoparia Waldst. & Kit.	درمنہ ترکی
Doronicum hookeri Hook. f.	درونج
Nerium oleander Linn.	دفلی
Dracaena cinnabari Balf. F.	دم الاخوین
Daucus carota Linn.	دوقو
Sesame oil	دھن الحل
Coriandrum sativum Linn.	دھنیا
ذ	
Mylabris chicorii Fabr	ذراریح
Daucus carota Linn.	ذوقو
ر	
Pine resin	راتینج
Foeniculum vulgare Mill.	رازیانج

Cuprum oxidized	راسخت
Inula helenium Linn.	راسن
Rheum officinale Baillon	راوند
Rheum officinale Baillon	راوند صيني
Portulaca oleracea Linn.	رجله
Berberis aristata DC.	رسوت
Lepidum sativum Linn.	رشاد
Lead	رصاص
Punica granatum Linn.	رمّان
Cuprum oxidized	رو سختج
Sesame oil	روغن کنجد
Rheum emodi Wall. ex Meissn.	ریباس
Ocimum sanctum Linn.	ریحان
Silk cloth	ریشم
Rheum officinale Baillon	ریوند چینی
ز	
Vitriol	زاج
Cuttle fish bone	زبد البحر
Vitis vinifera Linn.	زبیب
Aristolochia longa Linn.	زراوند طویل
Aristolochia rotunda Linn.	زراوند مدحرج
Berberis vulgaris Linn.	زرشک
Arsenic	زرنیخ

Bisulphate of Arsenic	زرنیخ احمر
Trisulphate of Arsenic	زرنیخ اصفر
Rosebud	زرورد
Crataegus azarolus Linn.	زعرور
Crocus sativus Linn.	زعفران
Pinus wallichiana A. B. Jacks	زفت رومی
Iris florentina Linn.	زنبق ابیض
White jasmine oil	زنبق البیض
Verdigris	زنجار
Zingiber officinale Rosc.	زنجبیل
Verdigris	زنگار
Hyssopus officinalis Linn.	زوفا
Mercury	زیبق
Olive oil	زیت
Cuminum cyminum Linn.	زیرہ سفید
Carum copticum Benth.	زیرہ کرمانی
س	
Cordia latifolia Roxb.	سبستان
Wheat husk	سبوس گندم
Cordia latifolia Roxb.	سپستاں
Ruta graveolens Linn.	سداب
Ruta graveolens Linn.	سذاب
Crab	سرطان

Vinegar	سرکہ
Vitis vinegar	سرکہ شراب
Isinglass	سریشم ماہی
Cyperus rotundus Linn.	سعد
Cydonia oblonga Willd.	سفرجل
Concha	سفید مہرہ
Convolvulus scammonia Linn.	سقمونیا
Ferula persica W.	سکبینج
Oxymel; mixture of vinegar and honey	سکنجبین
Beta vulgaris Linn.	سلق
Cinnamomum aromaticum Nees.	سلیخہ
Rhus coriaria Linn.	سماق
Sesamum indicum Linn.	سمسم
Cassia angustifolia Vahl.	سناکی
Nardus stricta Linn.	سنبل
Nardus celtica Boiss.	سنبل اقلیطی
Valeriana celtica Linn.	سنبل رومی
Nardostachys jatamansi D.C.	سنبل الطیب
Nardostachys jatamansi D.C.	سنبل ھندی
Colchicum luteum Baker	سورنجان
Glycyrrhiza glabra Linn.	سوس
Iris ensata Thunb.	سوسن
Anethum sowa Kurz	سویا

سیب	*Pyrus malus* Linn.
ش	
شاخ گوزن	Staghorn
شادانج	Nummulite
شادنج	Nummulite
شادنہ	Nummulite
شاھترج	*Fumaria indica* Pungsley
شاہترہ	*Fumaria indica* Pungsley
شب	Alum
شبّت	*Anethum sowa* Kurz
شب یمانی	Alum
شراب	Wine
شعیر	*Hordeum vulgare* Linn.
شقاقل	*Pastinaca secacul* Linn.
شمع	Wax
شنج	Concha
شونیز	*Nigella sativa* Linn.
شہد	Honey
شیح	*Artemisia scoparia* Waldst. & Kit.
شیرج	Oil of seed of *sesamum indicum* Linn.
شیطرج	*Plumbago zeylanica* Linn.
ص	
صبر	*Aloe vera* Linn.

Zataria multiflora Boiss.	صعتر
Acacia Arabica Willd. (Gum)	صمغ عربي
Santalum album Linn.	صندل
Pterocarpus santalinus Linn.	صندل احمر
Pterocarpus santalinus Linn.	صندل سرخ
Pinus longifolia Roxb.	صنوبر
ط	
Bambusa arundinacea Willd.	طباشير
Dorema ammoniacum D. Don./*Orobanche pruinosa* Lapeyr.	طراثيث
Tamarix gallica Linn.	طرفاء
Armenia bole	طين ارمني
Egyptian bole	طين رومي
Calcium carbonate	طين قيموليا
Egyptian bole	طين مختوم
ع	
Anacyclus pyrethrum DC.	عاقر قرحا
Glycyrrhiza glabra Linn.	عرق سوس
Chelidonium majus Linn.	عروق الصباغين
Honey	عسل
Quercus infectoria Olivier	عفص
Agate	عقيق
Gum	علك
Zizyphus jujube Lam.	عناب

عنب	*Vitis vinifera* Linn.
عنزروت	*Astragalus sarcocolla* Dym.
عود	*Aquilaria agallocha* Roxb.
غ	
غار	*Laurus nobilis* Linn.
غاريقون	*Agaricus campestris* Linn.
غافث	*Agrimonia eupatoria* Linn.
غراء السمک	Isinglass
ف	
فجل	*Raphanus sativus* Linn.
فراسیون	*Marrubium vulgare* Linn.
فربیون	*Euphorbia officinarum* Linn.
فرفیون	*Euphorbia officinarum* Linn.
فرنجمشک	*Ocimum basilicum* Linn.
فستق	*Pistacia vera* Linn.
فطراسالیون	*Petroselinum crispum* (Mill.) Fuss.
فلفل ابیض	*Piper nigrum* Linn.
فلفل اسود	*Piper nigrum* Linn.
فلفل سفید	*Piper nigrum* Linn.
فلفل سیاہ	*Piper nigrum* Linn.
فنجنکشت	*Vitex negundo* Linn.
فوّۃ الصباغین	*Rubia cordifolia* Linn.
فودنج	*Mentha arvensis* Linn.

Origanum vulgare Linn.	فودنج جبلی
Areca catechu Linn.	فوفل
ق	
Elettaria cardamomum Maton.	قاقلة
Elettaria cardamomum Maton.	قاقله صغار
Hieraceum pillosella Linn.	قاقلی
Cucumis melo var. *utilissimus* Duth. & Fuller.	قثاء
Ecballium elaterium A. Rich.	قثاء الحمار
Prunus cerasus Linn.	قراصیا
Amomum repens Sonn.	قردمانا
Paper	قرطاس
Acacia arabica Willd. (Pod)	قرظ
Cucumis pepo Linn.	قرع
Cinnamomum cassia Blume.	قرفة
Staghorn	قرن الایل
Caryophyllus aromaticus Linn.	قرنفل
Saussurea lappa C. B. Clarke	قسط
Bambusa Sp.	قصب
Swertia chirata Buch.-Ham./*Cymbopogon martini* Roxb.	قصب الذريرة
Alum	قلقطار
Cardiospermum halicacabum Linn.	قلقل
Impure Sodium carbonate	قلی
Impure Sodium carbonate	قلی الصباغین

Mallotus phillippensis Muel. Arg.	قنبيل
Centaurea cyanus Linn.	قنطوريون
Erythraea centaurium Pers.	قنطوريون دقيق
Pinus longifolia Roxb.	قنة، قنه
ک	
Pandanus odoratissimus Linn.	كادى
Pinus succinifera Linn.	كاربا
Cichorium intybus Linn.	كاسنى
Cinnamomum camphora Nees & Eberm.	كافور
Physalis alkekengi Linn.	كاكنج
Piper cubeba Linn.	كبابه
Capparis spinosa Linn.	كبر
Sulphur	كبريت اصفر
Ranunculus asiaticus Linn.	كبيكج
Linum usitatissimum Linn.	كتان
Cochlospermum religiosum (Linn.) Alston	كتيرا
Cuscuta reflexa Roxb. (Seed)	كثوث
Cochlospermum religiosum (Linn.) Alston	كثيراء
Antomony sulphide	كحل
Pandanus odoratissimus Linn.	كدر
Cucumis pepo Linn.	كدو
Allium ampeloprasum Linn.	كرّاث
Apium graveolens Linn.	كرفس

كركم	*Crocus sativus* Linn.
كرنب	*Brassica oleracea* Linn.
كزبرة	*Coriandrum sativum* Linn.
كزبرة البئر	*Adiantum capillus-veneris* Linn.
كزمازج	*Tamarix gallica* Linn.
كسبرة	*Coriandrum sativum* Linn.
کشمیزج	*Cassia absus* Linn.
کشنیز	*Coriandrum sativum* Linn.
کشوث	*Cuscuta reflexa* Roxb. (Seed)
کعک	Different types of baked goods
کف دریا	Cuttle fish bone
کمادریوس	*Teucrium chamaedrys* Linn.
کمون	*Cuminum cyminum* Linn.
کمون کرمانی	*Carum copticum* Benth.
کندر	*Boswellia glabra* Roxb.
کندس	*Centipeda orbicularis* Lour.
کنوچہ	*Phyllanthus maderaspatensis* Linn.
کھجور	*Phoenix dactylifera* Linn.
کہرباء	*Pinus succinifera* Linn.
کیوڑہ	*Pandanus odoratissimus* Linn.
گ	
گاجر	*Daucus carota* Linn.
گاؤزباں	*Onosma bracteatum* Wall.

گزر	*Daucus carota* Linn.
گل ارمنی	Armenia bole
گل رومی	Egyptian bole
گل سرخ	*Rosa damascena* Mill.
گل قیمولیا	Calcium carbonate
گلنار	*Punica granatum* Linn.
گندنا	*Allium ampeloprasum* Linn.
گندھک زرد	Sulphur
ل	
لاجورد	Lapis lazuli
لاذن	*Cistus ladanifer* Linn.
لاکھ	*Laccifer lacca* Kerp.
لبان	*Boswellia glabra* Roxb.
لبن	Milk
لحیۃ التیس	*Trogopogan pratensis* Linn.
لسان الثور	*Onosma bracteatum* Wall.
لسان الحمل	*Plantago major* Linn.
لسان العصافیر	*Fraxinus excelsior* Linn.
لک	*Laccifer lacca* Kerp.
لوبیا حمراء	*Dolichos lubia* Forsk.
لوبیا سرخ	*Dolichos lubia* Forsk.
لوز	*Prunus amygdalus* Batsch.
لؤلؤ	Pearl

لہسن	*Allium sativum* Linn.
م	
مازریون	*Daphne mezereum* Linn.
ماش	*Phaseolus radiatus* Linn.
مامیثا	*Glaucium flavum* Crantz
مامیران	*Coptis teeta* Wall.
مجیٹھ	*Rubia cordifolia* Linn.
محمودة	*Convolvulus scammonia* Linn.
مرّ	*Commiphora myrrha* (Nees) Engl.
مرتک	Lead oxide
مرجان	Coral
مردارسنگ	Lead oxide
مردارسنج	Lead oxide
مرزنجوش	*Origanum majorana* Linn.
مرماحوز	*Origanum vulgare* Linn.
مروارید	Pearl
مری	Fermented condiment made with barley flour
مسک	Moschus moschiferus
مشک	Moschus moschiferus
مصطکی	*Pistacia lentiscus* Linn.
مصطگی	*Pistacia lentiscus* Linn.
مغاث	*Glossostemon bruguieri* Desf.
مقل	*Commiphora mukul* (Hook. ex Stocks) Engl.

Lepidium sativum Linn.	مقلياثا
Valeriana celtica Linn.	منتجوشته، منتجوشه
Wax	موم
Vitis vinifera Linn.	مويز
Wine boiled to one quarter	ميفختج
Delphinium staphisagria Linn.	ميويزج
ن	
Trigonella uncata Boiss.	ناخونه
Nardus stricta Linn.	ناردين
Mesua ferrea Linn.	نارمشك
Trachyspermum ammi Linn.	نانخواه
Copper	نحاس
Wheat husk	نخالة
Phoenix dactylifera Linn.	نخل
Narcissus spp.	نرجس
Narcissus spp.	نرگس
Starch	نشاء
Ammonium chloride	نشادر
Ivory sawdust	نشارة العاج
Starch	نشاسته
Mentha sativa Linn.	نعنع
Silver	نقره
Ocimum basilicum Linn.	نمّام

نمک اندارنی	Rock salt
نمک دارانی	Rock salt
نمک نفطی	Nephate salt
نمک ہندی	Indian salt
نورة	Lime
نوشادر	Ammonium chloride
نیلوفر	*Nymphaea alba* Linn.
ھ	
ھال	*Elettaria cardamomum* Maton.
ہڑتال	Arsenic
ہڑتال زرد	Trisulphate of Arsenic
ہڑتال سرخ	Bisulphate of Arsenic
ہلیلہ زرد	*Terminalia chebula* Retz.
ہلیلہ سیاہ	*Terminalia chebula* Retz.
ہلیلہ کابلی	*Terminalia chebula* Retz.
ھندباء	*Cichorium intybus* Linn.
ہینگ	*Ferula asafoetida* Linn.
ھیوفاریقون	*Hypericum perforatum* Linn.
و	
وج	*Acorus calamus* Linn.
ودع	Concha
ورد	*Rosa damascena* Mill.
ی	
یاسمین	*Jasminum officinale* Linn.

Kitāb al-Dustūr
fi'l
Tibb al-Bīmāristānī

By:
Sadid al-Din ibn Abi'l Bayān Isrā'ili

Edited & Translated By:
Dr. Bilal Ahmad (Alig)
M.D. (Ilmul Advia)



AZRA BOOK TRADERS
2861, Kucha Chellan, Darya Ganj, New Delhi-02
Mob.: +91 7838395357, 9560895792
E-mail: azrapublication@gmail.com



Rs. 250/-